

DENTISTES

Dr MARC DESCHÊNES
Dr JEAN-YVES MUNGIER
Dr JULIE TREMBLAY
et ASSOCIÉS

Jours/Soirs
URGENCE
545-7180

Place Barrette
DENTUROLOGISTE

le

QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

21^e ANNÉE No 259

LE LUNDI 8 AOÛT 1994

32 PAGES

60¢ PLUS TAXES



VÉNITIENNES '83 Inc.
manufacturier
543-0524
1-800-565-0524

Festival du bleuet



Une belle fin sous un ciel bleu

(Photo Jean Briand)

4

Élections

Bouchard et Johnson s'amènent

4



Bon-Conseil

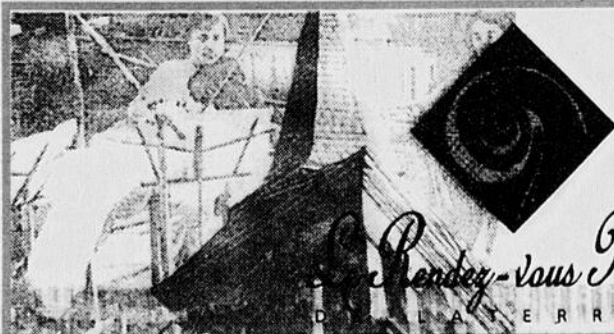
Les soeurs partagent leur foi

3

Match sans point
ni coup sûr

P. Landry inspire les Voyageurs

30



du 11 au 23 août 1994
à l'Église Notre-Dame
de Laternière
6157, Notre-Dame
G0V 1K0

Réservation:
678-2216
ou
678-2217

Adulte
18\$

Étudiant et aîné
12\$

Passport
60\$

progrès/dimanche

QUOTIDIEN



Moins de 12 ans
GRATUIT

SRC
CBI-FM 100.5

Six évadés encore au large

QUÉBEC (PC)-Six des huit détenus qui se sont évadés du Centre de détention de Québec, samedi vers 21h30, étaient toujours en fuite hier soir et faisaient l'objet de recherches par la Sûreté du Québec (SQ).

Ils s'agit de Christian Emond, 19 ans, de Québec; Stéphane Poulin, 20 ans, de Vanier; Jocelyn Paquet, 20 ans, de Charny; Steve Blanchette, 18 ans, de Val-Bélair; Steve Rondeau, 21 ans, et Paul Pelletier, 20 ans, tous deux de Loretteville.

Deux autres détenus, Michel Saint-Hilaire, 21, de Québec, et Louis Côté, 18 ans, de Beauceville, ont été arrêtés par les poli-

ciers de la Sûreté municipale de Charlesbourg, samedi soir, alors qu'ils roulaient dans une voiture «volée par la force» à son propriétaire, à proximité de la prison. Les huit prisonniers ont réussi à s'enfuir en fracassant une fenêtre donnant accès à un toit, d'où ils ont pu sauter par-dessus une clôture et prendre la fuite. Une Opération 100, à laquelle ont participé les policiers de Charlesbourg, de Québec et de la SQ, a ensuite été organisée et s'est poursuivie jusqu'à 2 h, hier matin.

Selon un porte-parole du Centre de détention de Québec, Benoît Vaillancourt, les fuyards

purgeait tous des peines pour délits mineurs, sans violence. «Ils purgeaient des sentences variées et tous auraient été libérés d'ici aux fêtes, a-t-il indiqué. C'est probablement un geste irréflecté, spontané.»

Le travail des agents en faction dans le département à sécurité minimum du Centre de détention de Québec est axé sur l'aide et le soutien aux détenus, et l'éventualité d'une évasion était très minime, a indiqué M. Vaillancourt, qui ne pouvait expliquer de façon exacte les circonstances de l'évasion.

«On suppose qu'ils ont profité

d'une activité quelconque ou du fait que l'agent était occupé ailleurs ou encore d'une vérification dans un autre département. Il y a une multitude de possibilités.»

Le centre de détention provincial n'a pas l'intention d'augmenter le nombre d'agents affectés à l'aile G-1, d'où se sont évadés les huit détenus. «Ce ne sera pas nécessaire, a fait savoir le porte-parole. Au moment de l'évasion, tout le monde avait la possibilité de s'enfuir mais une centaine a décidé de ne pas le faire.»

L'administration du centre de détention poursuit son enquête.



FAITS DIVERS

Bonne conduite

ROBERVAL (JSTP) - Les 150 automobilistes qui se sont fait arrêter hier matin par les agents de la sûreté municipale de Roberval n'ont pas reçu de contravention mais ils ont plutôt eu droit à un coupon de participation et à un autocollant affichant leur bonne conduite.

Les agents André Lavoie et Martial Boldu ont en effet effectué une première opération «Moi, j'affiche ma bonne conduite», réalisée en collaboration avec CJPM-TV, hier, vers 9 h 30, sur le boulevard Marcotte.

Un seul conducteur n'a pas mérité de récompense. Parmi les automobilistes interpellés, on constate la présence de nombreux touristes, dont plusieurs Français. Ces derniers ont été agréablement surpris de cette façon de faire. Qui sait si l'idée ne traversera pas l'Atlantique?

Au moins six morts accidentelles

MONTREAL (PC)-Au moins six personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine, dont trois par noyade et deux autres en moto.

Un motocycliste de 20 ans, Martin Blanchard, de Fleurimont, est décédé hier vers 15h40 après avoir heurté de plein fouet une fourgonnette qui tournait dans une entrée de cour, sur la route 143, dans le canton Hatley, en Estrie. Pierre Lavallée, 41 ans, de Sorel, s'est noyé hier vers 3h30 à l'entrée du chenal aux Corbeaux, à Sainte-Anne-de-Sorel. L'homme, retrouvé en après-midi par les plongeurs de la Sûreté du Québec (SQ), est tombé à l'eau après que sa chaloupe eut heurté un trimaran ancré dans le chenal.

Cédric Girard, 14 ans, de Notre-Dame-des-Monts, s'est tué au guidon d'une moto, samedi vers 1h30, à la suite d'une embardée survenue dans le rang des Lacs, entre Notre-Dame-des-Monts et Saint-Aimé-des-Lacs, dans Charlevoix. L'adolescent n'avait pas le droit de piloter l'engin en raison de son âge.

Une femme de 30 ans, de Charny, qui faisait de l'auto-stop sur l'autoroute 20 Est, a été happée mortellement par une voiture à la hauteur de la halte routière de Bernières, vendredi vers 23h50. Selon la SQ, la victime empiétait sur la voie au moment de la collision et la conductrice de l'automobile impliquée dans l'accident, qui ne s'attendait pas à voir la femme sur la chaussée, n'a pu éviter l'impact.

Un minéralier québécois échoué

LORAIN, Ohio (AP)-La garde-côte américaine continuait hier de faire enquête et d'évaluer les dommages matériels encourus quand le minéralier «Catherine Desgagnés» s'est échoué samedi dans une rivière située en Ohio. Le navire de 125 mètres, propriété de la compagnie Desgagnés Transport, de Québec, a frappé et coulé une douzaine de bateaux de plaisance alors que l'équipage tentait d'éviter l'échouage.

Du brut et de l'huile ont été répandus dans les eaux de la Black River, mais il n'y a pas eu de blessés, a déclaré le lieutenant Paul Rokes du centre des opérations de la garde-côte à Cleveland. «Ce fut très mineur par rapport à ce que nous pouvions nous attendre», a précisé l'officier. L'enquête se poursuit et le bilan des dégâts reste à faire, a-t-il ajouté.

Situation inquiétante

Les Hell's Angels à l'assaut d'Ottawa

OTTAWA (PC)-De la cocaïne et du haschisch contrôlés par les Hell's Angels a fait son apparition dans les rues d'Ottawa, ont affirmé des sources policières à un journal de la capitale fédérale.

Il s'agit là d'une indication parmi plusieurs autres montrant que la bande de motards du Québec se prépare à prendre d'assaut Ottawa et l'Ontario, aux dépens de ses rivaux traditionnels, les Outlaws, écrivait hier le Ottawa Sun selon des sources non identifiées. Bien que la lutte dure depuis des années de part et d'autre de la frontière, la police ontarienne estime, à partir de plusieurs incidents récents, que les Hell's se préparent à faire le grand saut dans un avenir prochain.

De la drogue portant la marque des motards québécois est arrivée dans la région d'Ottawa en provenance de Montréal et de Sherbrooke, selon les mêmes sources policières.

On craint aussi que les Hell's s'en prennent à des territoires appartenant à des bandes encore plus puissantes que les Outlaws dans cette même région.

Des membres du gang des Hell's ont été vus entrant et sortant d'Ottawa mais ils ne portaient pas le costume traditionnel, c'est-à-dire la veste de cuir.

Lorsqu'ils s'afficheront en tenue de motards, cela voudra dire qu'ils ont pris le dessus sur les Outlaws, la bande installée dans la capitale au milieu des années 70, d'ajouter la même source.



PAS POSSIBLE

Chasse aux pantalons

HERMETSCHWIL (AP) - Trois jeunes Suisses avaient choisi un fusil de chasse de gros calibre pour percer leurs jeans et créer un design original. Mais, alors qu'ils truffaient leurs pantalons de plombs, ils ont été surpris dans un bois par la police du canton d'Argovie pour infraction à la loi sur la chasse...

Les jeunes gens tiraient sur leurs pantalons dans la forêt entre Hermschwil (canton d'Argovie) et Bremgarten, une région interdite à la chasse, a indiqué samedi la police.

Ces trois jeunes Zurichois avaient l'intention de donner une griffe originale à leurs «jeans» en les truffant de plombs. Mais l'escapade originale de ces citadins a pris un tour inattendu lorsque les policiers les ont cueillis pour infraction à la loi sur la chasse. Ils devront s'acquitter d'une amende pour avoir violé ses dispositions.

J'AIME L'EAU C'EST CLAIR

Les recommandations d'arrosage

MUNICIPALITÉ	ARROSAGE
Jonquière	Inutile
Ville de La Baie	Inutile
Roberval	Inutile
Alma	Inutile
Dolbeau	Inutile
Saint-Ambroise	Inutile
Saint-Félicien	Inutile
Chicoutimi	Inutile
Mistassini	Inutile

Un message de l'AQTE en collaboration avec les municipalités

Association québécoise des techniques de l'environnement

DANGER feux en forêt

Indice de danger d'incendie	Feux en activités
Bas	0
Bas	0
Bas	0
Bas	0
Bas	0
Bas	0
Bas	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui: 0
Total de la saison: 368

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement
Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

MÉTÉO

Un creux barométrique en provenance de l'Ontario balayera la province lentement d'ouest en est. Les nuages envahiront graduellement le nord-ouest tandis que les régions longeant le fleuve et au sud-est auront droit à une autre journée ensoleillée.

Lac-Saint-Jean: Ensoleillé. Ennuagement graduel en après-midi. Max près de 23.

Saguenay, La Tuque, Réserve faunique des Laurentides: Ensoleillé devenant ciel variable en après-midi. Max de 23 à 25.

Lever: 5 h 28
Coucher: 20 h 11

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 4 h 15 (5m1) et basse à 11 h 40 (0m4). Elle sera à nouveau haute à 16 h 40 (4m6) et basse à 23 h 45 (0m5).

LA BAIE - La marée sera haute à 4 h 10 (5m7) et basse à 10 h 30 (0m3). Elle sera à nouveau haute à 16 h 35 (5m3) et basse à 22 h 35 (0m4).

ABONNEMENTS:
545-4664
Le Quotidien 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Le Quotidien du Saguenay - Lac-Saint-Jean est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.
Téléphone: (418) 692-3008
Télécopieur: (418) 692-5148

SOMMAIRE

Arts	19 à 21
Bandes dessinées	18
Détente	20
Décès	25
Finances	16
Horoscope	20
Petites annonces	22 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	18

Édité et imprimé par:

LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe
UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1 Tél.: 545-4474
Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
Courrier de deuxième classe
(no 32131)
Port de retour garanti
Audition 2^e semestre

Recyclez ce journal

Contrôleur: Jacques Larouche
Éditorialiste en chef: Carol Néron
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon
Chef de pupitre: Gilles Lalancette
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Yvon Girard
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
Montréal: 514-285-7308
Toronto: 418-967-1814

30 564 abonnés

LOTO

La Quotidienne

À trois chiffres
9-1-0

À quatre chiffres
7-2-6-7

La trois

Notre-Dame du Bon-Conseil

Les religieuses vivent de belles retrouvailles

CHICOUTIMI (JSTP) - La «grande fête populaire» organisée par la congrégation des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil dans le cadre du centenaire de sa fondation porte bien son nom.

Hier, sur le site du Vieux-Port de Chicoutimi, ce fut l'occasion pour les quelque 240 religieuses présentes de la congrégation de partager leur joie, leur foi et leurs espoirs avec des parents et amis ainsi que la population. Ce fut aussi l'occasion de belles retrouvailles pour plusieurs d'entre elles.

En effet, certaines religieuses de la région oeuvrant sous d'autres cieux étaient présentes. Soeur Ghislaine Halley, originaire d'Arvida, a pu revoir le petit William, qu'elle a ramené du Rwanda il y a environ quatre mois. «Quand la guerre a éclaté, on avait ces petits à l'orphelinat et on les a ramenés. Il y en a une quinzaine sur le terrain», explique celle qui a travaillé pendant 17 ans au Rwanda.

La nouvelle famille du petit William, qui habite Trois-Rivières, lui a chuchoté qu'elle serait fort heureuse d'accueillir un autre petit Rwandais si elle



JOHANNE ST-PIERRE

retourne là-bas l'an prochain.

La fête a également permis de réunir des soeurs provenant de l'Ouganda, du Chili et du Rwanda. Ces dernières ont eu droit à un hommage de la troupe Mosaïque, une troupe multiculturelle, tant par ses membres que ses musiques et ses danses.

Une messe en plein air, présidée par Mgr Jean-Guy Couture, s'est terminée par l'envoi de trois cerfs-volants, dont un à l'image de l'icône de Notre-Dame du Bon-Conseil.

Un rosaire de chapelets en ballons, symbolisant la communauté mariale, a également été lancé pour aller rejoindre «le champ d'étoiles». Un peu comme les soeurs, ils sont allés portés l'espoir vers d'autres cieux. Une foule estimée à plus de 3000 personnes ont assisté à la plupart des activités.

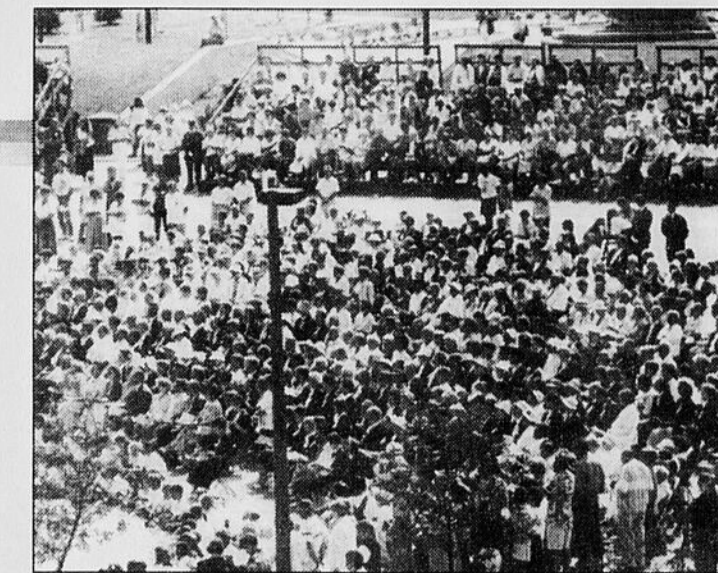
Le prochain grand rendez-vous aura lieu le 4 novembre, date de fondation de la congrégation. D'ici là, les fêtes se poursuivent dans les paroisses où les soeurs ont oeuvré. «Aujourd'hui, c'est le sommet de la fête au coeur des populations parce qu'on a toujours travaillé au coeur des populations depuis 100 ans», signale Délia Caouette, supérieure générale.

Histoire

La grande fête aura également été riche pour ceux qui s'intéressent un tant soit peu à l'Histoire. On pouvait trouver une foule de renseignements sur l'oeuvre des Soeurs du Bon-Conseil dans les stands d'information et d'animation aménagés dans le hangar. Les personnalités politiques

présentes leur ont d'ailleurs rendu hommage pour leur contribution au développement et à l'éducation au Québec et ailleurs dans le monde.

Le rituel qui a inauguré les célébrations avait aussi une connotation historique alors que les comédiens de la pièce du centenaire, Jean Proulx et Guylaine Rivard, ont personnifié Mgr Labrecque et la fondatrice Mère



FOULE - La fête populaire portait bien son nom. Ils étaient des milliers de parents, amis ou sympathisants, à assister aux différentes activités organisées par les Soeurs du Bon-Conseil dans le cadre du centenaire de leur fondation.

Marie du Bon-Conseil Françoise Simard lorsque cette dernière est venue lui faire part de son accord pour fonder une congrégation. A cette occasion, elle

avait traversé le Saguenay. C'était le 3 novembre 1894.

Etonnement

En fin de journée, la Compagnie de la Franche marine a aussi constitué une source d'étonnement et d'information pour les centaines de personnes qui ont assisté à la démonstration. Les manoeuvres des soldats, fort beaux dans leurs costumes à la tenue sans défaut, étaient expliquées juste avant que ces derniers ne les exécutent.

Les gens ont même été saisis par la détonation des baïonnettes, une partie fort spectaculaire de l'exercice. Heureusement pour tous ces valeureux soldats, une belle brise rafraîchissante venait atténuer la chaleur du soleil radieux depuis le début de la matinée.



ARRIVEE - La fondatrice de la congrégation, Mère Marie du Bon-Conseil, Françoise Simard, personnifiée par Guylaine Rivard, est venue annoncer à Mgr Labrecque qu'elle acceptait de fonder la congrégation.

Photos de Rocket Lavoie

Photo de la une

VISITE - La fête populaire a donné lieu à de belles retrouvailles. Des soeurs provenant de l'Ouganda, du Rwanda et du Chili étaient de la partie, hier, tout comme Délia Caouette (à gauche), supérieure générale de la congrégation.



ENTRETIEN - La vice-première ministre Monique Gagnon-Tremblay avait été invitée à participer aux célébrations du centenaire de la congrégation des Soeurs du Bon-Conseil. Elle discute ici avec Mgr Couture, lors du dîner.

Monique Gagnon-Tremblay au Saguenay

Une visite de courtoisie...

CHICOUTIMI (JSTP) - La vice-première ministre Monique Gagnon-Tremblay n'avait pas de «cadeaux» à distribuer pour l'un ou l'autre des comtés de la région, hier, lors de son passage au Saguenay. Sa présence avait plus l'allure d'une visite de courtoisie.

La vice-première ministre assistait au dîner de la fête populaire du centenaire des Soeurs du Bon-Conseil, hier à Chicoutimi. Interrogée sur les sondages qui font état d'une remontée des libéraux dans la faveur publique, Mme Gagnon-Tremblay a indiqué qu'elle ne commentait jamais les sondages. «Pour moi, le véritable sondage, c'est le jour des élections. Il n'y a rien d'acquis ni de gagné. Il faut travailler très fort afin que tous nos candidats transmettent le programme et se fassent connaître», poursuit-elle en substance.

D'après ses propos, elle semble plutôt préférer consacrer ses énergies à faire connaître le programme de son parti et l'importance de faire un choix éclairé ainsi qu'à s'attaquer à la problé-

matique de l'emploi. «En période électorale, ce qui est important, c'est de faire comprendre les enjeux de la campagne et voir à ce que les électeurs s'informent comme il faut. Parce que voter pour un parti, c'est voter pour son programme et il est donc important de bien connaître le programme de chaque parti», a expliqué Mme Gagnon-Tremblay.

A ses yeux, les gens doivent «être au fait que voter pour le Parti québécois, c'est d'enclencher la séparation avant même que le référendum ait lieu. Pour moi, le référendum, c'est la ratification.»

Elle ajoute que l'important n'est pas de créer des constitutions, avec toute l'insécurité que cela comporte, mais bien plus de créer de l'emploi. Elle a profité de l'occasion pour faire valoir le plan de relance de son parti et le programme d'infrastructure mis de l'avant. «Il y a quand même eu 31 000 emplois créés seulement qu'en juillet», souligne-t-elle. Lorsqu'on lui mentionne que les effets de cette relance ne semblent pas se faire

dans la région au chapitre de la création d'emploi, elle rappelle que chaque région possède son enveloppe et qu'il appartient au milieu de décider de la manière dont elle sera utilisée. «Il s'est créé beaucoup d'emplois à partir du programme d'infrastructure», ajoute-t-elle.

Sur ce point, le candidat libéral dans Chicoutimi, Rémi Hamel précise que le programme d'infrastructures vient d'être accepté un peu partout dans la région et qu'il faut procéder par règlement d'emprunt. C'est ce qui explique pourquoi on ne ressent pas encore les effets directs de ce programme, conclut-il.

Mentionnons qu'en matinée, la vice-première ministre effectuait une visite au Musée du fjord de La Baie avant de se rendre à Chicoutimi, puis à deux activités des festivals, soit le souper du Festival de la gorge de d'Albanet et le défilé «Bleu nuit» du Festival du bleuet de Mistassini. Elle repartait hier. Aujourd'hui, ce sera son chef, Daniel Johnson, qui effectuera une visite dans la région.

Un vent électoral balaie la région



DURABLE - La dizaine de membres de la Tournée à vélo du Québec des Jeunes du PQ se font du mollet dans la région. Avec l'ancien chef du Parti vert Jean Ouimet à leur tête, les jeunes présentent un document sur le développement durable. Les valeureux cyclistes, qui posent ici en compagnie de la députée Jeanne Blackburn, étaient à Chicoutimi hier, se rendront à Jonquière aujourd'hui et à Alma vendredi.

(Photo Rocket Lavoie)

Jacques Parizeau et le 1-800-LUCIEN

par Lise Fortin

MISTASSINI (LF) - La présidente du Conseil du trésor, Monique Gagnon Tremblay, aimerait bien savoir dans quel comté Lucien Bouchard se présente aux élections provinciales.

C'est avec cette boutade que la ministre Gagnon Tremblay, en visite au Festival du bleuets de Mistassini, a commenté l'arrivée du chef bloquiste dans la présente campagne électorale.

«Jacques Parizeau a dû faire S.O.S. 1-800-Lucien», de poursuivre la ministre. Elle ajoute que les deux chefs devront ajuster leur tir. Il est très rare, selon

elle, que des représentants du gouvernement fédéral se mêlent des élections provinciales.

Même si les Québécois souhaitent la tenue d'un référendum peu importe le parti au pouvoir, la ministre ne semble pas favoriser cette alternative.

La population veut un référendum lorsqu'on lui parle de séparation. Toutefois, elle prétend que la population veut entendre parler d'emploi, de stabilité économique, de gouverner de façon responsable. La population ne veut plus entendre parler de constitution, selon elle. Le Parti libéral va continuer de faire évo-

luer le fédéralisme, a-t-elle conclu.

Monique Gagnon Tremblay est venu appuyer la campagne du candidat libéral dans la circonscription de Roberval, Jean-Marc Gendron. «Nous misons beaucoup sur lui», a-t-elle affirmé.

Monique Gagnon Tremblay a aussi assisté au souper de clôture du Festival de la gourgane d'Albanel.

Elle soutient que la population n'est pas prête à s'embarquer dans une aventure, faisant allusion au programme du Parti québécois.

Quant à elle, l'économie moderne passe par l'assainissement

CHICOUTIMI (JSTP) - Un vent d'effervescence politique soufflera sur la région aujourd'hui avec la présence du premier ministre et chef du Parti libéral du Québec Daniel Johnson, et du chef du Bloc Québécois, Lucien Bouchard.

Le premier ministre Johnson, qui est arrivé tard hier soir à l'aéroport de Saint-Méthode, ne passera qu'une journée dans la région. Dès ce matin, à 9 h, il rencontrera les maires du Lac-Saint-Jean et du comté de Roberval en compagnie des membres de l'exécutif du CRCD dans le cadre d'un déjeuner-causerie au motel Chute des Pères de Mistassini.

Il fera ensuite le point avec les représentants de la presse avant de se rendre visiter Cambo, une usine de transformation de bois de Dolbeau.

Il s'envolera ensuite pour La Baie où il participera au lancement de la campagne de Jeanne

Lavoie, la candidate libérale dans Dubuc. Vers 16 h 30, ce sera au tour des maires du Saguenay de lui faire part de leurs attentes. Enfin, vers 19 h, il participera au rassemblement des Jeunes libéraux au Roussillon de Jonquière, ce qui constituera la dernière activité à son horaire pour la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Lucien Bouchard

De son côté, le chef du Bloc québécois et député fédéral de Lac-Saint-Jean, Lucien Bouchard, présente lui aussi un agenda rempli, bien que son séjour s'étende sur deux jours.

Sa journée commencera à La Baie où il rencontrera d'abord la presse régionale avant de s'embarquer à bord d'une minicroisière sur le Bagotville II en compagnie des différentes personnalités politiques de la région, dont le député péquiste de Dubuc, Gérard-Raymond Morin.

Il participera ensuite à l'émission radiophonique de Jacques Cayer (CKRS-Radio). Il fera un saut au camping municipal de Jonquière sur l'invitation de la Société de développement de Jonquière avant de terminer sa journée au local du comité électoral du député de Jonquière, Francis Dufour.

Mardi, à 9 h 30, il accueillera non seulement la Tournée à vélo des Jeunes du PQ à Alma, mais il rencontrera la bicyclette pour se rendre au local électoral de Jacques Brassard, député de Lac-Saint-Jean. La visite de l'usine Alluco (transformation d'aluminium) et de la Fromagerie de Normandin l'occupera pour une partie de l'après-midi. Enfin, vers 17 h 15, il participera à la cérémonie d'ouverture de l'Exposition agricole de Saint-Félicien.

Mistassini

Le 34e Festival du bleuets se termine en beauté

MISTASSINI (LF) - Mission accomplie pour la 34e édition du Festival du bleuets de Mistassini, qui a terminé en beauté avec le défilé Bleu nuit.

Une température radieuse, un programme intéressant pour tous les goûts, une brochette d'artistes professionnels, ce sont les éléments clés qui ont assuré le succès de la 34e édition du Festival du bleuets.

Le président, Régis Bonneau, affirme avoir atteint ses objectifs. On serait tout prêt de l'achalandage espéré de 60 000 personnes. Le défilé Bleu nuit, avec ses cinquante unités, a réussi à capter l'intérêt des gens qui s'étaient amassés le long de la rue de l'Eglise et du boulevard Dequen.

Pour le président Bonneau, l'édition 1994 représente aussi un succès financier, il parle même d'un surplus. Toutefois, il n'ose avancer des chiffres pour le moment. La compilation n'est pas encore terminée.

Le budget du Festival du bleuets de Mistassini est de 180 000\$, dont un tiers est consacré

aux spectacles professionnels.

Le président Bonneau, qui en était à sa deuxième année à ce titre, ne sollicitera pas un troisième mandat. Le 35e anniversaire sera confié à une autre équipe, bien que plusieurs de l'organisation actuelle demeureront en poste pour assurer la continuité.

Le spectacle de samedi avec l'humoriste Jean-Marc Parent a attiré une foule évaluée, selon les organisateurs, à 8000 personnes.

Le public a grandement apprécié le personnage, qui a donné plus de deux heures de spectacle.

La traditionnelle tarte aux bleuets géante a rassasiée plusieurs convives. Comme toujours, les concours de bleuets connaissent une grande popularité et donnent un air typique au Festival du bleuets de Mistassini.

Un au revoir sous les feux d'artifice pour la 34e édition du Festival du bleuets de Mistassini, qui a été suivi du spectacle des gagnants du Prix de la chanson.



SPECTATEURS - Une foule nombreuse et attentive a assisté à la présentation du spectacle de la tournée Super double défi, hier, au Festival du bleuets de Mistassini.

(Photo Jean Briand)

Les améliorations ont plu

L'Expo agricole: un franc succès

CHICOUTIMI (JSTP) - Avec une affluence de 25 000 visiteurs, ce qui représente une hausse de 2000 visiteurs par rapport à l'an dernier, les organisateurs de la 74e édition de l'Expo agricole de Chicoutimi ne s'entêteront pas à vouloir changer une formule gagnante.

La présidente de la Société d'agriculture de Chicoutimi, Francine T. Gobeil, attribue le succès de l'événement au changement d'orientations (virage

agro-alimentaire) et aux améliorations apportées notamment avec l'ajout de la grande ferme à la ville. Pour elle, il est clair que le volet éducatif a plu aux gens. Mais même si tout a marché comme sur des roulettes, la présidente songe déjà à apporter quelques améliorations pour la prochaine édition. «Nous allons ajouter des choses afin que les gens en aient pour tout l'après-midi et toute la soirée», lance-t-elle, avant de préciser que les

efforts seront axés sur l'animation du volet éducatif. «Il y en aura pour tous les goûts», assure-t-elle.

De même, le Pavillon de l'agriculture, qui accueillait les produits agro-alimentaires et régionaux, devrait subir quelques modifications au niveau de l'aménagement. Pour le reste, la formule a semblé plaire aux gens. En prime, le beau temps et le soleil ont été de la partie presque à chaque jour.

C'est en début de semaine que l'événement a enregistré une hausse de l'affluence. «Il y a eu une grosse augmentation mardi, mercredi nous avons fait le double (de l'an dernier) et après, ça s'est pas mal maintenu comme

l'achalandage du casino de l'Expo. Au lieu de drainer la clientèle, les deux grands casinos semblent plutôt avoir fait découvrir les plaisirs de jouer à la population régionale. «Lundi, ça faisait la file jusqu'en bas de l'escalier pour entrer dans le casino et samedi soir, ils ont dû refuser du monde. Moi, je n'ai jamais vu cela refuser des gens au casino», lance Mme Gobeil.

L'enthousiasme pour la petite ferme ne s'est pas démenti encore cette année et l'engouement pour la grande ferme peut facilement se prouver par les nombreux petits questionnaires remplis. De même, la dégustation de produits régionaux a remporté un franc succès.

«L'an prochain, nous allons revenir avec la même formule pour les spectacles, les manèges, la petite et la grande ferme et la dégustation de produits régionaux. On ne peut pas changer la formule, on s'est aperçu que les gens aiment cela pour faire la file aux produits régionaux. La petite et la grande ferme, c'est l'enfer! Les gens posent des questions. Nous avons jusque eu un vêlage hier (samedi) et il y avait du monde autour», signale la présidente.

Elle ne cachait pas qu'elle a été agréablement surprise de la popularité remportée par les combats de lutte sur le site de l'exposition de même que par la vache Madonna. Plus de 350 clichés de cette coquette vache posant pour la postérité en compagnie d'admirateurs auraient été pris durant les six jours de l'expo.



SATISFACTION - Les changements d'orientations pris par la Société d'agriculture de Chicoutimi ont porté fruits, à la grande satisfaction de la présidente Francine T. Gobeil. En tout, 25 000 personnes ont franchi les tourniquets de l'Expo agricole de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

l'an dernier. Aujourd'hui, si la journée deux pour un fonctionne, ça devrait être l'enfer», mentionnait la présidente hier midi. Ce fut effectivement le cas.

Engouement

Curieusement, les grands casinos de Montréal et de Charlevoix ont eu un effet stimulant sur

Festival de la gourgame

Succès sur toute la ligne

par Lise Fortin

ALBANEL (LF) - La 20e édition du Festival de la gourgame d'Albanel a été une réussite au chapitre de l'achalandage et des finances.

Le président du festival, Eric Saint-Pierre, est très satisfait des quatre jours d'activités. Etant le plus jeune président à être en poste, il avait un important défi à relever. «Ce fut une très grosse réussite, j'en suis

très fier», a déclaré Eric Saint-Pierre, qui a seulement 21 ans.

L'édition 1994 devrait se terminer avec l'équilibre budgétaire, il est trop tôt, selon lui, pour parler de surplus.

Le budget du Festival de la gourgame d'Albanel est de 60 000\$. L'événement attire la population locale, mais aussi tout celle des environs.

L'activité la plus populaire fut certes, selon lui, le super gala folklorique. C'est l'occasion de mettre en valeur les talents amateurs de la région dans tous les domaines artistiques.

Le président, Eric Saint-Pierre, estime qu'environ 20 000 personnes ont participé au festival.

Cette année, les organisateurs avaient à leur disposition une toute nouvelle bâtisse pour accueillir les gens. L'ancienne gourgame avait brûlé, il y a quelques années.

Les recommandations du président sortant seront à l'effet de réaménager les kiosques afin d'assurer un achalandage équitable partout. Le président Saint-Pierre ne reviendra pas à la tête du Festival de la gourgame, l'an prochain. Comme le veut la coutume, chacun a tour de rôle. La vice-présidence est assumée par Diane Lalancette d'Albanel.



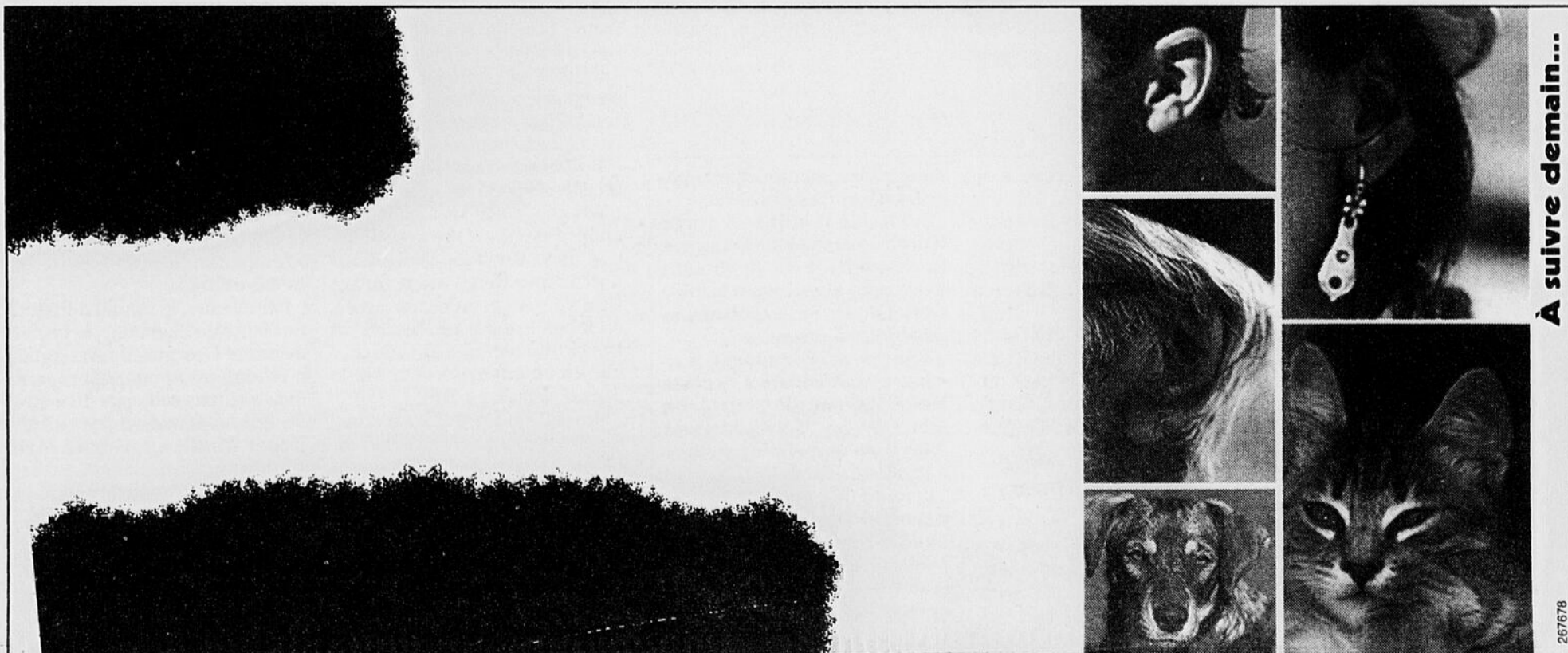
CLOWN - Les participants se sont amusés ferme, hier, lors de la dernière journée du Festival de la gourgame d'Albanel.

(Photo Jean Briand)

Équipement
Picard
MARIO VILLENEUVE
ÉPICERIE-BOUCHERIE 544-7146

1430, rue Conway
Quebec (Québec) G1J 3S4
Tél.: (418) 522-4014 • FAX: (418) 522-7743
1- (800) 363-9517
SERVICE 24 HEURES

Concept du Poulet Frit
BROASTER



A suivre demain...

Les deux chefs accordent leur violon

JOLIETTE (PC) - Après une semaine marquée par les dissensions, le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, s'est employé hier à accorder ses violons avec le chef bloquiste, Lucien Bouchard: «un gouvernement d'abord, la souveraineté ensuite».

«Le véritable enjeu de l'élection, c'est de se donner un vrai gouvernement, capable de sortir le Québec du marasme», a déclaré M. Parizeau, qui prenait part au premier grand rassemblement péquiste de la campagne électorale. Le chef du PQ se trouvait, pour la première fois, sur la même tribune que le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, qui s'est cependant fait exceptionnellement discret.

Plus de 3000 militants ainsi que plusieurs têtes d'affiche du milieu syndical étaient rassemblés à Joliette pour l'assemblée d'investiture de Guy Chevrette, député de la circonscription depuis 1976. Jacques Parizeau



RENCONTRE - Les chefs du Parti québécois, Jacques Parizeau, et du Bloc québécois, Lucien Bouchard, ont fait campagne ensemble hier à Joliette.

(Photo PC)

Paradis solide dans son fief

COWANSVILLE (PC) - Le chef du Parti québécois (PQ), Jacques Parizeau, a laissé entendre hier que son parti ne délogera peut-être pas le ministre de l'Environnement et de la Faune Pierre Paradis de son fief de Brome-Missisquoi, mais que les militants péquistes de cette circonscription sont plus près que jamais de la victoire.

A l'invitation de la candidate Paule Bourassa-Marois, M. Parizeau a rencontré les membres du comité électoral de Brome-Missisquoi, réunis à la terrasse d'un restaurant de Cowansville. «Je

n'ai pas de message politique à livrer. Je suis venu en voisin», a indiqué le chef péquiste, propriétaire d'une ferme dans les environs de Knowlton.

M. Parizeau a loué le travail de «missionnaire» et l'implication des militants, ajoutant qu'«on ne peut pas ne pas être impressionné par leur travail».

Saluant au passage la présence du député bloquiste Gaston Péloquin, il a rappelé que 41 pour cent des électeurs de Brome-Missisquoi avaient appuyé le Bloc québécois. «Le Parti québécois n'apas fait de score comme

ça (dans la circonscription)», a-t-il dit.

De même, comme 44 pour cent des citoyens ont voté contre l'Accord de Charlottetown, lors du référendum subséquent, le leader du PQ y a vu un indice de changement. «Les missionnaires vont commencer à se sentir du côté de la majorité», a-t-il lancé à quelque 40 sympathisants.

«Vous l'aurez peut-être ou bien vous ne l'aurez pas (mais) cette fois-ci, ça vaut la peine d'essayer», a-t-il ajouté.

en a profité pour lancer un message clair à ses troupes - et aux journalistes présents: la prochaine élection consacre essentiellement le choix d'un gouvernement.

Tous les orateurs, de Bernard Landry à Lucien Bouchard ont délaissé, le temps d'un discours, le thème de la souveraineté pour livrer une attaque en règle contre les neuf ans de pouvoir des libéraux.

«Elire Daniel Johnson, c'est un vote pour le statu quo. C'est comme si les brebis invitaient le loup à dîner dans la bergerie. C'est confier les destinées du Québec à Jean Chrétien», a lancé le chef bloquiste dans la plus vive attaque contre le premier ministre.

Sur tous les plans, le bilan des libéraux est désastreux, disent les péquistes, un bilan que Daniel Johnson cherche à tout prix à cacher en «inventant des divergences entre nous», lance un Jacques Parizeau visiblement agacé.

«De quoi parlons-nous depuis quelques jours? On cherche à déterminer si l'interprétation de Bouchard est la même que celle de Parizeau», a lancé M. Parizeau. «Il a dit autorisation et l'autre a dit permission. Ils ne s'entendent pas», a-t-il raillé, faisant allusion aux nuances apportées au programme péquiste par le chef du Bloc québécois dans les derniers jours.

Plus tard, en conférence de presse, pressé de questions sur les déclarations de M. Bouchard, assis juste à côté de lui, M. Parizeau a même piqué une colère, accusant la presse de prêter une importance démesurée à ces événements.

«On m'empêche de parler d'éco-

nomie, de formation professionnelle, de développement régional parce que certains d'entre vous sont d'avis que la déclaration solennelle d'indépendance aura trois paragraphes au lieu de cinq», s'est-il exclamé, se plaignant ensuite du trop grand nombre de questions en anglais.

Le chef péquiste a également profité du rassemblement de Joliette pour tenter de réparer les gaffes commises la semaine dernière par plusieurs de ses candidats vedettes, en louangeant abondamment son équipe.

«M. Johnson s'aventure en terrain glissant lorsqu'il se permet des commentaires sur l'équipe exceptionnelle du PQ. De la part d'un homme qui a réussi en six mois à faire le vide autour de lui...», a ironisé M. Parizeau.

Pour Bernard Landry, vice-président du parti, les membres de l'équipe péquiste en sont encore à accorder leurs instruments. Lorsque les musiciens s'accordaient, a-t-il raconté au sujet d'un concert auquel il avait assisté à l'amphithéâtre de Joliette, «ce n'est pas très beau à entendre. Mais vous auriez dû voir le concert qui a suivi».

«C'est sûr que dans un désert d'idées il n'y a jamais de collisions», a-t-il conclu, en guise de flèche à l'équipe libérale.

Les discours de la journée ont également été marqués par les pointes à l'endroit du candidat libéral dans Bourassa, Yvon Charbonneau, devenu la tête de Turc favorite des péquistes. «Ca fait tellement longtemps que je suis ami avec Guy Chevrette qu'à l'époque, Yvon Charbonneau était encore marxiste-léniniste», a rigolé Lucien Bouchard.

Pas un fédéraliste inconditionnel

«Je suis un gouverneur», dit Johnson

BAIE-COMEAU (PC) - Paroissant un slogan du Parti québécois, le chef libéral Daniel Johnson a affirmé hier que son programme est de «gouverner avant, pendant et après les élections».

«Je suis un gouverneur. Nous sommes des gens qui veulent gouverner pour créer des emplois», a lancé M. Johnson devant une centaine de membres de la Chambre de commer-

ce de Baie-Comeau lors d'un cocktail. M. Johnson voulait répliquer au Parti québécois dont les dirigeants ont expliqué hier que l'élection du 12 septembre visait à élire un bon gouver-

nement, la souveraineté du Québec devant être réglée plus tard lors d'un référendum.

En utilisant le terme «gouverneur» pour se désigner lui-même, M. Johnson a mis certains de ses adjoints mal à l'aise. Inquiets, ses aides sont venus s'enquérir auprès des journalistes de l'interprétation qu'on donnera à cette boutade.

M. Johnson a aussi ridiculisé les allusions sportives que le Parti québécois a utilisées hier à son endroit en disant qu'avec Johnson dans les buts, le Québec n'avait pas de gardien contre Ottawa. «Au point de vue sport, on a beaucoup à apprendre du Parti québécois qui joue aux quilles en envoyant leur boule dans le dalot», a-t-il dit.

M. Johnson a rejeté les accusations selon lesquelles il serait un fédéraliste inconditionnel à la Jean Chrétien, incapable de défendre les intérêts du Québec face à Ottawa. C'est ce que semblait le suggérer le plus récent sondage CROP-La Presse-Radio-Canada où 51 pour cent des Québécois croient que le PQ

défend le mieux les intérêts du Québec contre seulement 26 pour cent pour le PLQ.

M. Johnson a cité des ententes récemment intervenues entre Québec et Ottawa pour prouver la rentabilité du fédéralisme: ententes sur la contrebande, sur les infrastructures et sur l'environnement.

Tout en défendant la collaboration entre Ottawa et Québec, M. Johnson a dit qu'il favorisait «une autonomie croissante pour le Québec» et l'instauration d'un «fédéralisme plus souple et moins coûteux».

Par ailleurs, le candidat libéral du comté de Saguenay, le préfet de comté Georges-Henri Gagné, a obtenu un appui surprenant dans sa lutte, soit celle du maire de Baie-Comeau depuis 1982, Roger Thériault, réputé être péquiste.

M. Thériault a expliqué à la Presse Canadienne qu'il appuyait M. Gagné à titre personnel «à cause de ses réalisations» et qu'il ne fallait pas interpréter son geste comme un appui au Parti libéral comme tel.

EN BREF

FrancoFolies

MONTREAL (PC) - Les FrancoFolies de Montréal ont accueilli une moyenne de 50 000 visiteurs au cours des trois premiers jours.

En effet, Impact Recherche a compté 40 508 personnes vendredi et 55 575 samedi. Hier à 21h00, 24 812 festivaliers avaient investi le site de la Place des Arts. Comme il s'agit des premières FrancoFolies montréalaises estivales, chaque entrée constitue une nouvelle marque.

Hier, on annonçait un autre record, à la billetterie cette fois, même si les FrancoFolies

offrent moins de spectacles en salles qu'au cours des éditions précédentes, tenues en décembre, où tous les spectacles étaient présentés à l'intérieur.

Daniel Bélanger a chanté à guichets fermés hier au Théâtre Maisonneuve, tout comme Alain Souchon au Spectrum (hier et ce soir). Guichets fermés aussi pour la Fête à Claude Léveillé, ce soir, au Théâtre Maisonneuve.

Mineurs enfouis

PLYMOUTH, N.-E. (PC) - Les familles des mineurs dont les restes sont enfouis dans une mine de charbon dévastée de Nouvelle-Ecosse vont continuer

de se battre pour qu'on récupère les dépouilles des leurs.

Selon les familles, l'étude fédérale sur laquelle Ottawa et la Nouvelle-Ecosse se sont basés pour abandonner la mine souterraine, et les restes des mineurs, est erronée.

«On peut récupérer ces corps», soutient ainsi Genesta Halloran, dont l'époux John était l'un des 26 mineurs tués dans l'explosion de la houillère à Plymouth, en mai 1992.

Le ministre des Ressources naturelles Don Downe a dit aux familles, vendredi, qu'il serait trop coûteux de récupérer les restes des 11 hommes encore enfouis sous terre.

Bouchard devient la cible favorite

SEPT-ILES (PC) - L'entrée du chef du Bloc québécois dans la campagne électorale du Québec inquiète les libéraux. Daniel Johnson a fait hier de Lucien Bouchard sa cible favorite lors d'une tournée sur la Côte nord.

M. Johnson a accusé Lucien Bouchard «d'avoir été membre de tous les partis politiques au Québec et au Canada depuis 25 ans, sauf du Parti libéral fédéral».

«Lucien Bouchard dit qu'il a été mêlé par accident à la politi-

que. C'est par accident qu'il a été négociateur en chef du PQ lorsqu'ils ont coupé 20 pour cent au salaire des fonctionnaires en 1983. Par accident, il a été ambassadeur du Canada à Paris. Par accident, il a été secrétaire d'Etat dans un gouvernement Mulroney sans être député. Par accident il a été ministre de l'Environnement au Canada. C'est toute une série d'accidents», a ironisé le chef libéral.

«C'est la constance dans l'accidentel pour Lucien Bouchard», a

dit M. Johnson, en traçant un parallèle avec Jacques Parizeau qui lui, a toujours eu des convictions souverainistes inébranlables depuis 25 ans.

«Depuis 25 ans, Jacques Parizeau, au contraire, ne s'est jamais démenti de ses convictions séparatistes. Il a même abandonné René Lévesque en 1984 afin que sa conviction puisse s'exprimer en toute liberté», a poursuivi M. Johnson qui s'adressait à une centaine de partisans libéraux à Sept-Îles.

Selon M. Johnson, par leurs propos divergents, Lucien Bouchard et Jacques Parizeau entretiennent la «confusion la plus totale» dans l'esprit des Québécois.

Cette «confusion» aurait donné naissance, croit le chef libéral, à cinq types de péquistes: les souverainistes ordinaires, les orthodoxes, les affirmationnistes, les «ceintures fléchées» - selon une expression qu'aurait utilisée le député péquiste Richard Holden -, et les «bouchardistes».

«Ils ne disent plus ce qu'ils écrivaient, ils n'interprètent plus ce qu'ils disent, ils ne pensent plus ce qu'ils ont interprété, ce qu'ils ont écrit ou ce qu'ils ont dit. Bref, c'est la confusion la plus totale», a dit le premier ministre.

L'intervention de M. Johnson s'est produite au moment même où le Parti québécois organisait

dans la région de Joliette un grand rallye où prenaient justement la parole Jacques Parizeau et Lucien Bouchard.

A cette option péquiste qu'il présente comme «confuse et contradictoire», M. Johnson oppose le point de vue libéral qu'il définit comme «simple et clair».

Il dit avoir hâte au débat télévisé du 29 août prochain avec M. Parizeau, «afin de poser des questions et d'obtenir des éclaircissements sur le programme du Parti québécois».

Ragaillardisé par le plus récent sondage qui a fait fondre de neuf à deux pour cent le recul des libéraux sur le Parti québécois dans la faveur populaire, M. Johnson a multiplié les blagues hier alors qu'il était venu appuyer le candidat libéral de Duplessis, Tony DiTroio. Il s'est nommé moqué du péquiste Richard Le Hir, dont il a dit «Cela rime avec le rire».

M. Johnson a rappelé que la

relance économique était particulièrement visible dans la région de Sept-Îles, avec l'ouverture de l'aluminerie Alouette, la relance de l'usine de Port-Cartier Uni-Forêt et le début des travaux du barrage d'Hydro-Québec SM3 sur la rivière Sainte-Marguerite.

Il a aussi effectué une ballade sur le Vieux Quai de Sept-Îles en compagnie du maire Jean-Marc Dion, devenu presque une institution locale puisqu'il dirige Sept-Îles depuis 1972.

Le premier ministre s'est aussi mêlé à des jeunes pour une partie de volley-ball de plage, à la grande satisfaction des caméramen de la télévision et des organisateurs libéraux.

Dans la circonscription de Duplessis, le candidat libéral Tony DiTroio, maire de Port-Cartier, fait face à une autre institution politique locale, le député péquiste Denis Perron, réélu sans interruption depuis 1976.

Candidat péquiste dans Mercier

Robert Perreault succède à Godin

MONTREAL (PC) - Les militants péquistes de la circonscription de Mercier ont investi Robert Perreault, dimanche soir, candidat aux élections du 12 septembre.

Les militants ont ainsi infligé une certaine rebuffade au chef Jacques Parizeau, qui avait déclaré son appui à Giuseppe Sciortino, qui a été devancé par une cinquantaine de voix.

«M. Parizeau est un grand démocrate. Il avait dit que, quel que soit le vainqueur, ce sera son candidat et celui du Parti québécois. Il est l'homme d'Etat qu'il nous faut», a affirmé M. Perreault après l'annonce du résultat au sous-sol de l'église Saint-Denis, dans le quartier Plateau Mont-Royal.

Sans rancune pour l'option affichée par son chef, M. Perreault a ajouté que «la paix est maintenant revenue entre les péquistes de Mercier... Si j'avais perdu, je comprendrais aussi. Maintenant c'est fait, les urnes ont parlé.»

Soulignant la qualité de l'exercice démocratique, le vainqueur a salué «les militants des deux camps, tous des militants honnêtes».

Giuseppe Sciortino avait remporté l'assemblée du 20 juin, de justesse; sa majorité était moindre qu'un nombre de militants qui, après coup, se sont avérés non en règle. La direction du PQ a alors annulé cette assemblée.

Le sortant Gerald Godin, élu quatre fois député de Mercier, «n'a pas caché sa préférence», a affirmé le candidat choisi. Juste après son discours et avant celui de M. Sciortino, M. Godin et Pauline Julien sont venus s'installer auprès de Robert Perreault, au premier rang.

Le perdant se rallie

A l'extérieur de la salle paroissiale, M. Sciortino a affirmé que «je suis un homme de ralliement. Je vais dire à mes partisans d'appuyer le vainqueur, M. Perreault comme un autre. Pour ma part, je vais continuer de travailler pour le Parti québécois.»

Conseiller municipal dans ce quartier, M. Perreault représente la ville de Montréal au conseil d'administration du métro,

comme président du conseil; il prévoit renoncer bientôt à ces dernières fonctions.

Devant l'assemblée, M. Perreault a salué «le courage de Giuseppe Sciortino. Il a mené une lutte honnête, une lutte acharnée. Il faut lui être reconnaissant pour l'expérience démocratique que nous avons connue.»

Au total, entre 500 et 600 voix de militants ont été attribuées aux deux candidats. M. Perreault fera maintenant la lutte à la candidate libérale Alda Viero.

LE COMMERCIAL C'EST NOTRE AFFAIRE !

À LOUER



À LOUER, À VENDRE
Immeuble commercial
2 étages de 4,800 p.c.
prix en bas de l'évaluation municipale

André Tremblay 690-1225

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER CHICOUTIMI

- Rue Alma, près UQAC, 2,000 & 3,500 p.c. R de C, chauffé, très bon prix!
- Boul. Ste-Geneviève, 10,000 p.c. ancien Canadian Tire, sous-location
- Champs-Élysées, 480 & 950 p.c.
- rue Néron, Commercial ou Bureaux, 500 @ 3,000 p.c., prix très avantageux.
- 564 Saguenay O. 5,200 p.c. 4.50\$ Net

LA BAIE

- Talbot & Université, 1,500 p.c. mezz. 300 p.c., 750 & 1,515 p.c., -1147, du Royaume, 5,600 p.c.
- 566, du Royaume, 5,000 p.c.
- ARVIDA 1,850 p.c. pour clinique
- 147 Victoria, 1,040 p.c. chauffé sous-location, \$ 825 par mois.

PLUSIEURS AUTRES ESPACES DISPONIBLES!

La Baie Club Vidéo,
4,500 films,
jeux vidéo,
PPE 10 ans,
bons revenus!

Complex TANGUAY
9,600 p.c. À LOUER
OCCUPATION AOÛT 94

GESTION D'IMMEUBLES. FINANCEMENT.



Christine Veillette
690-1225



Rémi S. Vinette
698-1212



André Tremblay
690-1225

SERVICES IMMOBILIERS **IMAGE 2000**

415, Racine E. Bureau 202, Chicoutimi, Qué. G7H 1S8

SPÉCIAUX RETOUR DE VACANCES

A voir

1989 CIVIC CRX SI
jaune, comme neuve.

1989 DODGE CRAVAN LE
5 passagers, très propre.

1989 CELEBRITY
air climatisé

1993 SUNBIRD LE
13 000 km, coupée sport, vert aqua

1991 DODGE SPIRIT LE, toute équipée.

1991 CIVIC DX, 4 portes, automatique, noire

1990 CIVIC DX, A VOIR, automatique

1989 CIVIC DX, 4 portes, manuelle.

SPÉCIAL

8995\$

SPÉCIAL

7995\$

SUPER SPÉCIAL

3495\$

10 995\$



Liquidation Honda Accord de 1988 à 1992
Très bon choix à liquider.

Ces véhicules sont tous inspectés et prêts à livrer



Claude Gagné
Dir. des ventes usagés



Jean-Claude Gingras
Conseiller

Léo Automobiles Ltée 545-1190

Volre concessionnaire **HONDA** 1849 boul Talbot Chicoutimi

OUVERT DE 9 H À 21 H DU LUNDI AU JEUDI, VENDREDI DE 9 H À 17 H

La «route du Parc» change peu à peu de visage

La campagne électorale aidant, il est moins question cet été de la circulation dans le Parc des Laurentides et, surtout, de l'état de la route traversant cette réserve faunique. Pourtant, il y en aurait des choses à dire sur ces sujets et pas seulement des mauvaises. De là à croire aux miracles...

La 175 entre le Saguenay-Lac-Saint-Jean et Québec a presque complètement changé de visage, particulièrement depuis les deux dernières années. Les travaux de réfection les plus significatifs ont été réalisés à partir de 1992. Résultat: dans des conditions climatiques normales et en dehors des périodes de pointe de fins de semaine, c'est devenu presque un plaisir de rouler dans le Parc des Laurentides!



CAROL NÉRON

Une telle affirmation, si elle avait été faite il y a seulement trois ou quatre ans, aurait valu à son auteur les pires remarques les plus acerbes.

Certes, les orignaux (le Parc des Laurentides, est-il nécessaire de le rappeler, constitue leur territoire avant celui des humains) sont toujours là et lorsque l'envie leur prend de quitter la forêt pour se balader la nuit sur la chaussée, il y a du

grabuge; les conducteurs imprudents, eux, qui ont choisi de rouler bien en deçà de la vitesse permise et de doubler dans les endroits les plus saugrenus, ne sont pas encore disparus du paysage.

Le fait est, malgré tout, que les diverses corrections apportées aux courbes les plus dangereuses et l'ajout de voies de dépassement supplémentaires dans des secteurs réputés sensibles ont eu pour effet d'accroître la sécurité des automobilistes. Ceux-ci éprouvent ainsi plus de plaisir à se retrouver dans un décor naturel impressionnant. Pour goûter pleinement à l'environnement, certains sont même portés à s'en tenir à une vitesse raisonnable.

Le ministère québécois des Transports poursuit encore cette année les travaux de réfection entrepris dans la foulée du mouvement de contestation lancé en 1989 par "Accès-Bleuets". A ce chapitre, l'innovation la plus intéressante se situe dans le secteur de Stoneham. L'autoroute qui mène dans le centre-ville de Québec vient en effet d'atteindre cette petite municipalité surtout célèbre pour ses centres de ski.

Enfin, l'arrivée d'un autre concessionnaire au restaurant de l'Étape devrait contribuer à accroître le bien-être des voyageurs roulant dans le Parc des Laurentides. Les rénovations en train d'être apportées au lieu, ainsi que le service proposé, semblent susciter de nombreux commentaires positifs.

Bien sûr, rien n'est parfait. L'hiver, la route 175 et sa soeur jumelle, la 169 reliant le Parc des Laurentides au Lac-Saint-Jean, font vivre des heures infernales aux automobilistes qui doivent les emprunter. Obstacle incontournable avec lequel il faut compter, le climat se soucie peu des grands axes routiers.

La cure de rajeunissement dont profite la route du Parc des Laurentides ne devrait pas faire oublier aux Saguenéens et aux Jeannois que les différents gouvernements, qui se sont succédés à l'Assemblée nationale depuis 1980, ne font guère preuve d'un grand empressement pour finaliser le projet d'autoroute entre Alma et La Baie. La section présentement en cours d'aménagement entre Larouche et Jonquière, qui se retrouve au beau milieu de nulle part, jure plutôt dans le paysage.

En pleine campagne électorale, l'occasion est belle de rafraîchir la mémoire à ceux et celles qui tentent de convaincre l'électorat de la nécessité de voter pour leur parti.

CLIN D'OEIL

La télé en avance sur la rentrée

Le 29 août en soirée, les Québécois sont conviés à un rendez-vous qu'ils ne doivent pas manquer: le débat des Chefs.

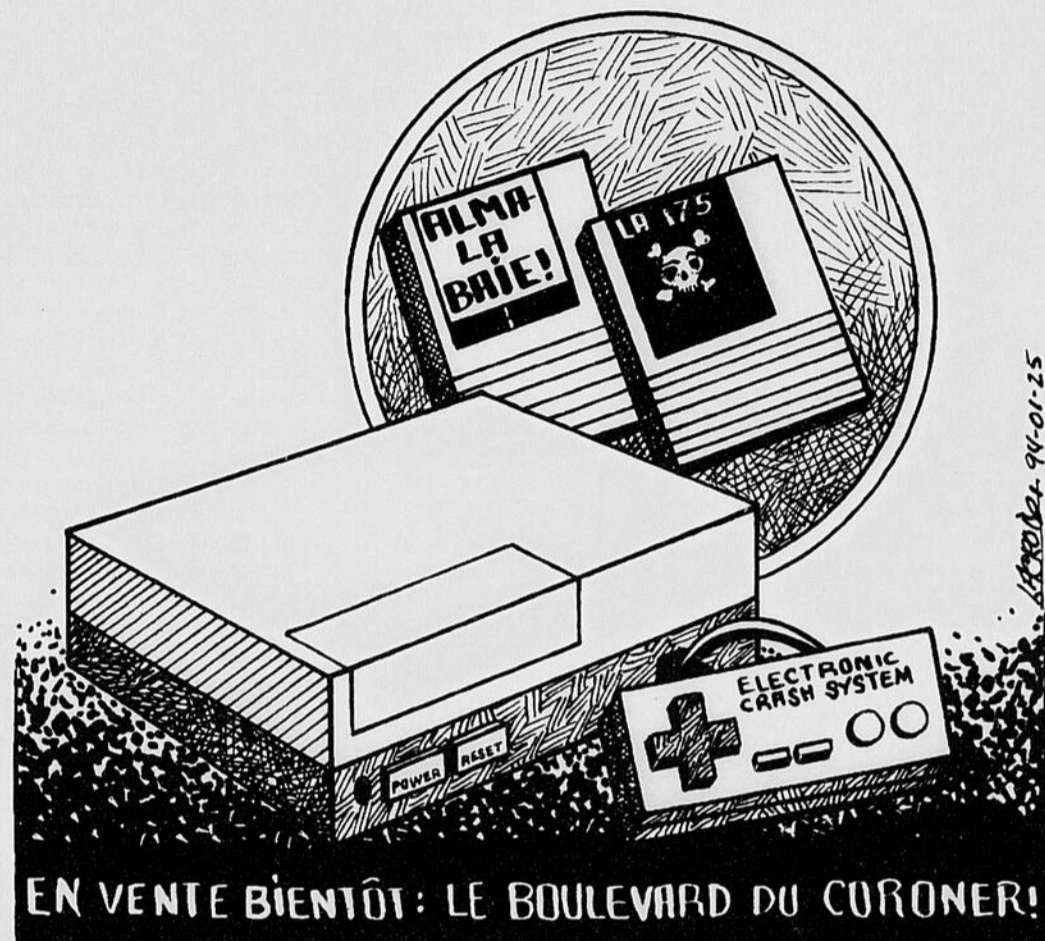
Les trois principaux réseaux de télévision associés au projet, Radio-Canada, Radio-Québec et TVA, ont en effet conclu une entente à ce sujet la semaine dernière avec les organisations péquiste et libérale.

Mario Dumont, de l'Action démocratique du Québec, ne sera pas de la partie. Daniel Johnson et Jacques Parizeau seront les seuls à se donner mutuellement la réplique pendant 90 minutes.

La rentrée automnale au petit écran commence une semaine plus tôt cette année avec un méga "talk show".

C. Néron

CASSEZ-VOUS LA GUEULE, SANS QUITTER VOTRE FAUTEUIL, AVEC... L'AUTOROUTE ELECTRONIQUE!!!



EN VENTE BIENTÔT: LE BOULEVARD DU CORONER!

REPRISE

VOTRE OPINION

Le PQ nous convie à une lutte à finir

Des propos récents du vice-président du Parti Québécois, Bernard Landry, (rapportés dans le journal Le Soleil le 7 mai dernier) me font dire qu'il serait peut-être préférable pour le Québec de se donner du temps et de poursuivre ses luttes historiques pour étendre ses pouvoirs à l'intérieur du système fédéral, plutôt que de s'engager dans la voie de l'accession à sa pleine souveraineté telle que proposée par le PQ.

Parlant des résultats du référendum sur la souveraineté, M. Landry a déclaré: "Un Non serait un dérapage inimaginable vers l'Etat unitaire (...). Les Québécois ne prendront pas ce risque".

On peut se demander comment M. Landry peut considérer invraisemblable un Non au référendum alors que tous les sondages révèlent que les Québécois sont majoritairement défavorables à la souveraineté. La réponse est simple: après l'élection du Parti Québécois, il estime que les jeux seront faits et que le processus sera irréversible.

Scénario

Le scénario est assez simple. Après quelques mois au pouvoir, le PQ aura fait adopter par l'Assemblée nationale une déclaration solennelle affirmant "la volonté du Québec d'accéder à sa pleine souveraineté". Il aura

ainsi envoyé des émissaires officiels à Ottawa et à Washington pour amorcer des négociations sur les modalités de la souveraineté et le libre-échange.

Les émissaires seront revenus avec des réponses à peu près identiques: le reste du Canada veut qu'un référendum sur la souveraineté soit d'abord organisé au Québec et annonce qu'il compte y prendre une part active (premier accrochage en perspective: les dépenses fédérales au Québec pendant la campagne référendaire seront-elles comptabilisées?). Les Etats-Unis, prudents, suggéreront aussi au gouvernement québécois de rendre la situation plus claire en organisant un référendum.

La position du fédéral aura été reçue comme un ultimatum et le gouvernement du Parti Québécois capitalisera sur la situation. Il fera notamment valoir qu'en refusant de reconnaître le pouvoir de l'Assemblée nationale et de négocier de bonne foi les modalités de l'accession du Québec à la souveraineté, le gouvernement fédéral et les autres provinces lancent un défi aux Québécois qui veulent majoritairement que de telles négociations aient lieu (les sondages l'auront montré).

Tension

La tension augmentera parti-

culièrement lorsque, ailleurs au Canada, on commencera à dire que les Québécois auront à faire un choix définitif. "Si vous dites Non à la souveraineté, diront-ils, faites-le en sachant que c'en sera fini des revendications du Québec; vous aurez un statut de province comme les autres, tenez-vous le pour dit. Si vous dites Oui à la souveraineté, très bien, mais vous n'obtiendrez aucune faveur et les négociations seront dures". Voilà les messages qui parviendront du reste du Canada.

Les Québécois auront alors le choix entre la souveraineté que leur propose leur gouvernement et le Bloc québécois, et le "dérapage inimaginable vers l'Etat unitaire canadien" dont parle Bernard Landry.

Que feront les Québécois dans ces circonstances? La souveraineté aura fait le plein de votes et M. Landry aura eu raison: le Non sera devenu invraisemblable.

C'est donc à un processus irréversible et à une lutte à finir que nous convie le Parti québécois. Cette perspective n'est guère intéressante pour le Québec. Si séduisante soit-elle pour les dirigeants du PQ, il serait surprenant que le Québec, lui, sorte gagnant d'une décision forcée.

Monique Frenette, Québec.

Candidats libéraux irrités

Les propos de Ouellet dérangent

Par Maurice GIRARD
de La Presse Canadienne

En plus d'avoir à lutter contre les forces combinées du Parti québécois et du Bloc, les candidats libéraux aux élections du 12 septembre se battent sur le terrain pour dissiper l'impression défaitiste laissée à Hong Kong par le ministre canadien des Affaires étrangères, André Ouellet, qui soutenait que l'élection du PQ ne porterait pas atteinte à la stabilité économique du Canada.

Un survol de quelques circonscriptions fait ces derniers jours par La Presse Canadienne révèle que les candidats de Daniel Johnson partagent l'irritation de leur chef. Chez les candidats ministériels, on se passerait bien de ce type de commentaires qui renforcent la perception véhiculée dans les sondages que l'élection pourrait être perdue d'avance en dépit du rétrécissement de l'écart à deux points, selon le dernier sondage Radio-Canada-La Presse (ce qui donnerait autour de 80 sièges au PQ).

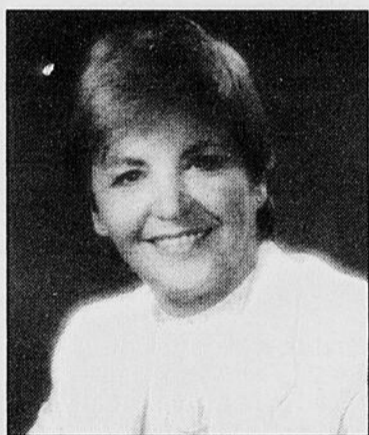
Sauf qu'on n'interpelle pas de front un homme aussi influent que M. Ouellet, desurcroît en pleine tourmente électorale. Et quand on risque une critique, on fait comme Michel Daviau, dans Johnson, en le disant du bout des lèvres, presque à contrecœur: «Cette déclaration ne me plaît pas. Il y a au niveau du parti des

gens qui vont avoir de sérieuses discussions avec lui (M. Ouellet)».

La question embête cependant à ce point certains députés comme Madeleine Bélanger (Mégantic-Compton) qu'on refuse même d'aborder le sujet sous prétexte que la rencontre avec les électeurs doit avoir priorité sur les états d'âme.

Pour d'autres, à l'exemple de Margaret Delisle, dans Jean-Talon, ce type de propos «ne m'impressionnent pas. La réponse de M. Ouellet peut en faire sourire certains mais il n'est pas dans l'organisation provinciale». Elle croit que les propos du ministre des Affaires étrangères ont été rapportés «sans doute hors contexte; de toute façon, les gens suivent surtout ce qui se dit au Québec».

Jean-Marc Gendron, maire de



Madeleine Bélanger

Mistassini, au Lac-Saint-Jean, trouve qu'une fois, ce sera suffisant. Il ne faudrait pas, dit-il, que d'autres ministres fédéraux récidivent. «Ici, personne ne m'a parlé d'André Ouellet. C'est vrai que si on répète ça de façon régulière et intempestive, ça va pas nous aider, c'est évident.» Le candidat du PLQ dans Roberval est convaincu que les électeurs feront les nuances nécessaires.

À Hull, le député Robert Lesage fournit une réponse qui est revenue dans presque toutes les conversations et qui ressemble à une sorte de mot d'ordre que la permanence montréalaise du PLQ aurait donnée à ses candidats: «On est en démocratie. Les gens peuvent dire ce qu'ils veulent. Il est vrai que l'instabilité politique crée l'instabilité économique. Je ne pense pas que ça va avoir des conséquences à travers le Québec».

À la permanence du Parti libéral du Canada à Montréal, le directeur général, Roger Légaré, se garde bien de vouloir même émettre un soupçon de critique à l'endroit d'un ministre important ou même du premier ministre Jean Chrétien: «J'ai parlé aux organisations et personne ne m'a parlé de la déclaration de M. Ouellet», soutient-il.

Par ailleurs, qu'on soit Guy Chevrette dans Joliette ou Margaret Delisle dans Jean-Talon, cette première campagne électorale estivale en 40 ans crée des frustrations. «Il arrive qu'une fois sur quatre on ne réponde pas aux portes», raconte-t-on un peu partout. Les gens sont en vacances et même les pointages faits par les partis doivent s'appuyer sur des échantillonnages plus importants pour éviter les distorsions.

Sur le terrain, les libéraux de

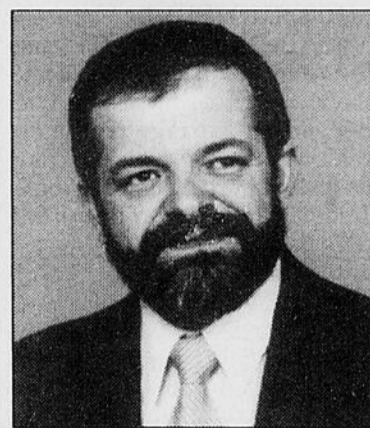
Daniel Johnson trouvent par contre un certain réconfort dans l'appui qu'ils reçoivent de militants d'autres partis comme les libéraux fédéraux mais aussi des conservateurs. Phénomène qui se vérifie dans des régions aussi disparates que l'Outaouais, l'Ouest de Montréal, Gaspé ou même Roberval.

«Il y a des conservateurs dans mon organisation», a indiqué le candidat libéral Jean-Marc Gendron. Son collègue John Carbery, dans Gaspé, ajoute: «Le candidat fédéral aux dernières élections, Dalton Sam, m'a téléphoné hier soir et je dois le rencontrer cet après-midi, sans doute pour me parler de ça. Il y a des conservateurs qui embarquent dans la campagne comme militants parce qu'ils sont fédéralistes».

Pour Russell Willimans (Nelligan), il est normal que les conservateurs - du moins ce qui en reste - se rangent dans le camp libéral dans cette campagne que plusieurs fédéralistes qualifient de référendaire. «Chez nous, nous avons toutes les personnes qui croient dans notre option économique et qui croient au Québec dans un Canada uni. J'ai des citoyens actifs au Parti libéral du Canada et au Parti conservateur.»

Dans l'Outaouais, le député de Hull indiquait lui aussi que les conservateurs faisaient front commun avec lui, de la même façon que les libéraux fédéraux. Normal, croit-il, dans une région qui dépend beaucoup du voisin ontarien pour l'emploi.

Par contre, la participation des militants de la base du PLC à la campagne provinciale ne serait pas aussi systématique qu'on voulait bien le laisser croire la semaine dernière à la permanence de Montréal. Contrairement à ce qu'on promettait, le PLC-Qué-



Jean-Marc Gendron

bec n'est toujours pas en mesure d'indiquer le nombre de militants engagés dans la bataille.

On assure maintenant que ce sont dans les circonscriptions où des députés du PLC ont été élus que les efforts seront plus systématiques. Il s'agit de circonscriptions où on retrouve généralement une bonne minorité linguistique, qui sont de toute façon, dans la plupart des cas, déjà acquises aux libéraux de Daniel Johnson.

Début du recensement

MONTREAL (PC) - Le recensement des électeurs québécois aptes à voter lors du scrutin provincial du 12 septembre, aura lieu cette semaine, du 8 au 11 août inclusivement.

Comme à l'accoutumée, les quelque 40 000 recenseurs visiteront en duo chaque demeure. Pour être éligible à voter, le nom de chaque répondant devra apparaître sur la liste électorale, il devra être âgé de 18 ans, détenir sa citoyenneté canadienne et avoir élu domicile au Québec depuis six mois ou plus.

Les électeurs pourront constater leur inscription lorsqu'ils

recevront une copie de la liste électorale, avant le 21 août.

S'ils sont absents lors de la visite des recenseurs, ceux-ci repasseront à une date et une heure approximative annoncée sur une petite affiche laissée lors de la première visite.

En cas de nouvelle absence, les électeurs pourront s'inscrire au bureau de révision le plus près de chez eux, entre le 22 et le 27 août.

Entre le 28 août et le 7 septembre, ils devront le faire au bureau du président du scrutin de leur comté. Après le 7 septembre, il sera trop tard.

Danseuses

• L'art de se dévêtir pour vous divertir
• SPECTACLES CONTINUELS de 15 h à 3 h a.m.

GABARET 3X

130, rue Dubé, Chicoutimi
(Voisin de Place d'Armes Esso)
698-1993

X X X

EXPOSITION AGRICOLE COMMERCIALE RÉGIONALE À SAINT-FÉLICIEN INC.

DU 9 AU 14 AOÛT 1994

AU CENTRE RÉCRÉATIF DE SAINT-FÉLICIEN

22^e édition

MARDI 9 AOÛT 1994
SOIRÉE D'OUVERTURE

18 h Ouverture des manèges GRATUIT
Ouverture des kiosques commerciaux et agro-alimentaires / Exhibits agricoles

19 h Animation avec «Daniel Blouin»
19 h 30 Inscription «JEUNES ÉLEVEURS»
20 h 45 Ouverture officielle
21 h 30 Super spectacle

Lara Fabian En collaboration avec **Antenne 6**

22 h Fermeture des kiosques

N.B.: Prix d'entrée: 5 \$ adulte (journalière) 5 \$ enfant (12 ans et moins)
*Moins de 12 ans avec carte d'identité obligatoire

LAISSEZ LA BONNE IMPRESSION



Gilles Savard fait maintenant parti de l'équipe



DITES CE QUE VOUS VOULEZ on s'occupe du reste

- RECHERCHE
D'une idée pour votre promotion, ou vos communications écrites.
 - CONCEPTION
Graphisme, devis de formulaires, montage, typographie, séparation de couleurs, rédaction.
 - IMPRESSION
Périodiques, papeterie, brochures, pochettes, dépliants, affiches, livres, publicité, formules commerciales, enveloppes.
 - COURTAGES
Formules en continu.
- CONTACTEZ-NOUS:
(418) 543-6046
Imprimerie LT Ltée
305, de l'Hôtel-de-Ville
bureau 200, Chicoutimi

Toujours à votre service pour vos articles publicitaires

ARTICLES PUBLICITAIRES **LT** 543-7400

Cérémonie à bord du Louis-Jolliet

QUEBEC (PC)-Le chanteur Mario Pelchat s'est marié samedi au cours d'une cérémonie intime au palais de justice de Québec, où un mariage civil a été célébré, puis hier, avec beaucoup de faste, à bord du bateau Louis-Jolliet, où il a uni sa destinée à celle de Claire le Maître-Auger, devant un ministre de l'Église universelle de Dieu.

A peine descendu de la longue limousine qui l'a conduit au quai d'embarquement du port de Québec, où de nombreux invités et badauds l'attendaient, Mario Pelchat, savourant le soleil radieux, a eu pour commentaire: «Le Bon Dieu est de notre bord».

Vêtu d'une élégante tenue de gala noire, l'artiste se disait très nerveux. «Je n'ai pas dormi de la nuit. Je pensais à tous les détails de l'organisation. Je ne voulais pas rien oublier.»

Des centaines de curieux s'étaient massés aux abords du quai d'embarquement pour voir



MARIAGE - Avec beaucoup de faste, Mario Pelchat a uni sa destinée à celle de Claire le Maître-Auger à bord du Louis-Jolliet, hier.

arriver, entre 16h00 et 17h00, les époux et leurs 350 invités dont la

majorité provenaient du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le chanteur originaire de Dolbeau est apparu en compagnie de ses parents. Quelques minutes plus tard, on a vu apparaître l'épouse du chanteur, descendant d'une autre limousine en compagnie de ses parents. Styliste de profession, la jeune femme originaire de Québec portait une robe blanche de sa création.

Sécurité

L'arrivée de Ginette Reno, escortée de son nouveau compagnon, Carlos, a fait réagir la foule avec enthousiasme. Les seuls autres invités de marque remarqués sur place ont été l'animatrice Sonia Benezra et le producteur Guy Cloutier, qui est apparu en compagnie de son épouse et de leurs deux filles, dont Véronique, animatrice à Musique Plus.

Un rigoureux dispositif de sécurité avait été mis en place pour empêcher l'infiltration de

passagers clandestins. Les journalistes et les photographes se sont vu refuser l'accès au navire, autant pour la cérémonie que pour la réception. Seuls les représentants d'un magazine montréalais ont été acceptés à bord, en vertu d'une entente particulière dont les termes n'ont pas été dévoilés.

Mario Pelchat et Claire le Maître-Auger se connaissent depuis un an et font partie de la même organisation religieuse, qui compte 150 000 fidèles à travers le monde. Un ministre de cette organisation, Erik Vastour, devait célébrer la cérémonie sur une scène intérieure du pont B du Louis-Jolliet.

Incidentement, Mario Pelchat retournera prochainement sur le Louis-Jolliet puisque, le 25 août, il y offrira un concert intime devant un maximum de 100 spectateurs qui auront déboursé 100 \$ chacun. La moitié des billets ont été vendus.

Ils sont 500 membres regroupés en organisme

«Chaque famille a son collectionneur»

— Marcel Racine

QUEBEC (PC)-Tout le monde, ou presque, collectionne quelque chose. Des timbres postes, pièces de monnaie, salières, poivrières, images religieuses, médailles, taille-crayons, bibelots en porcelaine, poupées ethniques, jouets, montres de poche, soldats de plomb, cloches, télé-

phones, horloges mécaniques, radios, gramophones, sans oublier les cannettes de bière et les romans d'Agatha Christie.

«Une personne sur quatre collectionne quelque chose. Chaque famille a son collectionneur», déclare M. Marcel Racine, de Beauport, qui a fondé en 1983

«Les grands collectionneurs du Québec», un organisme qui regroupe 500 membres actifs. Le nombre de collectionneurs qui s'ignorent et qui n'adhèrent à aucune association est indéfinissable, commente-t-il.

Ce n'est pas d'aujourd'hui que les humains éprouvent de la fas-

ination et de la volupté à posséder et à contempler des objets spécifiques, selon le dernier numéro du bulletin de liaison de l'Association provinciale des collectionneurs d'épinglettes dont le siège est à Charlesbourg.

Les hommes préhistoriques devaient être de grands collectionneurs tout comme l'Antiquité a eu les siens: Nabuchodonosor, César (fervent admirateur des camées), Verrès, Pompée, Cicéron. Dès l'an 800, Charlemagne avait constitué un véritable musée avec des pièces provenant des quatre coins du globe, y lit-on.

Les collectionneurs ont souvent de bonnes raisons de s'adonner à un hobby qui leur demande beaucoup d'efforts et d'énergie: le plaisir de se rencontrer et d'échanger, la joie de participer à des expositions et à des compétitions, etc.

Il y a aussi l'attrait de rendre service aux autres. C'est ainsi que chez Les grands collectionneurs du Québec, des ateliers utilisent par exemple la philatélie pour enseigner la géographie aux enfants dans les écoles. On procure également du désennuie aux personnes âgées, malades ou handicapées et en promenant les expositions d'un centre d'accueil à un autre, d'un hôpital à l'autre.

D'ailleurs, d'une collection d'objets d'art japonais en papier plié est même née cette idée d'y organiser aussi des ateliers d'origami, au plus grand bien de doigts rhumatisants et ankylosés, indique M. Marcel Racine.

Bien sûr, les collections donnent parfois aussi prétexte à la spéculation. C'est le cas en philatélie et en numismatique. «La majorité le font par sentimentalisme. La plupart des objets collectionnés ont relativement peu de valeur commerciale», souligne M. Racine. Mémoire d'un peuple, les Archives nationales du Québec sont les premières à suggérer aux collectionneurs et à leur famille de ne pas les oublier lorsque survient le moment de se départir d'une collection de parchemins, de documents, de manuscrits, de films, de photographies, etc.

Les musées le font aussi au sujet des oeuvres d'art et des objets de quelque importance historique. Ils offrent même un reçu pour déduction fiscale.

Le Club des collectionneurs d'épinglettes de Jonquière a lui-même pris les devants en créant une fondation dont le but est d'ouvrir éventuellement un musée destiné à prendre la relève de ses membres.

Inter-Canadien et ses agents de bord s'entendent

CALGARY (PC)-Les agents de bord de la société aérienne Inter-Canadien, dont les avions

desservent 24 communautés au Québec, et ceux de Canadian Regional Airlines, dans l'ouest du pays, sont parvenus à une entente de principe, hier.

Après l'échec d'une tentative de conciliation, en juillet, les 342 agents de bord avaient voté à 97 pour cent en faveur de la grève. Les deux parties auraient été en position de grève ou de lock-out d'ici la fin d'août.

On n'a pas divulgué la teneur des ententes, mais les agents de bord, membres du Syndicat canadien de la fonction publique, avaient fait savoir plus tôt qu'ils gagnaient 20 000 \$, soit 30 pour cent de moins que leurs homologues des autres lignes aériennes

régionales. Les syndiqués avaient aussi déclaré à la rupture des pourparlers que les propositions de la compagnie menaçaient leur sécurité d'emploi et attaquaient leurs conditions de travail.

Les ententes n'ont pas encore été ratifiées par les syndiqués.

Les employés d'Inter-Canadien étaient sans convention collective depuis 1991, et n'ont pas touché d'augmentation de salaire depuis 1990. Inter-Canadien a son siège social à Montréal.

Les employés de Canadian Regional, dont le siège social est à Calgary, étaient sans contrat de travail depuis environ deux ans.

EN BREF

L'épouse d'Aidi retenue

TORONTO (PC)-L'épouse du seigneur de guerre somalien Mohammed Farrah Aidid a été brièvement détenue par les représentants des douanes, samedi soir, à son arrivée à l'aéroport international Pearson, écrit un journal torontois.

Khadija Gurhan, la deuxième épouse de Aidid, vit à London.

Élections 94

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

Parce qu'un vote, ça compte

*Au moment du recensement,
les 8, 9, 10 et 11 août,
je vais m'arranger pour être là.*

Pour de plus amples renseignements,
composez sans frais, de 9 h à 22 h, 7 jours par semaine.

de l'extérieur
de Québec **1 800 461-0422**

de la région
de Québec **528-0422**

Les personnes sourdes
ou malentendantes **1 800-537-0644**

Des soldats crient à la discrimination

OTTAWA (PC) - Un nombre croissant de militaires reprochent aux Forces canadiennes de faire preuve de discrimination à leur endroit à cause d'un problème de santé.

Au cours des quatre dernières années, 260 personnes ont déposé des plaintes auprès de la Commission canadienne des droits de la personne.

La commission, qui estime que la politique des Forces canadiennes est trop rigide en ce qui concerne des problèmes comme l'asthme, l'épilepsie ou une mauvaise vue, a l'intention de défendre un certain nombre de cas qui lui ont été soumis.

« Leur politique, pensons-nous, est démesurément arbitraire parce qu'elle est de nature très générale », déclare Max Yalden, responsable de la commission, en ajoutant qu'elle tend à jeter

l'interdit sur toute personne qui représente un cas particulier.

Mais l'armée canadienne a établi jusqu'ici une forte défense.

Les membres des forces armées sont d'abord des soldats, répond-on, et doivent donc être capables d'aller dans les zones de guerre même s'ils travaillent normalement dans des postes de non-combattants.

« Même si, actuellement, j'occupe un poste administratif à Ottawa, il est fort possible que je sois au Rwanda la semaine prochaine. Si je suis un asthmatique grave, je ne peux pas partir, ce qui veut dire que quelqu'un d'autre devra y aller. C'est un problème difficile en terme de ressources », d'affirmer la capitaine Susan Gray, porte-parole.

Depuis 1990, la Commission canadienne des droits de la personne a transmis 26 plaintes au

tribunal qui s'occupe de ces causes et rend des décisions.

A venir jusqu'à maintenant, les Forces canadiennes ont eu gain de cause dans près de la moitié des cas.

Dans les jugements rendus en appel, pour des causes importantes, l'armée a gagné trois fois sur quatre.

Par exemple, un juge a cassé une décision antérieure disant que les Forces canadiennes avaient fait preuve de discrimination en licenciant un pilote d'avion, James Robinson, parce qu'il souffrait d'épilepsie.

Dans un autre cas, une jeune femme n'a pas pu devenir joueuse de clarinette parce qu'elle a une mauvaise vue.

La bataille juridique n'est toutefois pas terminée parce que le tribunal des droits de la personne a demandé à la Cour suprême

de se prononcer sur les deux derniers cas.

Il est difficile d'évaluer les coûts encourus par de telles affaires mais Max Yalden réplique qu'il n'a aucune excuse à

faire à ce sujet.

De telles pressions contribuent à faire changer les choses au sein de l'armée, soutient le responsable de la commission fédérale.



OTAGE - Un homme de 31 ans brandissant un couteau de boucherie est tenu en joue par un policier alors qu'il tient en otage une femme de 22 ans en face d'une charcuterie dans un quartier populaire de Vancouver, hier-après midi. Après qu'il eut poignardé sa victime, l'homme a été abattu par les policiers. La victime et l'agresseur sont dans un état satisfaisant dans un hôpital de Vancouver.

(Photo PC)

Briser le silence

Le rapport fait état d'atrocités faites aux jeunes Amérindiens

OTTAWA (PC) - Certains des jeunes Amérindiens qui ont vécu dans des pensionnats, au siècle dernier et jusque dans les années 70, ont été battus, fouettés, violés, ou ont reçu des décharges électriques et une nouvelle étude relie les mauvais traitements dont ils ont été victimes à la crise sociale que vivent les communautés autochtones.

Le rapport de 200 pages, préparé par les psychologues albertains Wilma Spearchiefet Louise Million, relate les témoignages personnels, parfois choquants, de 13 Amérindiens et Amérindiennes qui ont fréquenté ces écoles.

Les pensionnaires de ces établissements ont été blessés émotionnellement, mentalement, physiquement et spirituellement, note l'étude. Les auteurs préviennent qu'à la lecture du document, certains pourront être choqués, d'autres n'en croiront pas leurs yeux, d'autres encore préféreront ne pas savoir.

Les bastonnades étaient fréquentes, rapporte l'étude. Il arrivait couramment que les élé-

ves soient forcés de rester agenouillés sur le sol pendant des heures.

Le rapport fait état d'« atrocités » imposées aux anciens étudiants: ainsi une jeune fille a été « attachée dans une chaise électrique, puis a reçu des décharges; les courroies qui la retenaient lui ont mis les phalanges, les mains et les avant-bras en sang ». Une autre forme de châtiment particulièrement sordide était pratiquée: l'insertion d'une épingle à chapeau dans le rectum d'un enfant, devant tous ses camarades de classe. De tels sévices ont des conséquences graves, dit le rapport. « Beaucoup d'individus se retrouvent perdus, isolés et sombrent dans l'alcoolisme et les abus de toutes sortes pour tenter de surmonter leurs épreuves ou d'oublier. »

Le taux élevé de suicide chez les jeunes de plusieurs communautés autochtones est un des legs du système des pensionnats, affirme le rapport.

Du milieu du siècle dernier jusqu'au début des années 70, des centaines de milliers

d'enfants autochtones ont été enlevés à leurs familles pour être envoyés en pensionnats dirigés par les Eglises anglicane, presbytérienne, unie et catholique.

Parce que les écoles étaient isolées, les enfants se coupaient de leurs communautés. Devenus adultes, plusieurs se tournaient vers l'alcool et s'avéraient incapables de nouer des relations intimes normales. Souvent les victimes, devenues adultes, ont infligé à leur tour des sévices à leurs propres enfants, laisse entendre l'étude.

Le rapport, intitulé « Breaking the Silence » (Briser le silence), doit être rendu public dans le courant du mois, par l'Assemblée des premières nations. Le quotidien Ottawa Citizen en a obtenu copie.

Le groupe autochtone compte se servir de l'étude pour appuyer ses demandes de compensation à l'intention des victimes de mauvais traitements, et de l'ouverture d'une enquête nationale sur ces écoles, qui avaient l'approbation du gouvernement.

EN BREF

Postes Canada privatise

OTTAWA (PC) - Postes Canada privatise la gestion de plus d'un millier de ses installations au pays, allant d'usines de tri du courrier à des points de dépôt du courrier pour les facteurs.

Le ministère des Travaux publics, qui gère ces propriétés, contre redevances, depuis 1981, en a perdu le contrat récemment au profit de plus bas soumissionnaires, les entreprises Royal LePage Management Ltd. et Profac Management.

Pour les Travaux publics, cela

représente une perte d'environ 24 millions \$ par an, soit environ 10 pour cent du revenu annuel du ministère.

La perte du contrat entraînera l'élimination de 384 postes à temps plein. Cela ne veut pas dire que 384 personnes se retrouveront sans travail. En tout, 720 employés, soit seront mis à pied, soit verront leur horaire de travail passer de temps plein à temps partiel.

En vertu du contrat, les nouveaux entrepreneurs ne sont pas tenus d'embaucher les travailleurs mis à pied.

LUI Y CONNAÎT ÇA!

36 ans d'expérience

Il vous a...
JEAN-EUDES Labrecque

PERRON AUTO
930, boul. Talbot
549-7633

loto-québec

6/49

Tirage du 94-08-06

3 8 11 12 21 48

Numéro complémentaire: **43**

RÉSULTATS

GAGNANTS	LOTS
6/6	5 1 128 191,40 \$
5/6+	11 73 201,60 \$
5/6	509 1 265,50 \$
4/6	26 443 46,70 \$
3/6	434 432 10,00 \$

Ventes totales: 21 583 196,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 200 000,00 \$
Prochain tirage: 94-08-10

Extra

Tirage du 94-08-06

NUMÉROS	LOTS
136837	100 000 \$
36837	1 000 \$
6837	250 \$
837	50 \$
37	10 \$
7	2 \$

Numéro complémentaire: **28**

Banco

Tirage du 94-08-07

NUMÉROS	LOTS
09	10
17	18
25	29
31	35
39	49
42	43
45	49
58	59
61	66
68	70

Ventes totales: 746 748,00 \$
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 \$

SELECT

Tirage du 94-08-06

6 18 20 22 27 41

Numéro complémentaire: **28**

MISE-TÔT 7 12 19 34

GAGNANTS	LOTS
112	446,40 \$

7 19 21 26 38 40 42

Numéro complémentaire: **33**

Ventes totales: 746 748,00 \$
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 \$

Super 7

Tirage du 94-08-05

NUMÉROS	LOTS
161270	100 000,00 \$
61270	1 000,00 \$
1270	250,00 \$
270	50,00 \$
70	10,00 \$
0	2,00 \$

Numéro complémentaire: **33**

Extra Super 7

Tirage du vendredi 94-08-05

GAGNANTS	LOTS
7/7	0 2 500 000,00 \$
6/7+	0 66 508,00 \$
6/7	18 3 233,00 \$
5/7	1 526 136,20 \$
4/7	30 273 10,00 \$
3/7+	28 364 10,00 \$
3/7	252 316 participation gratuite

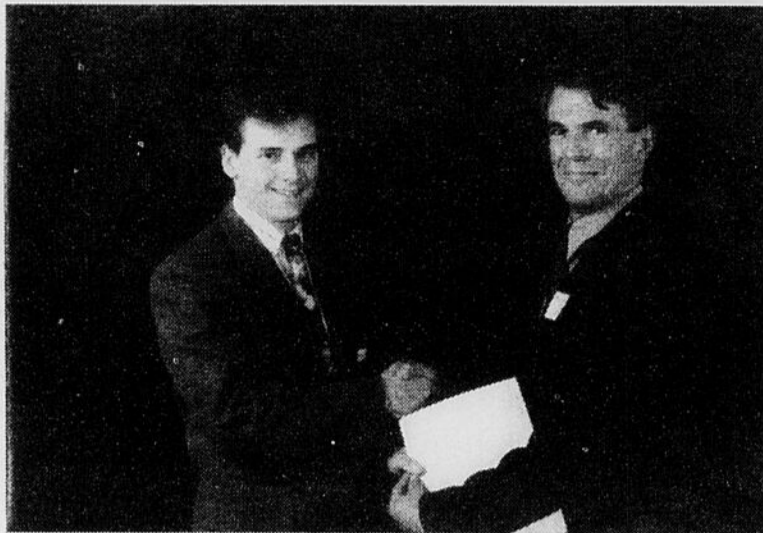
Ventes totales: 3 655 122,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 3 000 000,00 \$
Prochain tirage: 94-08-12

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le mode de paiement des billets gagnants paraisse au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LE QUOTIDIEN, lundi 8 août 1994 - 11

Fourre-tout



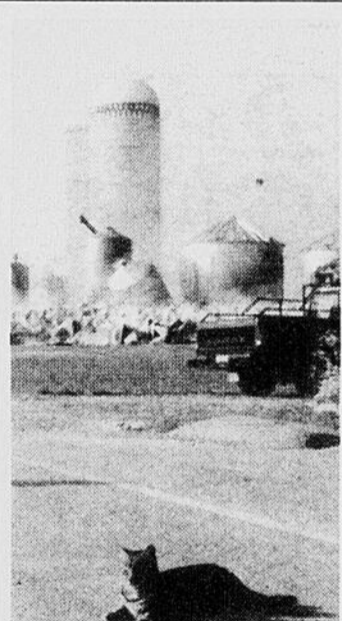
RECIPIENDAIRE - L'ordre des comptables en management accrédités du Québec (CMA) octroyait, récemment, à Steeve St-Gelais, étudiant au baccalauréat en Sciences comptables à l'Université du Québec à Chicoutimi, une bourse d'études de 1000 \$ pour l'excellence de son dossier universitaire... Sylvain Dubé, à droite, remet le chèque à Steeve Saint-Gelais.

Pour l'amour du jeu

Je suis allé dépenser quelques sous au casino de l'Exposition agricole de Chicoutimi, en fin de semaine. Je ne suis pas un fervent des jeux de roulettes mais par contre je ne déteste pas le Black Jack. C'est bien organisé comme activité. Les croupiers sont aimables et nous laissent gagner souvent... Ça fait différent des casinos du Carnaval souvenir où l'on jouait avec de la fausse argent. On fait plus attention à nos mises quand on met la main dans nos poches. Merci à Dame chance qui était avec moi.



TROU D'UN COUP - Herman Beaulieu, directeur du Village de sécurité routière remet un prix comprenant un sac de golf et un souper à Sébastien Lefèvre qui a réussi un pointage de 36 sur le parcours du mini-golf. Frédérick Potvin a reçu un fer droit (putter) pour avoir réalisé un trou d'un coup, le 4 août dernier.



LE CHAT DORT - Lors de l'incendie de la plus grosse ferme de la région, celle de Gaston Morin à Sainte-Jeanne-D'arc, le photographe Steeve Tremblay a croqué la scène d'un chaton qui n'avait pas l'air de se tracasser avec l'incendie. Quand le chat dort, les flammes dansent...

Comme quand on était pauvre...

On était bien quand on était pauvre. Dans le quartier de mon enfance, personne n'avait d'argent. On avait ce qu'il fallait pour bien manger et bien se loger, mais y en avait pas assez pour aller au cirque ou pour être vêtu comme une carte de mode.

A l'école, nos crayons au plomb nous duraient toute l'année. En juin on écrivait dans nos cahiers avec des bouts d'un pouce de long et tout le monde avait des espadrilles Addidas blanche, avec des lignes bleues sur les côtés, que nos parents avaient acheté chez Yellow ou chez A.L. Green. Les jeunes avaient tout de même de l'espoir car il y avait du travail pour tout le monde et chacun pouvait un jour espérer être mieux nantis que ses parents.

Aujourd'hui les jeunes vont à l'école avec des coffres à crayons gros comme ça, des

souliers « Doc » dans les pieds et avec aucun espoir d'être plus riche que ses parents qui ont grosse maison, gros char et gros compte de banque. Ils n'ont même pas l'espoir de trouver du travail.

Quand on était pauvre, on avait le réflexe de travailler. Il fallait travailler pour aller à l'Expo, il fallait travailler pour s'acheter des cigarettes, il fallait travailler pour avoir des sous. Et on commençait très jeune. La nouvelle génération n'a pas ce réflexe. Quand il veulent aller au cirque ils demandent aux parents et les parents bien nantis fouillent dans leur poche. Pas besoin de travailler, il suffit de demander. Je comprends qu'ils collent à la maison parentale.

C'était plus le fun quand on était pauvre.

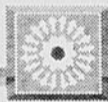
Fromage en crottes au barbecue

Parlant de cirque, j'ai visité les stands de l'Exposition agricole de Chicoutimi, en fin de semaine. J'y ai découvert des acteurs de l'industrie agro-alimentaire qui possèdent une riche expertise dans l'industrie de la bouffe.

J'ai été vraiment impressionné par la qualité et la diversité de la nourriture « made in Saguenay-Lac-Saint-Jean ». J'ai même mangé du fromage en crottes au barbecue. C'était bon. J'ai l'impression qu'on va voir arriver sur le marché du fromage au vinaigre et au ketchup, comme pour les croustilles.



BLACKBURN ROGER



EN BAVARDANT

On l'a su

...Rogrigue le bottier (Tremblay), est assailli par un mal de dos. Il semble qu'il a un peu trop forcé pour aider une cliente. Je me console de savoir que je ne suis pas le seul à avoir le dos en compote...

...Renaud Tremblay, coordonnateur des Résidences Maison Blanche de Chicoutimi est devenu le président du Regroupement des ressources alternatives en santé mentale du Québec dernièrement...

...Le Chantier jeunesse recherche de jeunes bénévoles âgés de 18 à 25 ans pour vivre une aventure unique dans différents coins du Québec. Si vous avez envie de changer d'air et de vous retrouver avec une dizaine de jeunes semblables à vous, sachez que le premier chantier d'automne débute à la mi-août. Pour information composez le (514) 252-3015...

...Dans le cadre de la Semaine nationale de la sécurité cellulaire qui se déroulait du 27 juin au 4 juillet, Suzy Boudreault, d'Alma a remporté le concours du bon samaritain cellulaire Bell Mobilité alors qu'elle s'est servi de son téléphone cellulaire pour aviser les autorités que des kayakistes étaient en danger sur le Saguenay...

... Le Centre québécois de ressources à la petite enfance nous informe que deux jardins

d'enfants ouvriront leurs portes en septembre prochain au Centre des loisirs Sacré-Coeur sur la rue Bossé et au Pavillon Saint-Paul apôtre à Chicoutimi. Ce sont des ateliers de simulation offerts aux enfants d'âge préscolaire, à raison de deux demi-journées par semaine. Pour information on communique avec Béatrice ou Marlène au 545-7347...

Foudre

Le gérant du club de golf le

Ricochet, Félix Savard connaît un bon truc pour ne pas être frappé par la foudre sur un terrain de golf quand l'orage électrique fait rage. Selon lui il suffit de se promener avec un fer 2 sur l'épaule car un fer 2 ça frappe rien.

Anniversaires

Bonne fête à Jasmin Gilbert, 40 ans, directeur du service du tirage au Soleil de Québec... A Claude Maihot, agent du Progrès-Dimanche à Baie-Comeau...



Exposition sur Félix

Saviez vous que Félix Leclerc est décédé le 8e jour du 8e mois 1988 à 8 h. Pour en savoir plus, le lundi 8 août, le Musée Louis-Hémon de Péribonka souligne l'anniversaire de la mort de Félix Leclerc. Tout au long de la journée, le musée mettra à la disposition des visiteurs un cahier hommage à Félix, cahier dans lequel les gens seront invités à témoigner leur appréciation de l'oeuvre du poète. Le Musée est ouvert de 9 h à 17 h 30, à chaque jour pendant la saison estivale. Sur la photo, nous apercevons Aurélien Boivin, Lynn Boisselle, Carl Eisan et Louis Fiset lors du vernissage de l'exposition sur Félix.

BATEAU "LA TOURNÉE" CROISIÈRES sur le Lac St-Jean

complexe touristique
DAM-EN-TERRÉ
alma, lac-st-jean

Du mardi au dimanche
Départs: 14h00 et 18h00
Billets: 16.50\$ adulte
8.25\$ 6 à 14 ans / 0 à 5 ans gratuit
(Taxes en sus)

AUSSI DISPONIBLES

CROISIÈRES

- B.B.Q. (TOUS LES JEUDIS)
- SOUPER - THÉÂTRE

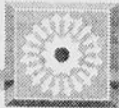
Découvrez l'immensité
du Lac St-Jean

Dès le 21 juin



RÉSERVEZ TÔT!

668-3016



Appareils à exercice: pas de panique!

QUESTION: Est-il dangereux d'utiliser des appareils à exercice sur lesquels les gens laissent de la transpiration?

REPONSE: Il est vrai qu'on peut isoler des virus et des bactéries de la transpiration des gens qui utilisent ces appareils.

La meilleure chose que je puisse vous suggérer est d'éviter un contact direct avec la peau en utilisant une serviette pour vous protéger. Même si le potentiel d'infection est là, la transmission de maladies de la peau est quand même relativement rare sur ces appareils.

Il ne faut pas oublier que la salive, le sphyntement d'une lésion de la peau peuvent aussi être sources de transmission de microbes. Rien ne sert de s'énerver, il s'agit de porter un coton ouaté ou un autre tissu ou encore utiliser une serviette pour se protéger.

Diabétique

QUESTION: Je suis un homme de 59 ans diabétique. Je prends une médication (pilules) et je suis une diète assez sévère. Je suis un obèse ayant peur de faire de l'exercice.

REPONSE: Mon cher monsieur, je ne vous connais pas mais si vous avez peur de faire de l'exercice, vous avez probablement peur de suivre aussi votre diète.

Cela explique en partie votre problème d'obésité et de diabète de type II. De grâce, parlez-en à votre médecin et s'il vous est possible de faire un exercice quelconque, quatre à cinq fois par semaine, faites-le. L'exercice demeure peut-être la solution de l'avenir pour régler les problèmes de diabète non insulino dépendants.

Je vous encourage à modifier vos habitudes de vie et surtout en ce qui concerne la sédentarité et l'alimentation.

N'ayez pas peur de passer aux légumes, de consommer des produits de blé entier, gruau et autres produits du genre. Laissez la peur de côté et avec l'appui de votre médecin, commencez à bouger.

L'appendice

QUESTION: Est-ce que des aliments peuvent provoquer une inflammation de l'appendice?

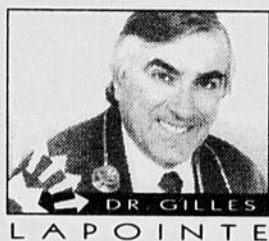
REPONSE: L'appendice est comme un genre de petit tuyau d'environ 4 pouces situé sur le

caecum au tout début du côlon droit qui est lui-même, ce côlon, situé dans la fosse iliaque droite. L'appendice n'est pas une fosse sceptique, elle peut s'inflammer parce que sa structure représente ou, si on veut l'exprimer ainsi, est composée de tissus lymphatiques, donc de défenses, comme celui qu'on

retrouve dans les amygdales. Elle demeure un site d'inflammation potentielle et elle peut réagir à la présence de microbes.

Selon le docteur Picard Marceau chirurgien à l'hôpital Laval, il n'existe pas d'aliments comme tel pouvant provoquer une crise d'appendice sauf de très rares cas qui ont été rapportés où un

noyau d'un fruit, comme par exemple une cerise, pouvait être à l'origine de l'obstruction de l'orifice appendiculaire, mais ce sont des cas très rares. Selon le docteur Marceau une crise d'appendicite aiguë peut survenir suite à un envahissement microbien. Cette crise peut être atténuée par une antibiothérapie.



DR GILLES LA POINTE

Conférence internationale sur le sida

Un climat de pessimisme

YOKOHAMA (Reuter) - La 10e conférence internationale sur le sida s'est ouverte dimanche à Yokohama dans un climat de pessimisme marqué par l'augmentation du nombre de cas en Asie et l'absence de progrès dans la recherche d'un remède.

Le pessimisme pourrait s'accroître encore lundi avec une communication de chercheurs français qui devraient expliquer que des milliards de dollars US ont été consacrés en vain à des recherches sur un médicament parce que les scientifiques n'avaient pas compris le fonctionnement du virus, rapporte le Sunday Telegraph, de Londres.

Jusqu'à présent, la plupart des traitements visaient à renforcer le système immunitaire, rappel-

le le journal. Mais l'équipe du professeur Jean-Marie Andrieu, de l'Université de Paris, a découvert qu'il faudrait plutôt supprimer ce système immunitaire.

Vingt-sept volontaires séropositifs ont reçu pendant deux mois à cinq ans de la cyclosporine, un immunodépresseur, à la suite de quoi la maladie ne s'est déclarée chez aucun d'entre eux.

Une étude publiée récemment montrait que l'AZT, un médicament considéré comme un des meilleurs espoirs dans la lutte contre le sida, ne retardait pas le passage à la maladie des séropositifs, comme on l'avait pensé.

Il peut cependant empêcher la transmission du virus de la mère au fœtus, ce qui donne un espoir de maternité aux millions de femmes

séropositives en âge de procréer.

Le professeur Yuichi Shiokawa, président du comité organisateur de la conférence, a souligné dimanche lors de la cérémonie d'ouverture qu'aucun médicament ou vaccin efficaces contre le sida n'avait encore été mis au point.

Le nombre de sidéens est passé dans le monde de 2,5 millions à quatre millions depuis la dernière conférence, l'an dernier.

Et le nombre de séropositifs a augmenté de trois millions, passant à 17 millions. Si cette tendance se maintient, ce chiffre pourrait doubler d'ici l'an 2000, estime l'Organisation mondiale de la santé.

Jusqu'ici, l'Afrique a été la plus touchée par le sida, et les deux tiers des cas dans le monde ont été enregistrés en Afrique noire.

• LES TUYAUX DU DOCTEUR SUZUKI •

«L'AUTO-COLLANT»

~~16 995\$~~

«LE DÉCOLLANT»

économisez
2 000\$

Ça va décoller dès maintenant avec les 2 000\$ de rabais sur le Sidekick JX 4 portes 5 vitesses. C'est déjà une bonne affaire à 16 995\$*, alors imaginez la puissance du décollage lorsque le prix descend à

14 995\$*

Ça donne le goût de jeter un coup d'oeil sur notre modèle de luxe JLX. Généralement offert à 20 395\$, il prend son envol pour seulement 17 395\$. C'est 3 000\$ de rabais sur le 4x4 le plus décollant en ville!

Ce qui nous colle à la peau, c'est:

- la boîte de transfert intégrée pour passer de 2 à 4 roues motrices
- la garantie Suzuki de 3 ans/80 000 km
- le système d'alarme standard Suzuki Sécurité
- les freins antiblocage à l'arrière
- les barres protectrices contre les impacts latéraux
- la direction assistée
- le service de dépannage routier 24 heures sur 24

Alors, venez voir les voitures qui décollent chez votre concessionnaire Suzuki. Vous découvrirez des rabais intéressants sur nos Swift et Sidekick 2 portes.

*PDSM pour le Sidekick JX 4 portes 5 vitesses 1994. Transport, préparation, assurances, immatriculation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Chez les concessionnaires participants.

*PDSM pour le Sidekick JLX 4 portes 5 vitesses 1994. Transport, préparation, assurances, immatriculation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Chez les concessionnaires participants.





Permis de conduire international

Roulez ailleurs en toute tranquillité

Si vous limitez vos déplacements à l'intérieur de l'Amérique du Nord, vous pouvez évidemment rouler tranquille en vous disant que votre permis de conduire du Québec sera reconnu partout. Par contre, mieux vaut avoir son permis de conduire international (PCI) si on doit rouler dans plusieurs autres pays du monde



Une traduction de votre permis

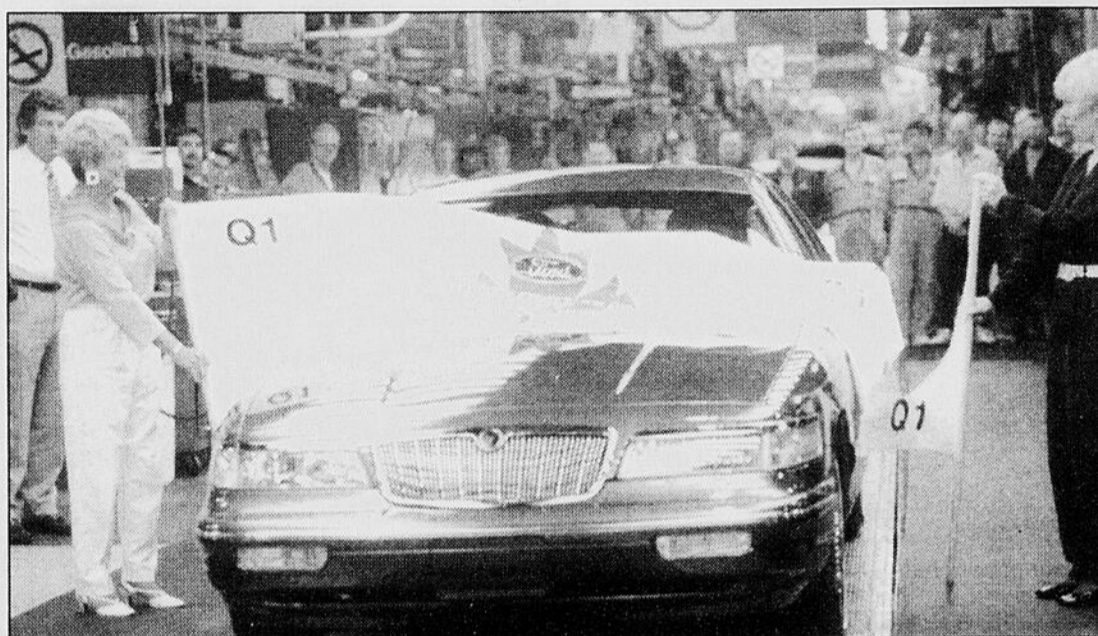
Pour bien comprendre son utilité, il suffit de savoir qu'un PCI, c'est la traduction de votre permis de conduire en plusieurs langues: anglais, français, espagnol, russe, chinois, allemand, arabe, italien, portugais, et scandinave. Évidemment, on ne vous le demandera pas nécessairement au moment même où vous louez une voiture quoique dans certains pays, on l'exige carrément. Mais supposez un instant que vous soyez arrêté pour une quelconque infraction au code de la route d'un pays X par un agent qui ne comprend pas un trait de mot de français. Vous le voyez donc, le PCI facilite la communi-

cation particulièrement lors d'une vérification policière et constitue de plus une pièce d'identité supplémentaire. Évidemment, le PCI ne sera jamais un passeport, il n'a donc pas la prétention de vouloir le remplacer. Autre nuance importante: un PCI complète votre permis mais ne le remplace pas.

Non seulement le PCI peut-il être exigé dans certains pays comme l'Espagne ou la Grèce par exemple, mais il peut en plus, dans certains cas, vous éviter les procédures qui seraient autrement nécessaires afin d'obtenir un permis local s'il vous faut rester un certain temps en terre étrangère.

Où se le procurer?

C'est l'Association canadienne des automobilistes qui émet officiellement le PCI au Canada et ce, depuis 1966, (Elle conserve d'ailleurs une copie de tous les formulaires complétés à cette fin à son secrétariat national à Ottawa). Vous pouvez donc vous adresser à l'un ou l'autre des bureaux de la CAA et ce que vous soyez membre ou non de



LANCEMENT - La Mercury Grand Marquis 1995 a été dévoilée, la semaine dernière, à l'usine Ford Talbotville de London, en Ontario. Deux employées de l'usine, Betty Bradley et Judy Albert, ont tenu la bannière symbolique.

(Photo PC)

cette association. Au Québec, on retrouve une succursale du CAA-Québec dans les villes suivantes: Montréal, Sainte-Foy, Québec, Brossard, Chicoutimi, Hull, Laval, Sherbrooke, Trois-Rivières, Pointe-Claire, Saint-Léonard et Charlesbourg.

Ce qu'il faut savoir

Le PCI est valide pour une

période d'un an à compter de sa date d'émission. Son format est à peu près celui d'un passeport. Il vous est remis la journée où vous faites la demande si vous rendez à l'un des bureaux du CAA-Québec. Quatre conditions sont requises à son émission: le conducteur doit être âgé d'au moins 18 ans et posséder un permis de conduire canadien valide pour au moins un mois. De plus, des frais de dix dollars sont exigés ainsi que deux photographies de format passeport.

On peut également procéder par la poste, mais il faut calculer les délais normaux et de plus, il vous faudra le faire en deux étapes. En effet, il faut préalablement remplir un formulaire pour l'obtention du PCI tandis que le postulant qui se présente directement à l'un ou l'autre des bureaux peut compléter toutes ces étapes d'un coup. Il faut également prévoir les frais postaux (en plus du 10\$ il faut ajouter 1,50\$ pour les frais d'envoi).

Vous ne pouvez pas obtenir un PCI si

- Vous êtes détenteur d'un permis d'apprenti-conducteur (permis "temporaire").
- Pour quelque raison que ce soit, on vous a retiré votre permis de conduire.
- Vous êtes détenteur d'un permis autre qu'un permis émis dans l'un ou l'autre des territoi-

res canadiens.

Pour en savoir plus, il suffit de composer l'un ou l'autre des numéros de téléphone suivants: (514) 861-7575 ou (418) 624-0708.

Il y a plusieurs types de PCI

Le PCI canadien fut officiellement reconnu le 19 septembre 1949 en vertu de la Convention sur la circulation routière. Il est aujourd'hui l'un des permis de conduire internationaux les plus connus et utilisés à travers le monde. Une autre convention fut signée en 1943 afin d'établir un permis international pour les pays et états membres de l'Organisation des états américains, mais le Canada n'en fait pas partie. Le Canada n'émet ni ne reconnaît ce PCI dans son territoire. Il n'est donc en usage qu'aux États-Unis et en Amérique du Sud. Notez cependant que les touristes canadiens peuvent circuler dans ces pays et états avec leur permis ou PCI canadien.

Il existe également un autre PCI qui date lui, d'une convention adoptée en 1926. Les pays qui n'ont pas endossé le PCI de 1949 l'utilisent encore. Certains pays l'utilisent et reconnaissent même les deux. On constatera toutefois qu'avec un PCI canadien, vous êtes «reconnus» à peu près n'importe où sur le globe.



A LA CHINOISE - Un mannequin professionnel a présenté la nouvelle Cadillac Seville dans un récent salon de l'auto tenu à Pékin. Des milliers de Chinois, dont très peu peuvent se permettre d'acquérir une automobile, ont visité l'exposition.

(Photo PA)

14 - LE QUOTIDIEN, lundi 8 août 1994

THÉÂTRE D'ÉTÉ DE LA DAM-EN-TERRE

TOUS LES MARDIS, MERCREDIS, VENDREDIS, SAMEDIS ET DIMANCHES À 20 H 15

**AUTEUR: MARTIN DOYON
MISE EN SCÈNE: JACQUES LEBLANC**

ptp Association des producteurs de théâtre d'été professionnels

RÉSERVEZ TÔT!

SALLE CLIMATISÉE

668-3016

BILLETS (taxes en sus)
15\$ adulte
6\$ enfant
14,50\$ 20 pers. et plus

complexe touristique
DAM-EN-TERRE
alma, lac-st-jean

**FORFAIT SOUPER-THÉÂTRE
BUFFET À VOLONTÉ**

27 \$ adulte
15 \$ enfant (taxes en sus)

UN SOFA DANS LE PARC



SERGE THIBODEAU



RÉJEANNE COUTURE



CLÉMENT BEAUMONT

BONNE BOUFFE

économique et rapide!

• **Pizza BBQ** • **Menu du jour 3⁹⁹\$**
A partir de:

• **Déjeuner 2³⁹\$**
A compter de 6 h:

PIZZAS 9" 2 POUR 9⁹⁹\$

LE ROI DE LA PATATE

141, Simard, Saint-Ambroise • 672-4809
SERVICE DE TRAITEUR

RESTAURANT Chez Paulo

Spécialités: **Hot dog**
Hamburger

Déjeuner à compter de 6 h
Dîner et souper avec menu du jour

Frites Maison • Bière en fût
Service aux tables

Nous fabriquons nos viandes sur place

892, boul. de la Grande-Baie Sud, Ville de La Baie
544-3016

Spécialité de produits glacés
Ouvert 7 jours à partir de 11 h.
Crème molle ou dure, yogourt glacé.
DE NOMBREUSES AUTRES
RECETTES
DÉLICIEUSES
Bar laitier

LE FRIMAS enr.
110, Chemin de la Plage
Saint-Gédéon, 345-8328

BONI SOIR Tél.: 679-0210
Fax: 679-9330

TÔT OU TARD

Alimentation 1312 enr., 1312, Notre-Dame
Saint-Félicien

• Comptoir laitier Bernard Therrien
• Mets prêts à manger Louise Desbiens
Annie de la Durantaye
Robin de la Durantaye

SUBWAY

À l'achat d'un sous-marin de 6 po. de votre choix et d'une petite liqueur, obtenez **GRATUITEMENT** un sous-marin de 6 po. de valeur égale ou inférieure

3635, boul. Harvey, Jonquière, Tél.: 695-8747
situé en face de l'hôpital de Jonquière
Valide jusqu'au 31 août 1994

RESTAURANT AUX 3 POINTS **NOUVEAU**

Maintenant disponible

Venez déguster le **POULET FRIT Broaster**

3 morceaux de poulet frit "Broaster", servis avec frites, sauce, salade

3645, boul. du Royaume, Jonquière / 547-5902
SERVICE DE LIVRAISON / OUVERT 24 HEURES

GAGNEZ À TOUT COUP CHEZ HARVEY'S

Chez Harvey's, le client est choyé. Reçus avec courtoisie et gentillesse, ceux et celles qui se rendent au restaurant du boulevard Talbot à Chicoutimi sont en effet assurés de la prodigalité du personnel en place.

Propriétaire de l'établissement, Jacynthe Tremblay explique que les petites attentions portées à la clientèle sont constantes et des plus importantes. «C'est un peu beaucoup la marque de commerce de Harveys», commente-t-elle.

Cette relation toute particulière entretenue auprès du client s'exprime de bien des manières notamment par diverses promotions. Ainsi, du 25 juillet au 28 août les clients de Harvey's ont la possibilité, pour chaque achat effectué, de recevoir un coupon leur donnant droit de participer à un super concours: «À chacun ses goûts». Au Québec, sept gagnants seront tirés au sort à la date limite - le restaurant Harvey's de Chicoutimi est assuré de voir un des siens couronnés.

Chacun d'eux méritera un forfait week-end pour deux dans l'une des cinq régions du Québec sélectionnées (séjour de rêve dans un endroit tout aussi féérique!). En plus des trois nuitées, le prix comprend deux repas par jour et 200 \$ d'argent de poche! Ce n'est pas tout! Parmi les sept heureux gagnants, un chanceux pourra

en plus gagner une voiture d'une valeur de 24 000 \$!

Harvey's, c'est gagner à tout coup!

Il ne fait pas de doute! avec Harvey's, le client gagne à tout coup! À l'instar de grand concours, il peut aussi dérouler son verre de cola et peut-être gagner soit, une casquette, soit un t-shirt, soit une épinglette ou encore un verre de Coke format 20 onces — jusqu'au 10 septembre 1994. Ce n'est par terminé! À l'achat d'une liqueur, vous recevez un paquet de gomme Excel et avec une cuisse de poulet Le Chalet suisse, un film gratuit vous est remis!

Le menu de Harvey's est vaste et diversifié. Hot-dogs, hamburgers et frites fraîches volent la vedette tandis que le nombre d'adeptes du poulet du Chalet suisse ne fait qu'augmenter. Offert depuis peu, le hot-chicken est lui aussi fort populaire, à 5,50 \$ frites comprises, c'est pas cher!

Rendez-vous dès maintenant chez Harvey's. Si vous ne savez trop quoi manger, optez pour une des nombreuses promotions: hot-dog à 99 ¢ avec l'achat d'un frite à 1,29 \$ ou encore du trio suivant: hot-dog, petite poutine et liqueur moyenne pour seulement 3,99 \$. Vous verrez Harvey's a de quoi satisfaire les plus exigeants ou peut-être les plus gourmands...



Jacynthe Tremblay estime que les petites attentions font toute la différence!

Restaurant Coco Rico

1, Saint-Antoine
Métabetchouan
Tél.: (418)
349-3645

SPECIALITÉS:

- Poulet frit
- Pizza
- Fruits de mer
- Menu du jour
- Bar laitier
- Service de livraison

RABAIS DE 2\$ Déjeuner à compter de 7 h 30

AVEC ACHAT DE 12 \$ ET PLUS SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

Restaurant LUCERNE 786, rue Bagot, Ville de La Baie 544-0409

POULET FRIT avec frites et salade

2 pour 1

dîner ou goûter Valide jusqu'au 31 août 1994

SERVICE DE LIVRAISON

RESTAURANT JOACHIM

Le meilleur vapeur en ville

• Frites pour apporter
Le Géant à découvrir

Sur présentation de ce coupon obtenez un 2^{ième} hotdog

25¢ ou un frite sans taxes

34, rue Price Ouest, Chicoutimi
696-1185

Arby's

DÉJEUNER 99¢ Comprenant
1 œuf, bacon, rôtie, salade, tomate

SPÉCIALITÉ SANDWICH AU ROSBIF

390, des Saguenéens, Chicoutimi / 693-8019

Pour se détendre et se récréer
Le Bistro de la Gare
370, du Pont Nord, Alma
Tables de billards

Personnel poli, attentif et accueillant
662-5209 662-5209

Pour bien manger à bon marché
Restaurant de la Gare
370, du Pont Nord, Alma
Déjeuner • menu du jour
• Cuisine rapide

Restaurant-bar Chez Kiville Depuis 19 ans à votre service

OUVERT 24 HEURES
53, Route 169, Métabetchouan / 349-3532
Agrandi et transformé pour mieux vous servir

SALLE À MANGER - BAR 70 PLACES
PLUS... RESTAURANT 67 PLACES

NOUVEAU BAR - NOUVELLE AMBIANCE

HAMBURGER GRATUIT (sur présentation de ce coupon)
Achetez un hamburger, une portion de frites régulière et un breuvage.

Obtenez un second hamburger gratuit

Un coupon par client par visite. Non valable avec toute autre offre promotionnelle (Valide jusqu'au 31 août 1994)

HARVEY'S
vous sert le poulet du chalet suisse.

Valide seulement au:
1444, boul. Talbot, Chicoutimi - 543-1630



Le jardinage

Un passe-temps devenu industrie

OTTAWA (PC)-Qui n'a pas entendu ces derniers temps un voisin, une soeur, un collègue, discuter de la taille de ses plants de tomates, comparer l'agencement de ses plates-bandes, pérorer sur les subtilités de la culture des rosiers ou le secret d'un bon compost?

Le jardinage serait-il devenu le passe-temps à la mode?

Defait, depuis 10 ans, l'industrie du jardinage au Canada est en pleine

expansion. Statistique Canada le confirme: les ventes des entreprises d'horticulture et des pépinières ont atteint 960 millions \$ en 1993, selon les plus récentes données disponibles. C'est près du double des ventes de 1986 - 491 millions \$.

Depuis une décennie environ, la tendance à la croissance est très nette. Mais pendant la récession, les propriétaires de serres et de pépinières ont vu leurs

affaires ralentir, comme tout le monde, a noté l'agence fédérale.

Ce n'est pas que les gens jardinaient moins. Mais avec le ralentissement de l'industrie de la construction domiciliaire, il se construisait beaucoup moins de nouvelles maisons. Un nouveau propriétaire équivaut pratiquement à un client assuré pour les vendeurs de gazons, d'arbustes et d'arbrisseaux.

D'où viennent toutes ces fleurs, tous ces plants?

Selon les données de Statistique Canada, 88 pour cent des exploitants de serres se trouvent le plus souvent au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique.

A travers le pays, l'an dernier, il y avait près de 10 millions de mètres carrés de serres, sous verre ou plastique.

La préparation de plantes en pots représente un secteur d'activité très important. L'an dernier, 572 millions de plants ont été empotés, prêts pour la vente. Et cela n'inclut pas 27 millions de géraniums en pots, qui sont compilés sous une autre rubrique.

L'industrie du jardinage profite notamment de ce que les gens n'ont pas à aller loin pour se procurer leurs plants de pétunias. Les amateurs peuvent maintenant se procurer à peu près tout l'équipement de base du parfait jardinier en allant chercher une pinte de lait au dépanneur du coin, en faisant le plein d'essence ou en allant acheter une nouvelle planche à repasser.

«Beaucoup de gens se lancent dans le domaine horticole sans réellement avoir de base là-dedans, comme les quincailleries

et les épiceries qui vendent des bulbes et du matériel - engrais, outils, etc...», confirme Mme Linda Ledgett, horticultrice torontoise. «Cela permet aux gens d'avoir plus de choix.»

Mme Ledgett ne peut dire si le jardinage va demeurer un passe-temps populaire, un secteur stable pour les entreprises.

«C'est un peu une mode. Comme la course à pied a déjà été très en vogue. Puis les gens ont décidé que oui, l'exercice était une bonne chose, mais qu'ils préféreraient plutôt essayer la marche.»

La croissance de l'industrie du jardinage est d'autant plus remarquable qu'elle ne jouit pas de subventions gouvernementales ni de quotas d'importation, souligne M. Brian Van Staaldun, porte-parole de l'industrie de la floriculture.

Et certains secteurs en ont souffert, comme les producteurs de roses, qui fournissent des fleurs pour les envois par courrier et pour les bouquets de fleurs coupées. Ils doivent affronter la concurrence très forte du Mexique et de l'Amérique du Sud, d'où arrivent régulièrement des roses coupées.

Taux d'intérêt américains

Hausse presque inévitable

LONDRES (Reuter)- Les tensions sur les marchés financiers devraient s'intensifier dans l'attente d'une hausse des taux d'intérêt américains qui paraît désormais quasiment inévitable, estiment les économistes.

La date la plus probable pour une telle décision reste le 16 août, jour de la réunion du Comité de politique monétaire de la Réserve fédérale, mais le marché attendra d'en avoir confirmation au niveau des statistiques de l'inflation et des ventes au détail qui seront publiées ces jours prochains.

Les statistiques du chômage, publiées vendredi, ont révélé un nombre de créations d'emploi largement supérieur aux prévisions et ramené sur le devant de la scène la possibilité d'une hausse des taux d'intérêt à court terme.

«Le chômage a probablement programmé le prochain relèvement des taux pour le 16 août, d'un demi-point», pour l'escompte et les fonds fédéraux, ajoute l'économiste de Nikko.

«Je pense que la Fed souhaitera attendre les ventes au détail et la réunion du Comité de politique monétaire. Mais il faudrait vraiment un demi-point pour qu'elle retombe sur ses pieds», renchérit Ian Gunner, de Chase Manhattan Bank, à la télévision financière de Reuter.

Les statistiques des ventes au détail sont attendues jeudi et celles des prix à la consommation vendredi, avec des hausses respectives prévues de 0,6 et de 0,4 pour cent.

Les indicateurs d'inflation devraient également dominer les marchés britanniques, avec la publication, lundi, des prix producteurs.

«Les marchés sont très sensibles aux nouvelles de l'inflation et nous devrions connaître à nouveau des chiffres quelque peu inquiétants», selon Adam Cole, de James Capel.

Les prix de gros restent faibles, dans la mesure où les entreprises compensent la hausse des prix acquittés par de moindres coûts salariaux, mais cette situation ne pourra continuer indéfiniment, explique-t-il.

«Une mauvaise nouvelle sur l'inflation provoquera des tensions sur les taux du marché

monétaire. Je ne peux exclure une situation poussant les marchés à amener le gouvernement à relever les taux à un moment donné», poursuit l'économiste de James Capel.

Les échéances proches du marché à terme du sterling continuent d'attendre une hausse des taux pour le mois de septembre.

Les marchés devraient également prendre connaissance des conclusions de la réunion du 6 juillet entre le Chancelier de l'Echiquier, Kenneth Clarke, et le gouverneur de la Banque d'Angleterre, Eddie George.

«Elles devraient traduire le souci de ne pas modifier les taux,

mais les prochaines réunions seront plus intéressantes», ajoute Adam Cole.

En Allemagne, où le marché obligataire se tient sur le quivre en raison des appels d'offres à taux fixe de la Bundesbank, les statistiques des ventes au détail provoqueront un certain intérêt.

«Les dépenses à la consommation sont la seule composante du PIB allemand qui ne s'est pas améliorée. Un chiffre modéré des ventes au détail pourrait calmer le marché obligataire» et alimenter davantage les prévisions de nouvelles réductions des taux», selon Patrick Mange de Deutsche Bank.

Tableau comparatif des taux d'intérêt

Institutions	Dépôt à terme Certificats garantis				Prêt Hypothécaire			Prêt personnel
	30-59	1 an	3 ans	5 ans	1 an	3 ans	5 ans	1 à 5 ans
CIBC	4,500	6,625	7,250	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750
Comm.Ital.	4,250	7,000	8,875	8,500	8,700	10,125	10,200	9,500
Laurentienne	3,625	7,000	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750	10,500
Montréal	3,750	6,625	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750	7,750
Nationale	3,625	7,000	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750	7,250
Scotia	3,625	7,000	8,375	8,500	8,700	10,125	10,750	8,250
Royale	3,625	6,625	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750	8,250
T-Dominion	3,625	6,625	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750	9,000
Hong-Kong	3,875	6,625	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750	NIL
Nationale de Paris	4,650	7,150	8,125	8,500	9,700	10,125	10,750	NIL
Tr. Bonaventure	4,500	6,875	8,125	8,375	8,700	10,125	10,500	NIL
CanadaTr.	4,500	7,000	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750	10,000
Fid.Can.Ital.	4,750	7,250	8,250	8,500	8,500	10,000	10,750	8,250
Fid.Desjardins	4,500	6,625	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750	NIL
Tr.Général	3,625	7,000	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750	7,250
LaurentienneTr.	3,625	7,000	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750	NIL
MontréalTr.	4,500	7,000	8,375	8,500	8,700	10,125	10,750	NIL
Tr.Prêt.Rev.	4,500	7,125	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750	NIL
Tr.Royal	4,500	7,000	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750	6,000
Gr.Investors	NIL	6,750	7,875	8,250	8,500	9,875	10,500	NIL
Tr.Capital	5,350	7,500	8,125	8,500	9,625	10,250	10,625	NIL
TrustHousehold	4,750	7,550	8,550	8,800	9,500	10,650	10,990	NIL
Gr.LaMutuelle	3,500	6,550	7,650	8,050	8,700	10,375	10,750	NIL
SherbrookeTr.	3,625	7,000	8,125	8,500	8,700	10,125	10,750	7,250

Complé par la Presse Canadienne

Prêt hypothécaire: assurance-vie non incluse.

Prêt personnel: taux minimum.

Certificat Pm Gm: non encaissable pour la période investie.

IMAGINEZ VOTRE ENFANT
PASSANT D'UNE CHAISE HAUTE

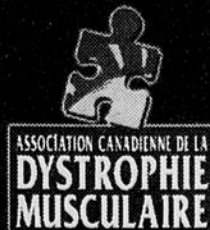


À UNE CHAISE ROULANTE

FAITES LE PREMIER PAS. DONNEZ.

LE TÉLÉTHON DE LA
DYSTROPHIE MUSCULAIRE 1994

WEEK-END DE LA FÊTE DU TRAVAIL,
DU 4 AU 5 SEPTEMBRE.

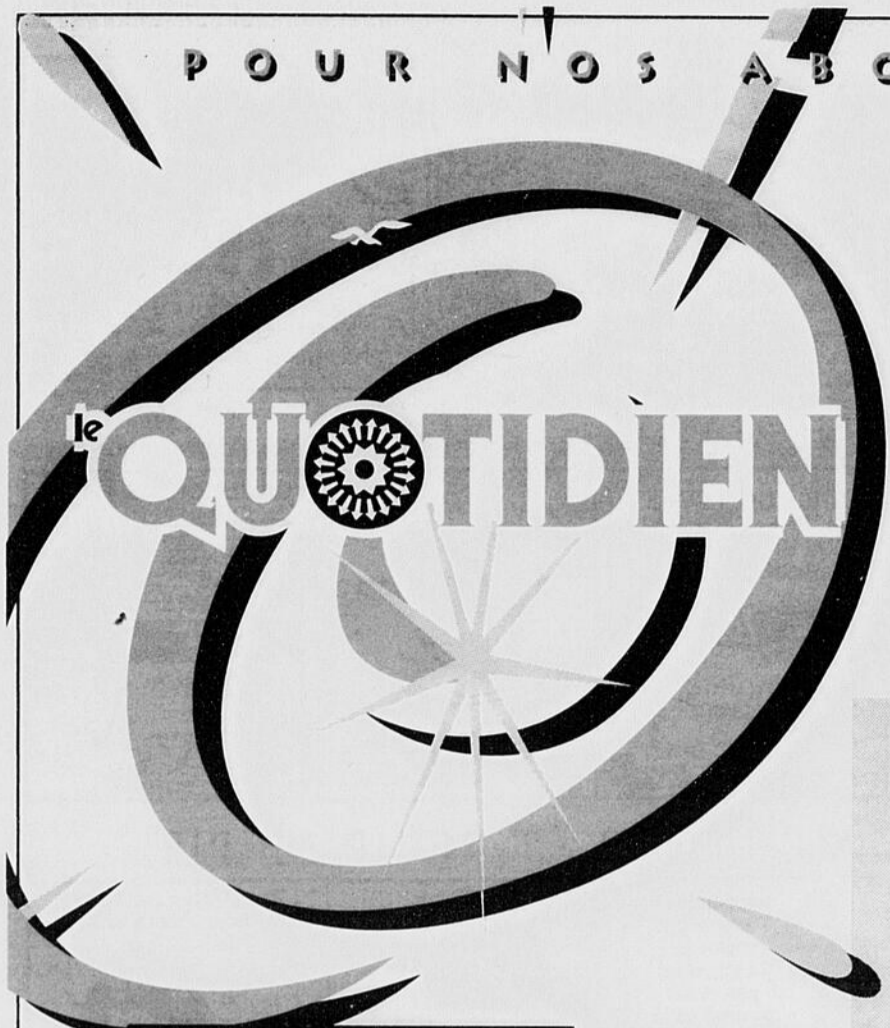


À force de chercher...



POUR NOS ABONNÉS SEULEMENT

SURVEILLEZ NOTRE SUPER PROMOTION ESTIVALE



CHAQUE SEMAINE

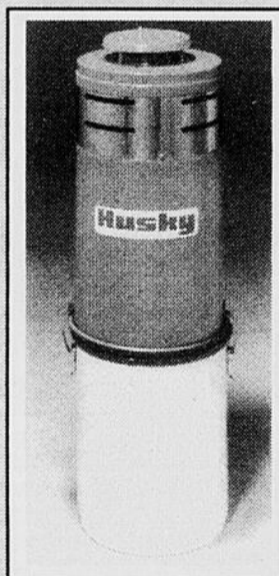


10 T-SHIRTS

16 000 \$ EN PRIX

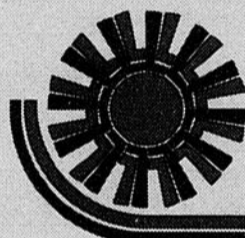
À GAGNER CETTE SEMAINE

Un aspirateur central «HUNSKY»



NOTRE
PROCHAIN
TIRAGE:

UNE
COLLABORATION
DE:



LES PRODUITS
SANITAIRES
LÉPINE INC. 1105, Bersimis,
Chicoutimi. 545-0794

UN FAUTEUIL
EN CUIR

VITE... ABONNEZ-VOUS SANS TARDER!
545-4664

TIRAGES TOUS LES JEUDIS PARMIS NOS ABONNÉS.
CET ÉTÉ TU ME SUIS PARTOUT!
668-4506 ALMA / 679-3832 SAINT-FÉLICIEN

AUCUN COUPON À REMPLIR IL SUFFIT D'ÊTRE ABONNÉ

VOUS PASSEZ L'ÉTÉ AU CAMPING? AU CHALET?
VOUS DÉMÉNAGEZ? AUCUN PROBLÈME...
NOUS VOUS LIVRONS VOTRE JOURNAL LE QUOTIDIEN
LÀ OÙ VOUS ÊTES. IL SUFFIT DE NOUS FAIRE SAVOIR
OÙ VOUS PASSEZ VOTRE ÉTÉ OU SI VOUS PARTEZ
EN VACANCES À L'EXTÉRIEUR. DONNEZ-NOUS AVANT
DE PARTIR LA DATE DE VOTRE RETOUR.

NOTRE GRAND PRIX UNE PELISSE EN VISON 3000 \$

POUR NOS ABONNÉS SEULEMENT

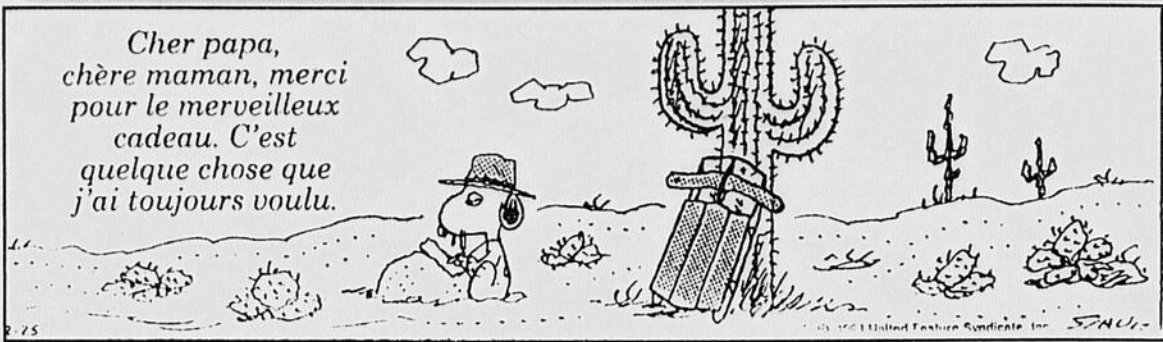
264776



COUPLE CELEBRE - Michael Jackson et son épouse Lisa Marie Presley marchent sous un parapluie alors que le couple célèbre quitte le Palais royal de Budapest, en Hongrie. Jackson tourne présentement le vidéoclip d'une chanson qui figurera sur son prochain album intitulé «History».

(Photo PA)

PEANUT



PHILOMÈNE



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



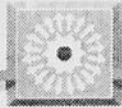
AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

LUNDI	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS							Sous le signe des...	Chevalier Lumière	Le midi	Cinéma: CONFIANCE AVEUGLE				Châteauevallon	Babar	Anne... la maison...	Les débrouillards	On aura tout vu!	Watatatow	
CFRS														Images du Québec	Cuisine Santé	Relevez le défi			Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour (06h30)			Le journal de l'hist..	A bien y penser	Au nom de la beauté	Batman	La vie au Québec	Première ligne/TVA Edition midi (11h45)				Souvenirs olympiques - Lillehammer 1994		Batman	Santa Barbara			Bla Bla Bla	
R.Q.													Pause musicale		Développement économique local	Beau et chaud		Ordy	Clémentine	

VOTRE SOIRÉE

LUNDI 8 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Passe-Partout	Le monde merveilleux de Disney	Omni science	La route des vacances	L'été en ville	Beau et chaud			Racines		La route des vacances	L'été en ville	
CKRS	Ce soir	La cour en direct	Que le meilleur gagne	Taquinons la planète!	Comédie Comédies LA TOTALE				Le Téléjournal	Le Point	La météo/ Les sports	Cinéma: (23h20) ELENI	
CJPM	Le TVA, édition 18 heures	Secrets de familles	Sous le signe du faucon	Les héritiers du rêve	Minisérie: Cinéma	Ad Lib			Le TVA, édition réseau et TVA Sports		La vie au Québec (23h56)		
CFRS	La guerre des clans	Quelle histoire!	Sonia Benezra	Cinéma: MORTELLE AMNÉSIE		Le Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Extra			Cinéma: CARAVANE VERS...		
TV 5	C'est tout coffe	Motus	Journal télévisé de F2	Vision 5 (19h35)	Téléobjectif	Bas les masques			Le soir 3		40 degrés à l'ombre (23h15)		
S.E.	DEUX ACTRICES (17h55)			LE SEXE OPPOSÉ			KICKFIGHTER			CÉLIBATAIRES (22h40)			
CBFT	Ce soir	Que le meilleur gagne	Taquinons la planète!	Comédie Comédies LA TOTALE					Le Téléjournal	Le Point	La météo/ Les sports	Cinéma: (23h20) ELENI	
CFER	Le TVA, édition 18 heures	Secrets de familles	Sous le signe du faucon	Les héritiers du rêve	Minisérie: Cinéma	Ad Lib			Le TVA, édition réseau et TVA Sports		La vie au Québec (23h56)		
CBJET	News	Max Glick	The Nanny	The fresh prince of Bel-Air	Blossom	News			The vacant lot	Mom P.I.	Northwood	WKRP in Cincinnati	The Munsters
CFCF	Pulse	Entertainment tonight	The Simpsons	But seriously	Basketball.				News	News	The Arsenio Hall show		
WVNY	News	News	Star Trek	Football.					News	Nightline (23h35)	Commercial programs		
WCAX	News	News	Entertainment tonight	The Nanny	Dave's world	Murphy Brown	Love & war	Northern exposure	News		Late show with David Letterman (23h35)		
WPTZ	News	News	Jeopardy!	Wheel of fortune	The fresh prince of Bel-Air	Blossom	NBC Monday movie: DESPERATE CHOICES: TO SAVE MY CHILD			News	The tonight show (23h35)		
WCFE	ITN world news	The nightly business...	The MacNeil-Lehrer newshour	The ascent of man	Masterpiece theatre	An interview with Dennis Potter	Eastenders	America with Denis Wholey	The world in review				
TSN	American gladiators (17h30)		Baseball. Ligue américaine. Cleveland vs Toronto.										
F.C.	STRANGE HORIZONS			MOTHERS AND DAUGHTERS			HOT SHOTS!: PART DEUX			TRESPASS			
RDS	La Traversée inter., (17h30)	Sports 30	Les régates canadiennes	Baseball. Ligue américaine. Cleveland vs Toronto.					NHRA: Motorcraft Ford...	Sports 30	L'autodrome de St-Eustache...	La boxe top rank	

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.



Le Tour du monde de Jos Maquillon

Comme le bon vin, l'âge l'enrichira

LA BAIE (CL) - Le Tour du monde de Jos Maquillon est sans conteste un projet ambitieux. Si je dis projet c'est que le spectacle demeure en construction même si la première mondiale avait lieu en grandes pompes samedi soir.

Pas facile comme défi que de subir inévitablement la comparaison avec La Fabuleuse histoire d'un royaume. Pas facile non plus de porter le poids d'un risque financier de plus d'un million, autant que pour La Fabuleuse qui pourtant compte déjà sept ans de raffinement.

Le Tour du monde de Jos Maquillon est un spectacle à grands déploiements qui mise

les plus séduisants du voyage.

Quant aux effets spectaculaires ils foisonnent dans l'imagination fertile du concepteur qui doit pourtant demeurer réaliste avec un budget de production limité à près de 487 000\$, décors exceptionnels. Il y a des moments très particuliers qui impressionnent un public averti, que l'on sent en attente de la surprise qui les fascinera. Il y en a d'ailleurs plusieurs, incluant la finale qui a suscité des réactions admiratives dans la salle.

La musique

Tout comme pour La Fabuleuse, la trame sonore est omniprésente. On sait que les acteurs

pièce dont le contenu historique est particulièrement sérieux.

On ne peut passer sous silence les costumes nombreux, variés et très beaux d'Olivette Hudon, quoique j'ai moins aimé les pantalons rayés des danseuses du Can-Can; les éclairages de Mario Simard, les effets spéciaux de Marc Tremblay.

Le scénario

Le but du scénariste était de créer un lien entre la Fabuleuse et ce nouveau spectacle dont le but avoué consiste essentiellement à donner un second souffle à la saison touristique de La Baie. La Fabuleuse histoire d'un royaume est devenu un phénomène qui a dépassé ce qu'on prévoyait. Mais tout s'arrête à la dernière représentation. L'idée de prolonger la saison par un second spectacle de même envergure est à l'origine de ce Tour du monde de Jos Maquillon.

Sans être une suite à La Fabuleuse, on a voulu, à tort ou à raison, que ce soit un prolongement de cette première production. Aussi, Ghislain Bouchard a pris, comme point de départ, un Jos Maquillon amoureux de Mademoiselle Louise mais contraint de s'enfuir pour avoir été solidaire avec les Patriotes, lors de leur révolte de 1837-1838, page d'histoire importante et particulièrement dramatique.

Le sujet permet de suivre Jos Maquillon dans sa fuite et, par là, de faire découvrir l'Ouest canadien tout en cherchant les effets contrastants des cultures de plusieurs continents.

C'est devant ce scénario que se situe ma réserve. Cette page d'histoire, dramatique et dense, que les premiers tableaux illustrent avec force (et lenteur) trouve difficilement une concordance cohérente dans la pertinence du voyage autour du monde. Les allusions sont fréquentes aux événements propres à la Révolution française et son cri: liberté, égalité, fraternité. On a parfois la sensation d'assister à une courte-



CHRISTIANE LAFORGE



DEPAYSEMENT - Un spectacle à grand déploiement qui vous entraîne aux quatre coins du monde.

(Photos Rocket Lavoie)

surtout sur le visuel, les effets spéciaux, la musique et la danse. Deux cents comédiens et comédiennes bénévoles y contribuent dont certains jouent aussi dans La Fabuleuse.

La mise en scène

S'il y a une force à ce spectacle c'est incontestablement sa mise en scène. Le tout est présenté en une succession de tableaux. Et chacun est conçu comme s'il était unique. Il pourrait se figer et deviendrait à lui seul une peinture évocatrice très équilibrée dans la disposition des personnages comme dans l'harmonie des couleurs.

Les chorégraphies nombreuses sont aussi un des atouts de cette production. On y devine la touche particulière de Louis Wauthier de l'Ensemble folklorique Les Farandoles. Avec l'aisance que donnera l'expérience on peut s'attendre que les danses soient un des éléments

font du lipping ce qui est une exigence de plus. Pas question de se tromper dans les déplacements et encore moins dans le mouvement des lèvres. Distraction interdite car on ne peut improviser pour sauver la situation.

Dominique Laprise a fait la musique de cette production. Depuis sept ans, il est complice de La Fabuleuse. Il se dit particulièrement satisfait de ce nouveau spectacle, fort de l'expérience acquise et de sa propre évolution. L'ambiance musicale contribue aux effets recherchés, souvent dramatiques, de cette

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
- mardi et mercredi: 3.25\$ -
VRAI MENSONGE (13+ violence)
Tous les jours: 1:00 - 3:40 - 7:00 - 9:40
LE MASQUE (G)
Tous les jours: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10
LE CLIENT (G)
Tous les jours: 1:15 - 3:35 - 7:15 - 9:35
ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 275-2002

CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul Talbot 549-9022
FORREST GUMP FV (G)
TOUS LES JOURS: 12:45 - 3:45 - 6:45 - 9:35
LE ROI LION (G)
TOUS LES JOURS: 12:15 - 2:15 - 4:15 - 6:00 - 7:35
BAGARRE À LA UNE (G)
TOUS LES JOURS: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
BILLET POUR L'ENFER (13+)
TOUS LES JOURS: 9:30
DANGER IMMÉDIAT (G)
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

CINÉMA JONQUIÈRE
2445-ST-DOMINIQUE 695-0261
LE CLIENT (G)
TOUS LES JOURS: 1:45 - 4:25 - 7:05 - 9:35
LE MASQUE (G)
TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

★ Venez vivre l'Expérience DIGITALE, ★ UNIQUEMENT EN SALLE!



FUITE - Parce qu'il a été solidaire des Patriotes, Jos Maquillon devra fuir le Québec.

pointe hétéroclite. Spectacle en devenir, qui, à l'instar de La Fabuleuse, aura à s'ajuster. D'année en année on sait que le travail se

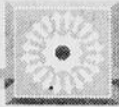
continue. Les éléments de base sont là malgré les faiblesses du scénario et des textes. C'est à suivre..

Le Rendez-vous Musical
DE LATERRIÈRE
DU 11 AU 23 AOÛT 1994
ÉGLISE NOTRE-DAME DE LATERRIÈRE
12 AOÛT
CONCERT
GÉRARD-RAYMOND MORIN
Quatuor Québec-Martin Carpentier (Clarinettiste)
Quintette de Mozart en La maj. K 581
Quintette de Brahms en Si min. op. 115
14 AOÛT
CONCERT ALCAN
Le Quatuor du Rendez-vous-Louise Cauffopé (pianiste)
Quatuor en sol m. de Mozart, K.478
Fantaisie en Fa # min. de Bridge
Deuxième quatuor avec piano de Faure

TARIFICATION
Adulte: 18 \$
Étudiant ou aîné: 12 \$
Moins de 12 ans: Gratuit

PASSEPORT
Coût: 60 \$
RÉSERVATIONS
678-2216 ou 678-2217

progrès dimanche
QUOTIDIEN
ALCAN
VILLE DE LATERRIÈRE
SRC
CBI-FM 100.5



DÉTENTE

BRIDGE

LE BON RETOUR NO 197

Quand notre partenaire entame sa couleur longue contre un contrat à sans-atout, quoi de plus normal (et de moins fatigant) que de renvoyer la couleur! Mais encore une fois, l'habitude est mauvaise conseillère et il vaut mieux réfléchir avant d'y céder.

Donn: Ouest	♠ 10 9 7		
Vuln: Aucun	♥ R 9 5 2		
	♦ D 7 2		
	♣ R 6 4		
		♠ A R 8	
		♥ D 10 8	
		♦ 8 6 4 3	
		♣ 9 7 3	

* Le pessimiste refuse l'invitation, arguant que sa main doit être, avec ses trois Valets, réévaluée à la baisse.

L'optimiste accepte l'invitation, arguant que sa main doit être, avec son Dix de Carreau, réévaluée à la hausse.

Comprendre cela, c'est comprendre la mécanique derrière les enchères bridgesques et boursières.

Nord entame le deux de Coeur. Sud prend le huit du mort de son As et, alerté par son sixième sens, il replace le six de Coeur afin de faire le point. Le déclarant ayant quatre coeurs il est fort probable qu'il y détienne un honneur; si tel est le cas l'avenir est ailleurs.

S'il est aisé d'éliminer les Piques, laquelle des deux mineures faut-il choisir? Comme à Carreau il faudrait au moins deux gros honneurs chez le partenaire pour justifier le retour, il est préférable de retourner Trèfle. Pour battre le contrat il faut retourner, en « pas de porte », le Dix de Trèfle.

Renvoyer le six de Coeur c'est renforcer l'optimisme de « notre optimiste ».

Retourner le Dix de Trèfle c'est renforcer le pessimisme de « notre pessimiste ».

Comprendre cela, c'est comprendre la mécanique derrière le nombre grandissant d'optimistes à la table de bridge.

Jacques MALTAIS

CINÉ-TÉLÉ

20h00
CKRS - CBFT — LA TOTALE 21224 (4) Fr. 1991. Comédie de C. Zidi avec Thierry Lhermitte, Miou-Miou et Eddy Mitchell. — Un agent secret qui a toujours laissé croire aux siens qu'il n'était qu'un modeste fonctionnaire décide de monter une mascarade pour épater son épouse infidèle. (2h)
CFRS — MORTELLE AMNÉSIE 67040 (6) (Shadows of the Past). Can. 1991. Drame policier de G. Pelletier avec Erika Anderson, Nicholas Campbell et Richard Berry. — Alors que la police s'intéresse à elle, une journaliste souffrant d'amnésie s'aperçoit qu'elle est suivie par un personnage mystérieux. (2h)
23h20
CKRS - CBFT — ÉLÉNI 50073021 (4) G.-B. 1985. Drame de P. Yates avec Kate Nelligan, John Malkovich et Oliver Cotton. — De retour en Grèce quarante ans après l'exécution de sa mère, un journaliste affronte le juge qui l'avait condamnée sans raisons valables. (2h15)
00h00
CFRS — CARAVANE VERS LE SOLEIL 870847 (5) (Thunder in the Sun). É.-U. 1959. Western de R. Rouse avec Susan Hayward, Jeff Chandler et Jacques Bergerac. — Un groupe d'immigrants basques se dirige vers la Californie. (2h)

L'auteur de «Volare» est mort samedi

ROME (AP) - Le chanteur italien Domenico Modugno, auteur de la chanson «Volare» qui connut un succès sans précédent, y compris en Amérique, est mort samedi à l'âge de 66 ans des suites d'une crise cardiaque sur l'île de Lampedusa, au sud de la Sicile.

Selon les médecins, le chanteur s'est effondré sur la plage située devant sa propriété.

En 1958, sa chanson «Nel Blu Dipinto di Blu» («Dans le bleu peint en bleu») le rendit célèbre, en particulier aux États-Unis où la chanson était connue sous le titre «Volare». Domenico Modugno a vendu plus de 60 millions de disques dans le monde, de 1953 à 1976, avec des succès comme «Ciao, Ciao Bambina».

MOTS CROISÉS

NO 2633

HORIZONTALEMENT

- Se cambrer (se) - Note.
- Inhumain - Cacher (litt.).
- Tente - Qui concerne le foyer des lentilles (f.).
- Pron. pers. - Bourde - Sert de liaison.
- Clinfoc - Peuvent être « théologales ».
- Inappropriées.
- Parcours de nouveau des yeux - Jetée çà et là.
- Définitives - Graminée commune dans les prés.
- Dieu suprême du panthéon sumérien - Couverture - Note.
- Quatre - Effectifs - Cachas.
- Retrancher d'une chose - Oiseaux recherchés pour leur duvets.
- Amoché - Assaisonnée.

VERTICALEMENT

- Homologuerai.
- Cheval reproducteur - Action de décoller.
- Touffu - Liner - Double règle.
- Met progressivement au point - Dégourdis.
- Foufou - Lentille.
- Sélénium - Supplique.

- Pris d'un intérêt passionné pour - Poisson.
- Prêtas l'oreille - Déesse égyptienne.
- Embrigadent - Renforce l'affirmation.
- Note - Se débarrassa de - Pareil.
- Note - Se débarrassa de - Fendu légèrement - Bec-de-cane.
- C'est un os - Urfa.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2632

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
N	E	G	L	I	G	E	R	A	S	B	
A	M	O	U	R	P	U	R	G	E	A	
R	O	U	E	L	E	M	E	N	T		
R	U	T	S	T	O	R	E	T	T		
A	V	E	R	T	I	R	A	P	I	U	
T	A	R	I	E	R	E	G	E	N	E	
I	N	E	R	I	S	T	A	L	E	S	
O	T	E	L	L	O	O	R	E	L		
N	G	E	N	F	I	N	L	A			
F	O	R	T	S	L	I	B	E	R		
N	O	U	E	S	C	E	R	I	S	E	
B	U	T	E	V	I	S	A	S	C		

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

MOT MYSTÈRE

1579 8 lettres Le mot clé: Tumeurs

abcès	cobalt	kyste	oedème	sein
adénome	crié	lentigo	oncogène	séreux
angiome	enflé	lipome	oncologie	soin
bénin	éponge	loupe	paget	urge
bien			pâle	
blème	gonflé	malin	peau	vie
bosse	grave	maux	peur	vif
	guérir	menacé	phlegmon	
cancer	guérison	mitose	polype	xanthome
capelet	induration	myome	pustule	
cause			sain	
chalazion			sang	
choc	jarde	nodule		

Solution du problème précédent: principauté

C	A	P	E	L	E	T	A	E	G	R	U	K	B	M
H	O	I	E	P	E	N	E	N	L	G	Y	E	N	B
O	R	B	Y	A	V	I	F	F	G	S	N	O	I	O
C	E	L	A	X	U	L	V	L	T	I	M	A	A	S
N	O	D	U	L	E	A	E	E	N	G	O	A	S	S
P	R	A	E	S	T	M	A	D	E	N	O	M	E	E
A	M	I	E	M	O	Y	M	L	O	E	O	C	E	N
L	C	I	R	H	E	N	H	I	P	N	B	B	O	G
E	N	A	T	E	X	P	T	O	C	A	L	I	U	E
J	S	N	U	U	U	A	N	O	C	E	Z	E	O	L
E	A	O	E	S	R	G	G	B	N	A	R	N	I	F
X	P	R	T	U	E	E	R	T	L	I	N	P	R	N
M	E	U	D	I	N	T	I	A	S	E	O	C	U	O
S	L	N	O	E	M	G	H	O	V	M	M	S	E	G
E	I	G	O	L	O	C	N	O	E	E	E	E	P	R

HOROSCOPE

Lundi, le 8 août 1994

Lune en Lion. Les enfants qui naissent en ce jour auront un regard superbe parfois intimidant. Sauront lire les pensées des autres et découvrir le secret des âmes. Feront d'excellents psychologues ou écrivains. Apprendront vite et s'exprimeront avec aisance. Fabulation possible en amour. Très drôles.

Bélier: du 21 mars au 20 avril: Devant les difficultés présentes, vous êtes portés à réagir en vous tournant vers vos amours passés. On ne peut revivre ce qui n'est plus. Vous risquez de ressentir plus de frustration que de réconfort. Une conjoncture spéciale dans votre milieu de travail pourrait vous donner l'occasion de vous mettre en valeur si vous gardez la tête froide.

Taureau: du 21 avril au 20 mai: Vous avez l'impression de vous heurter à un mur d'incompréhension chez votre partenaire et vous remettez tout en question. Malgré ce que vous en pensez, vous êtes peut-être au coeur du problème. Un regain d'énergie vous porte à prendre des initiatives nouvelles au sein de votre groupe d'amis. Certains vous envieront. Des amis vous aideront par des conseils plutôt sévères.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin: Vous êtes agacé parce que l'être cher semble tout faire pour bousculer vos habitudes et changer votre rythme de vie. Un repas au restaurant vous permettra de faire le point. Au travail, il se peut que vous ayez l'occasion de faire des rencontres dans un nouveau domaine d'activités qui s'ouvre à vous.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet: Une douce amitié a toutes les chances de se révéler un amour très sérieux. Vous serez surpris et ravi par cet amour que vous n'aviez pas vu. Vous êtes lancé dans un univers d'activités qui vous stimulent beaucoup. N'oubliez tout de même pas de vous accorder des moments libres pour récupérer de temps à autre. Une rencontre devrait vous séduire en soirée.

Lion: du 23 juillet au 23 août: Vos sentiments sont à fleur de peau et vos amours risquent de subir plus d'une tempête. La moindre peccadille vous exaspère. Un peu de recul vous ferait grand bien. Vous êtes tenté de brûler la chandelle par les deux bouts et vous oubliez qu'il n'y a que vingt-quatre heures dans une journée. Ecoutez les conseils avisés de vos proches avant qu'il ne soit trop tard.

Vierge: du 24 août au 22 septembre: Le retour d'une très vieille connaissance que vous aviez perdue de vue risque de créer beaucoup d'émotion et de réveiller chez vous des sentiments inattendus. Des amis vous proposent une association en vue d'une entreprise qui n'a rien à voir avec votre occupation actuelle. Mesurez bien les risques avant de vous lancer. Attention à la jalousie de votre partenaire car il vous aime et veut votre bien.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre: Période orageuse pour les amours. Avec l'élu de votre coeur, la communication est difficile et vous êtes dans une impasse. Un peu de recul serait sans doute souhaitable. Les planètes favorisent l'aboutissement d'un projet que vous caressez depuis longtemps. Soyez au rendez-vous. Discutez avec votre partenaire afin de résoudre les différents.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre: Certains d'entre vous devront faire face à une rupture douloureuse et non désirée. Mais la vie continue et ce n'est que plus tard que vous comprendrez que c'était mieux ainsi. Votre entourage et vos activités sociales vous paraissent soudain ternes et ennuyants. Arrêtez-vous et prenez le temps de réviser vos objectifs de vie.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre: Vous vous sentez nostalgique et les moindres événements de votre vie vous ramènent au passé. Ce n'est pas sans raison car vous aurez bientôt l'occasion d'éclaircir une très vieille histoire. Vous êtes dans une impasse en ce moment. Vous êtes trop occupé à régler des problèmes intérieurs pour vous ouvrir au monde extérieur.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier: De toute évidence, vous savez ce que vous voulez. Vous évoluez dans une ambiance orageuse pouvant dégénérer en colères intempestives. Il faut laisser s'échapper la vapeur quand la pression est trop forte. L'argent vient à vous tout naturellement, vous n'avez qu'à ouvrir les bras. Mettez la peur et la prudence au rancart et tenez-vous prêt aux transformations.

Verseau: du 21 janvier au 19 février: Vous vivrez avec des désirs d'apporter un certain raffinement à votre apparence extérieure, afin de conserver l'esprit d'une éternelle jeunesse et une attitude totalement extravertie. Vos besoins de tendresse, d'amour et de passion vous feront évoluer dans un climat de rêves et de fantaisies. L'être aimé devra donc combler vos désirs ne pouvant être assouvis que par son amour et son affection.

Poissons: du 20 février au 20 mars: Vous avez un désir de déployer vos charmes personnels et de faire valoir votre nature attrayante afin de conquérir les faveurs des êtres qui vous sont chers. Vous ferez preuve d'un jugement sain et équitable pour défendre à bon escient vos intimes. Vous jouirez tout au cours de la journée d'un climat harmonieux favorisant vos tête-à-têtes amoureux et d'une soirée romantique.

Plus rien n'arrête Céline Dion

QUEBEC (PC) - Depuis le lancement de son dernier album en anglais, «The Colour of My Love», rien ne semble arrêter l'ascension de Céline Dion. Le nombre d'exemplaires du disque vendus vient de dépasser le cap des quatre millions, et cela à travers le monde.

«Sony (international) pensait, au départ, vendre environ quatre millions d'exemplaires du

Au Domaine Forget

Quatre millions \$ pour une vraie salle de concert

SAINT-IRENEE (PC) - Situé au pied des montagnes de Charlevoix et face au fleuve Saint-Laurent, le Domaine Forget est un véritable refuge pour les jeunes musiciens. «C'est la quatrième fois que je viens et ce n'est sûrement pas la dernière, raconte le violoncelliste Pascal Nadon, de Sherbrooke. C'est le plus beau camp au Québec. La nature est un lieu beaucoup plus inspirant que des locaux en pleine ville.»

Depuis la fondation de l'académie en 1977, près de 4500 jeunes ont été séduits par ce lieu unique au Québec. La renommée du domaine dépasse d'ailleurs largement nos frontières, puisque environ 20 pour cent des musiciens proviennent des autres provinces du pays et 15 pour cent de l'étranger.

Cette année, pas moins de 430 musiciens passeront au domaine pour un séjour variant d'une à trois semaines. Des professeurs de réputation internationale assurent l'enseignement musical que ce soit pour les cuivres, les bois, la danse, la guitare, le jazz, la composition, les cordes, le chant choral ou la direction harmonique.

Comme le mentionne le professeur Eric Soucy, autrefois étudiant au camp, «la seule limite ici, c'est la limite physique. La seule préoccupation, c'est la musique. Rien ne nous empêche d'en faire 10 heures par jour.»

«Les professeurs inspirent les jeunes, note pour sa part la directrice artistique Elise Paré-Tousignant. Ils sont là pour leur donner des objectifs et aussi pour leur ouvrir des portes sur le monde.»

Le Domaine Forget présente

disque. Ils (les dirigeants) viennent de revoir leurs prévisions. On pense maintenant que Céline atteindra le cap des dix millions d'exemplaires vendus. «The Colour of My Love» est vraiment l'album de la carrière de Céline, celui qui aura lancé sa carrière à l'échelle mondiale», affirme l'attaché de promotion de Sony à Montréal, M. Jean Lamothe.

Au Canada, «The Colour of My Love» se dirige allègrement vers les 900 000 exemplaires vendus. «L'extrait qui donnera un autre coup dans les ventes sera sans doute celui que Céline présente en ce moment, «Think Twice». C'est une ballade comme seule Céline peut en faire», souligne M. Lamothe. «Think Twice» est le troisième extrait du disque.



Céline Dion

En ce moment, la chanteuse poursuit sa tournée avec la vedette Michael Bolton. Ce dernier s'arrêtera d'ailleurs au Forum de Montréal, le 30 août prochain, mais sans Céline qui, le même jour, participera plutôt à une campagne destinée à amasser des fonds au profit de la recherche sur la fibrose kystique.

Une fois cette tournée terminée, Céline Dion se rendra en Europe. Elle sera à l'Olympia de Paris, à compter du 27 septembre. Il est même question qu'elle donne une représentation au Zénith, cette salle de 6000 places, au début d'octobre. Le seul autre Québécois à être monté sur cette scène au cours des dernières années est Rock Voisine. Sa tournée en Europe se poursuivra ensuite à Londres, en Allemagne, en Hollande, en Suisse et en Australie.

Par ailleurs, le disque «Dion chante Plamondon», lancé en français récemment aux États-Unis, a été mis sur le marché à raison de 100 000 exemplaires. Chez Sony, on ne s'attend pas à ce que les Américains se bousculent aux portes pour acheter ce disque, mais on voulait faire savoir aux «fans» qu'on peut également se procurer les disques du répertoire français de la chanteuse.

tif n'a pas encore été atteint. A ce jour, plus de 850 000 \$ ont été recueillis. La direction compte bien faire un dernier blitz d'ici la fin de l'été dans le but d'aller chercher les 150 000 \$ manquants.

«QUOTIDIEN et Ciné-Parc Saguenay vous offrent une

SOIRÉE CINÉMA
au
CINÉ-PARC SAGUENAY

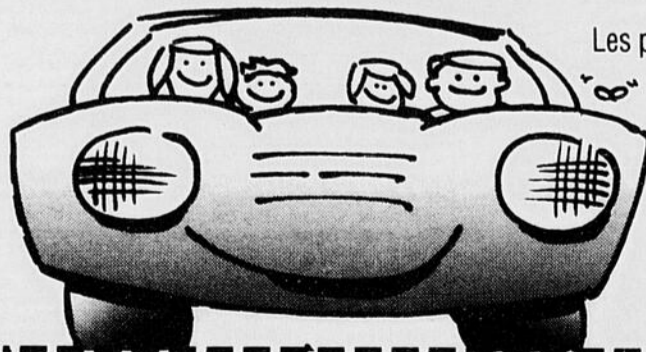
Dans le cadre de
l'Année internationale
de la famille.

10 tirages par semaine

Chaque jeudi à compter du 16 juin et jusqu'au 11 août.

Chaque laissez-passer familial donne droit à un véhicule (4 personnes)

Valide les dimanches, lundis ou jeudis du mois de juillet et août seulement.



Les personnes gagnantes seront contactées par téléphone et devront se présenter à nos bureaux pour réclamer leur prix.

Faire parvenir à: **Le Quotidien**
A/S Soirée cinéma
1051, boul. Talbot,
Chicoutimi, Qc
G7H 5C1

COUPON DE PARTICIPATION

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____

TÉL.: _____



263698

Cegerco-G.C.L.

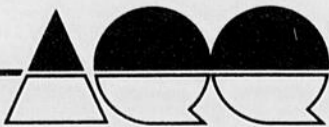
EXPERTS CONSEILS

FILIALE DU GROUPE CEGERCO

Filiale du Groupe CEGERCO

930, rue Jacques-Cartier Est
Chicoutimi
549-6680

Membre de l'Association
québécoise de la qualité
afin d'être toujours à la
fine pointe en matière qualité



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA QUALITÉ
RÉGIONALE DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Petites annonces

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 12 h
13 h 30 à 16 h 30
du lundi au vendredi

Nous prenons
les annonces classées
au comptoir sur
l'heure du midi.

Les annonces classées
du Progrès-Dimanche
jusqu'au vendredi 16 h
précédant la publication.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Aucune annonce classée ne peut être corrigée
ou annulée après 11 h 30 la veille de parution.

Nous nous réservons le droit d'accepter, de
refuser ou d'annuler la publication de toute
annonce pour toute raison jugée valable
par la direction.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire
attentivement votre annonce. En cas d'erreur,
il faut nous en aviser le plus tôt possible, car
notre responsabilité se limite à la période
comprise entre la première parution erronée
et le premier jour ouvrable suivant cette
parution. Nous ne sommes responsables que
du montant facturé pour la période précitée.

INDEX

HABITATIONS/IMMEUBLES

TERRAINS / 1 à 21

VÉHICULES / 30 à 43

EMPLOI/ENSEIGNEMENT / 50 à 53

DIVERS / 59 à 78

MESSAGES PERSONNELS

AVIS / 80 à 82

SPORTS / LOISIRS / 100 à 109

TARIFS

En vigueur le 1^{er} janvier 1994 10 mots ou moins

QUOTIDIEN PROGRÈS-DIMANCHE

1 jour 6,17 \$ 8,10 \$

2 jours 7,45 \$

3 jours 8,77 \$

4 jours 9,84 \$ PLUS 7 % T.P.S.

5 jours 11,00 \$ et 6,5 % T.V.Q.

6 jours 12,80 \$

Mots additionnels: 0,37 \$ mot/par semaine

Lettrage majuscule: 3,00 \$ par semaine

Caractères gras: 3,00 \$ par semaine

Encadrement: 3,00 \$ par semaine

Titre centré: 3,00 \$ par semaine

PRIÈRES:..... 35,00 \$ / PLUS T.P.S. 7 %

AVIS DE DÉCÈS:..... 60,00 \$ / ET T.V.Q. 6,5 %

Aucune facturation.

Acceptons les chèques,

cartes de crédit.



• 545-4014
SAGUENAY

• 668-4506
ALMA et les environs

• 679-3832
SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TABLOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

03 Bâtisses commerciales

A VENDRE OU À LOUER:
ÉDIFICE PRICE: 138 Price Ouest
Chicoutimi, vaste stationnement,
12,000 pieds carrés, libre immédia-
tement. Tél.: 695-9190
Roger Tremblay.

04 Blocs appartements

CHICOUTIMI: immeuble 6 logements,
construction 5 ans, près centre-ville,
bonne rentabilité. Tél.: 545-2321.

05 Chalet à vendre

BORDURE DU SAGUENAY: Rang St-
Martin, site magnifique, proximité Chi-
coutimi et La-Baie, bâtisse 24x24, foyer,
2 chambres, prix abordable.
Tél.: 696-4199, 544-8175.

CHALET D'été à vendre ou à louer,
Jonquière Nord. Tél.: 547-3216.

CHASSE et pêche, tout équipé, bord
du réservoir Pip Moucamp.
Tél.: 695-0757.

CHASSE ET PÊCHE, lac Georges, zec
Mars Moulin, 20X36, tout équipé.
Tél.: 544-0047.

LAC BOUCHETTE: chalet avec toutes
commodités, grand terrain, belle plage.
Tél.: 348-6456

LAC SÉBASTIEN: beau terrain, belle
plage, courant, fosse septique, 30 minutes
de Chicoutimi, prix abordable. Cause: ma-
ladie. Tél.: 696-2135.

LAC ST-YVES: secteur Pamous, chasse
et pêche, équipé propane, entièrement
isolé, 16X30. Prix à discuter.
Tél.: 547-6440, 547-9449.

MISTASSINI: (Vauvert), bord Lac-St-
Jean, habitable à l'année, 36'X32',
paygager. Tél.: 374-2519.

PORTAGE-DES-ROCHES: bord ri-
vière, Aubaine. Cause: Départ.
Tél.: 696-3415.

SITE merveilleux de chasse et pêche, au
Lac Mandan, secteur la hache, sur Zec
Onatchiway, fosse septique neuve,
terrain bien aménagé, avec roulotte 35 pieds
et remise, quai. A voir! 25,000\$.
Inf.: 549-1812, 693-8080.

ZEC Martin-Valin: 24x24, meublé et équi-
pé inclus, seul sur le lac, près du lac
des brumes. Tél.: 544-5245.

06 Chalet à louer

AU CAMPING DOMAINE LEMIEUX,
SAINT-LEON-DE-CHICOUTIMI: confort-
ables, literie, plage de sable privé. Aussi
terrains pour roulettes et tentes. Condo-
Camping: terrains à vendre.
Tél.: 481-2442.

**CHALET à vendre ou à louer, libre im-
médiatement, situé long Rivière Chicou-
timi. Tél.: 678-9127.**

FALARDEAU: Lac Gamelin, à la semai-
ne, équipé au complet, grand terrain pay-
sager, aux abords du lac. Tél.: 674-2759,
693-9559.

FALARDEAU: habitable à l'année, moder-
ne, construction neuve, meublé, toute
commodité, combustion lente. Aubaine.
\$395/mois. Tél.: 548-8412.

FALARDEAU: Lac Clair, septembre à
juin, meublé, 3 chambres, toutes com-
modités. Tél.: 673-3798

LA-BAIE: tout équipé, loué semaine ou
au mois, Tél.: 544-8692.

LAC DOCTEUR: 2 chambres, disponibi-
lé 3 dernières semaines d'août, à la se-
maine, équipement fourni, belle plage.
Tél.: 549-5416

**ST-GEDEON: RELAIS DES BER-
NACHES ET DOMAINE DES ILES,
CHALET CONSTRUCTION RE-
CENTE, ENTIEREMENT EQUIPE,
TRES PROPRES, BEAUX SITES,
MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS
TERRAINS, FACILITE DE PÊCHE,
GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION,
TENNIS; TEL: 345-8863.**

**ST-GEDEON: RELAIS DES BER-
NACHES ET DOMAINE DES ILES,
CHALET CONSTRUCTION RE-
CENTE, ENTIEREMENT EQUIPE,
TRES PROPRES, BEAUX SITES,
MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS
TERRAINS, FACILITE DE PÊCHE,
GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION,
TENNIS; TEL: 345-8863.**

**ST-GEDEON: RELAIS DES BER-
NACHES ET DOMAINE DES ILES,
CHALET CONSTRUCTION RE-
CENTE, ENTIEREMENT EQUIPE,
TRES PROPRES, BEAUX SITES,
MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS
TERRAINS, FACILITE DE PÊCHE,
GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION,
TENNIS; TEL: 345-8863.**

**ST-GEDEON: RELAIS DES BER-
NACHES ET DOMAINE DES ILES,
CHALET CONSTRUCTION RE-
CENTE, ENTIEREMENT EQUIPE,
TRES PROPRES, BEAUX SITES,
MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS
TERRAINS, FACILITE DE PÊCHE,
GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION,
TENNIS; TEL: 345-8863.**

**ST-GEDEON: RELAIS DES BER-
NACHES ET DOMAINE DES ILES,
CHALET CONSTRUCTION RE-
CENTE, ENTIEREMENT EQUIPE,
TRES PROPRES, BEAUX SITES,
MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS
TERRAINS, FACILITE DE PÊCHE,
GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION,
TENNIS; TEL: 345-8863.**

**ST-GEDEON: RELAIS DES BER-
NACHES ET DOMAINE DES ILES,
CHALET CONSTRUCTION RE-
CENTE, ENTIEREMENT EQUIPE,
TRES PROPRES, BEAUX SITES,
MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS
TERRAINS, FACILITE DE PÊCHE,
GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION,
TENNIS; TEL: 345-8863.**

**ST-GEDEON: RELAIS DES BER-
NACHES ET DOMAINE DES ILES,
CHALET CONSTRUCTION RE-
CENTE, ENTIEREMENT EQUIPE,
TRES PROPRES, BEAUX SITES,
MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS
TERRAINS, FACILITE DE PÊCHE,
GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION,
TENNIS; TEL: 345-8863.**

**ST-GEDEON: RELAIS DES BER-
NACHES ET DOMAINE DES ILES,
CHALET CONSTRUCTION RE-
CENTE, ENTIEREMENT EQUIPE,
TRES PROPRES, BEAUX SITES,
MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS
TERRAINS, FACILITE DE PÊCHE,
GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION,
TENNIS; TEL: 345-8863.**

**ST-GEDEON: RELAIS DES BER-
NACHES ET DOMAINE DES ILES,
CHALET CONSTRUCTION RE-
CENTE, ENTIEREMENT EQUIPE,
TRES PROPRES, BEAUX SITES,
MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS
TERRAINS, FACILITE DE PÊCHE,
GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION,
TENNIS; TEL: 345-8863.**

**ST-GEDEON: RELAIS DES BER-
NACHES ET DOMAINE DES ILES,
CHALET CONSTRUCTION RE-
CENTE, ENTIEREMENT EQUIPE,
TRES PROPRES, BEAUX SITES,
MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS
TERRAINS, FACILITE DE PÊCHE,
GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION,
TENNIS; TEL: 345-8863.**

**ST-GEDEON: RELAIS DES BER-
NACHES ET DOMAINE DES ILES,
CHALET CONSTRUCTION RE-
CENTE, ENTIEREMENT EQUIPE,
TRES PROPRES, BEAUX SITES,
MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS
TERRAINS, FACILITE DE PÊCHE,
GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION,
TENNIS; TEL: 345-8863.**

**ST-GEDEON: RELAIS DES BER-
NACHES ET DOMAINE DES ILES,
CHALET CONSTRUCTION RE-
CENTE, ENTIEREMENT EQUIPE,
TRES PROPRES, BEAUX SITES,
MAGNIFIQUES PLAGES, GRANDS
TERRAINS, FACILITE DE PÊCHE,
GOLF, MINI-GOLF, EQUITATION,
TENNIS; TEL: 345-8863.**

CHICOUTIMI: 1180 boul. Saguenay, câ-
ble, laveuse, sècheuse. Tél.: 690-3660

CHICOUTIMI: Près Cégep, Université,
hôpital, entrée indépendante. Avec vanité,
grande fenêtre, cuisine communautaire.
Tél.: 549-8646.

CHICOUTIMI: grande, frigidaire, bain
tourbillon, produits sanitaires, etc. Près
de plusieurs services. Tél.: 545-1017, pa-
get.: 696-6174.

08 Commerces à vendre

COMMERCE Centre du Rasoir en opéra-
tion à Place du Royaume, bon capital re-
quis. Gaston Guay, 545-2474, 698-4242.

DEPANNEUR avec logement, situé à Al-
ma, valdeuse de Loto-Québec, épicerie,
bière. INCLUT: terrain, bâtisse, ameub-
lement, équipement. Chiffre d'affaires
important. Informations: Les Immeubles
Contact André Côté 662-4000, 662-7155.

DEVENEZ votre propre patron. Etabli
depuis 14 ans, rentabilité assurée.
Super Marché aux Puces Racine, 70
Racines Est. Tél.: 543-4380 deman-
dez Raymond.

Très bonne affaire, dépanneur avec bon
chiffre d'affaires. Tél.: 548-1351

Très bonne affaire, dépanneur avec bon
chiffre d'affaires. Tél.: 548-1351

Très bonne affaire, dépanneur avec bon
chiffre d'affaires. Tél.: 548-1351

10 Condominiums

A VENDRE OU LOUER: LATERRIERE:
4.1/2, neuf, garage, bord de l'eau, pay-
sage inoubliable. Tél.: 542-8909, 690-
5855

A VENDRE: La-Baie, Condo 4.1/2, 2
chambres, construction 1991, bain po-
dium, vue sur la Baie. Jean-Claude Sa-
vard, 545-0696 jour, 544-1822 soir.

CHICOUTIMI: pas de TPS et TVQ, à 5
minutes Place Royaume, 4.1/2, 835 pieds
carrés, 54,500\$. 5.1/2, 1,000 pieds carrés,
64,500\$. 6.1/2, 1,800 pieds carrés,
79,500\$. Piscine extérieure. Prix négocia-
ble. Tél.: 693-3383.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

A VENDRE: CHICOUTIMI: 1950 des
Rotelets, grand 3.1/2, moderne, sans ta-
xes. Départ extérieur. Tél.: 698-2550.

ARVIDA: Super Spécial, 3 mois gra-
tuits: Près centre d'achats, chauffés,
éclairés, 5.1/2, 2.1/2 meublé.

ST-JEAN-EUDES: boul. Sague-
nay, 4.1/2 semi-meublé, 350\$. Aussi
petit 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé,
350\$. Tél.: 548-1735, 548-4448, 693-
5254.

ARVIDA: VOYAGE GRATUIT.
Louez un de ces loyers, 3.1/2,
4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, ré-
novés et méritez-vous une chance
sur 10 locations, un superbe
voyage de 2 semaines en Floride.
Réservez vite. (Possibilité de 1, 2,
3 mois gratuits). Tél.: 548-1860,
693-5596, 547-0051.

ARVIDA: VOYAGE GRATUIT.
Louez un de ces loyers, 3.1/2,
4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, ré-
novés et méritez-vous une chance
sur 10 locations, un superbe
voyage de 2 semaines en Floride.
Réservez vite. (Possibilité de 1, 2,
3 mois gratuits). Tél.: 548-1860,
693-5596, 547-0051.

ARVIDA: VOYAGE GRATUIT.
Louez un de ces loyers, 3.1/2,
4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, ré-
novés et méritez-vous une chance
sur 10 locations, un superbe
voyage de 2 semaines en Floride.
Réservez vite. (Possibilité de 1, 2,
3 mois gratuits). Tél.: 548-1860,
693-5596, 547-0051.

ARVIDA: VOYAGE GRATUIT.
Louez un de ces loyers, 3.1/2,
4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, ré-
novés et méritez-vous une chance
sur 10 locations, un superbe
voyage de 2 semaines en Floride.
Réservez vite. (Possibilité de 1, 2,
3 mois gratuits). Tél.: 548-1860,
693-5596, 547-0051.

ARVIDA: VOYAGE GRATUIT.
Louez un de ces loyers, 3.1/2,
4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, ré-
novés et méritez-vous une chance
sur 10 locations, un superbe
voyage de 2 semaines en Floride.
Réservez vite. (Possibilité de 1, 2,
3 mois gratuits). Tél.: 548-1860,
693-5596, 547-0051.

ARVIDA: VOYAGE GRATUIT.
Louez un de ces loyers, 3.1/2,
4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, ré-
novés et méritez-vous une chance
sur 10 locations, un superbe
voyage de 2 semaines en Floride.
Réservez vite. (Possibilité de 1, 2,
3 mois gratuits). Tél.: 548-1860,
693-5596, 547-0051.

ARVIDA: VOYAGE GRATUIT.
Louez un de ces loyers, 3.1/2,
4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, ré-
novés et méritez-vous une chance
sur 10 locations, un superbe
voyage de 2 semaines en Floride.
Réservez vite. (Possibilité de 1, 2,
3 mois gratuits). Tél.: 548-1860,
693-5596, 547-0051.

ARVIDA: VOYAGE GRATUIT.
Louez un de ces loyers, 3.1/2,
4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, ré-
novés et méritez-vous une chance
sur 10 locations, un superbe
voyage de 2 semaines en Floride.
Réservez vite. (Possibilité de 1, 2,
3 mois gratuits). Tél.: 548-1860,
693-5596, 547-0051.

CHICOUTIMI ANGOULEME

Près Ecole Dominique-Racine, très
propre, frais peints: 2.1/2, 3.1/2,
4.1/2, 5.1/2. Tél.: 548-3676.

CHICOUTIMI: 890A, rue St-Paul,
5.1/2, \$365/mois, non chauffé, non éclairé,
Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, chauffé,
prés centres d'achats, libre immédia-
tement. Tél.: 548-6097.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé,
prés des centres d'achats. Roland, 690-
2396, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé,
éclairé, libre, près Boulevard Barette.
Tél.: 696-4679, 1-553-2192.

CHICOUTIMI: 4.1/2, qualité supé-
rieure, propre, porte-patio, intercom,
entrée contrôlée, proximité Place
Royaume. Tél.: 696-1175.

CHICOUTIMI: 4.1/2, qualité supé-
rieure, propre, porte-patio, intercom,
entrée contrôlée, proximité Place
Royaume. Tél.: 696-1175.

CHICOUTIMI: 4.1/2, qualité supé-
rieure, propre,

LA BAIE: 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 400\$. Tél.:544-6163

LA BAIE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:544-4540.

LA-BAIE: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, libres. Tél.:272-3290.

LA-BAIE: 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, secteur Bagotville. Réal. 544-6163, 543-7966.

LA-BAIE: 3.1/2, chauffé, éclairé, rue du Perron, des Saules. Un mois gratuit. Peinture fraîche, tapis neuf. Patrice. 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE: 4.1/2, 5.1/2, rue du Côteau, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA-BAIE: 4.1/2, 350\$ chauffé, rue Bagot, libre 1er septembre. Tél.:544-6335.

LA-BAIE: Grand 3.1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie. Tél.:544-6485.

LA-BAIE: 4.1/2, 2.1/2, face hôpital, libres 1er septembre. Tél.:543-4963, 544-3620.

LATERRIÈRE: boul. Talbot, 4.1/2, chauffé, éclairé, 395\$/mois. Tél.:678-9160.

LATERRIÈRE: Les Immeubles G.E.L.D.M. enr., logements 4.1/2 à louer situés rue Lapointe. Libres immédiatement. Tél.:678-2846, 678-9573, 678-9912.

LATERRIÈRE: 3.1/2 semi-meublé, situé à 2 kilomètres de la base. 2 mois gratuits. Tél.:678-9977.

LATERRIÈRE: Grand 4.1/2, endroit tranquille, près école, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél.:678-9019.

LATERRIÈRE: Grand 5.1/2, près Base, propre, balcon, libre immédiatement. Tél.:678-9746.

PORT-ALFRED: 3.1/2, meublé. Tél.:544-2683.

RANG ST-MARC: 4.1/2, 260\$/mois, très grand terrain et garage. Tél.:698-1485

RENOVES COMPLETS

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, peinture, plâtré et tapis refait à neuf. 1992, boulevard Tadoussac, voisin Église St-Luc, chauffé, eau chaude fournie, 425\$/mois.

Tél.:690-1148, 673-6385.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, rénové, rez-de-chaussée, 1992 boulevard Tadoussac, voisin Église St-Luc, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 375\$/mois.

Tél.:673-6385, 690-1148.

RIVIERE-DU-MOULIN: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, \$375/mois, stationnement et remise, libre. Tél.:545-9771 soir.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, meublé, très propre, moderne, terrasse, entrée indépendante, libre 1er septembre. A voir! Tél.:545-8307.

RIVIERE-DU-MOULIN: 136 Vézina, grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 375\$. Tél.:696-1185.

RIVIERE-DU-MOULIN: 908, Boul. Saguenay Est, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:673-4552.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, tél.545-3137.

ST-FULGENCE: A sous-louer, 4.1/2, 3 mois gratuits. Tél.:674-1199.

ST-JEAN-EUDES: grand 3.1/2, propre et clair, chauffé, éclairé, \$340/mois. Tél.:548-1351 (après 17h00).

17 Maisons à vendre

A VENDRE MAISON: Route Cou-lombe Shipshaw, superbe résidence tout brique, 3 chambres, 2 vastes salons, salle à manger, cuisine avec poêle et plaque chauffante, broyeur, 1 salle de bain complète et 1 de service, garage double avec portes neuves en acier. Vaste terrain aménagé, clôturé et avec une remise. Téléphoner à 549-6310 le soir ou laisser votre message nous vous rappellerons.

ACHETEUR sérieux seulement. Agents s'abstenir. Maison avec revenu. 2832-2836 boul. Saguenay, Jonquière. 94,997\$ négociable. Tél.:696-4426 après 17h00.

ARVIDA: 2120 Tourangeau, 25X35 2 étages avec revenus, grand terrain paysagé sans voisin arrière vue sur le Saguenay idéale pour première maison 68,000\$. Tél.:548-2162.

ARVIDA: bungalow, 3 chambres, 2053 Hudson, entièrement rénové, près Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption. Informations: Groupe Sagamie. Tél.:548-5164.

ARVIDA: 2120 Tourangeau, 25X35 2 étages avec revenus, grand terrain paysagé sans voisin arrière vue sur le Saguenay idéale pour première maison 68,000\$. Tél.:548-2162.

ARVIDA: bungalow, 3 chambres, 2053 Hudson, entièrement rénové, près Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption. Informations: Groupe Sagamie. Tél.:548-5164.

ARVIDA: 2120 Tourangeau, 25X35 2 étages avec revenus, grand terrain paysagé sans voisin arrière vue sur le Saguenay idéale pour première maison 68,000\$. Tél.:548-2162.

ARVIDA: bungalow, 3 chambres, 2053 Hudson, entièrement rénové, près Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption. Informations: Groupe Sagamie. Tél.:548-5164.

ARVIDA: 2120 Tourangeau, 25X35 2 étages avec revenus, grand terrain paysagé sans voisin arrière vue sur le Saguenay idéale pour première maison 68,000\$. Tél.:548-2162.

ARVIDA: bungalow, 3 chambres, 2053 Hudson, entièrement rénové, près Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption. Informations: Groupe Sagamie. Tél.:548-5164.

ARVIDA: 2120 Tourangeau, 25X35 2 étages avec revenus, grand terrain paysagé sans voisin arrière vue sur le Saguenay idéale pour première maison 68,000\$. Tél.:548-2162.

ARVIDA: bungalow, 3 chambres, 2053 Hudson, entièrement rénové, près Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption. Informations: Groupe Sagamie. Tél.:548-5164.

ARVIDA: 2120 Tourangeau, 25X35 2 étages avec revenus, grand terrain paysagé sans voisin arrière vue sur le Saguenay idéale pour première maison 68,000\$. Tél.:548-2162.

ARVIDA: bungalow, 3 chambres, 2053 Hudson, entièrement rénové, près Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption. Informations: Groupe Sagamie. Tél.:548-5164.

ARVIDA: 2120 Tourangeau, 25X35 2 étages avec revenus, grand terrain paysagé sans voisin arrière vue sur le Saguenay idéale pour première maison 68,000\$. Tél.:548-2162.

ARVIDA: bungalow, 3 chambres, 2053 Hudson, entièrement rénové, près Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption. Informations: Groupe Sagamie. Tél.:548-5164.

ARVIDA: 2120 Tourangeau, 25X35 2 étages avec revenus, grand terrain paysagé sans voisin arrière vue sur le Saguenay idéale pour première maison 68,000\$. Tél.:548-2162.

CHICOUTIMI: 2 étages, 2 logements, rénovée, très propre, avec vue sur Chicoutimi, libre immédiatement. Tél.:549-0517, 675-2567.

CHICOUTIMI: directement du propriétaire, quartier Notre-Dame du Saguenay, grande maison rénovée, 9.1/2 pièces, 4 chambres, 3 salles de bain, garage, sous-sol aménagé, garde-robe de cèdre, chambre froide, prix:149,000\$. Tél.:549-2682, 543-0805, 1-527-2590

DIRECTEMENT du propriétaire, \$79,000 négociable, maison 4 paliers, 3 chambres à coucher, conditions impeccables. Tél.:544-8410.

JONQUIERE (près Cegep): 3 logements, finition brique, construction 1983. Tél.:678-1544 après 18h00.

JONQUIERE: plein-pied, 28x58, garage intégré, terrain double, remise, sous-sol rénové complet. Prix à discuter. 3937 de Poitiers. Tél.:547-6440, laisser message, 547-9449 chalet.

JONQUIERE: 3458-3460 du Roi-Georges, deux jumelés en construction. Inf.:548-3592, 542-6936.

JONQUIERE: bungalow, clôturé, intérieur moderne, piscine, \$3,700 d'acompte. Tél.:542-8587.

JONQUIERE: construction 3 ans, 3 chambres, sous-sol fini, 1884 de Morales. Tél.:542-9634

LA TRANQUILLITE à 8 minutes de Jonquière, terrain 328x220, beaucoup d'extra. Rénovée, 3 roues inclus. Route Jean, Shipshaw. Prix réduit. A VOIR! Tél.:542-2262.

JONQUIERE: 2 étages, bardeau d'amiante, 8.5 pièces, 5 chambres, 2 salles de bains, 48,000\$. Tél.:543-5389, 1-344-1399.

RIVIERE-DU-MOULIN, 1986, logement au sous-sol, \$87,000, A VOIR! Tél.:548-9540, 548-0164.

ST-FULGENCE: à vendre ou à louer, bungalow avec revenus, rez-de-chaussée, 5.1/2, libre immédiatement, 450\$/mois. Tél.:674-2826 (laisser message)

VOUS pensez acheter une propriété dans le Québec Métro? Je négocie votre offre et je vous promets des centaines voir des milliers de dollars. Contactez-moi Claude Grégoire Exter Courtier Québec Inc. Tél.:418-872-2596

18 Maisons à louer

ANSE-ST-JEAN: 5 chambres, libre immédiatement, idéal pour chalet. Tél.:545-1310, 272-2967.

ARVIDA, quartier St-Philippe, coin Burma et Ste-Emilie, duplex, 2 chambres, garage, libre 1er octobre. Tél.:542-2525.

BAGOTVILLE: bungalow 4 chambres, sous-sol fini, libre immédiatement, 595\$/mois. Tél.:544-7576

CHICOUTIMI: avec option d'achat, cottages semi-détachés, neufs, très luxueux avec plancher bois, foyer, aspirateur central, système d'alarme, abri d'auto, remise. Tél.:693-8656, cellulaire 690-9590.

CHICOUTIMI: belle et spacieuse, coin très tranquille. Personnes sérieuses Bon prix, location. Libre 1er septembre. Tél.:543-2689, 549-8633.

CHICOUTIMI: rénovée 4 chambres, près hôpital et université. Tél.:696-3415.

CHICOUTIMI: genre cottage, patio, terrasse, entrée double, 2 salles de bain, foyer, non chauffé, non éclairé, \$750/mois. Tél.:545-1880.

JONQUIERE: 5.1/2, 4013 Rambrandt, libre immédiatement. 450\$/mois. Tél.:695-2435.

JONQUIERE: maison de campagne, près de la ville, libre immédiatement, 600\$/mois. Tél.:547-6257.

LA-BAIE: chemin St-Jean, occasion exceptionnelle. Les avantages de la campagne, de 2 pas de la ville, 8.1/2 plus sous-sol. 625\$/mois. Tél.:544-1582, 544-9965.

LATERRIÈRE: rénovée, 7 pièces, grand terrain, garage, paisible, 2 pas de l'école, église. 550\$/mois, non chauffé. Libre 1er octobre. Tél.:549-2345, (514) 387-2948, (514) 429-7041.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

19 Maisons mobiles à vendre

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

MAISON MOBILE terrain 125x100, garage, piscine, prêt hypothécaire, prix révisé. Tél.:544-5722.

21 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Prix de l'évaluation municipale. Téléphoner à 549-6310 le soir ou laisser votre message, nous vous rappellerons.

A vendre, directement du propriétaire, très grand terrain de 28,383 pi. car. (137x302), situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Tél.:690-8804 (le jour), demander C. Néron 548-2648 (le soir).

ST-AMBRÔISE: terrain de chalet au Lac Ambrôise, 42,000 pieds carré et plus. Tél.:672-2816.

30 Autos à vendre

1990 BUICK Le Sabre Limitée, 4 portes, blanche, équipement complet, air climatisé. Balance de garantie GM, 24-04-96, un seul propriétaire. Accepterais échange. Gilbert Auto inc. 1504 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:543-8361.

AUBAINE: AEROSTAR XL 1992, air climatisé, 37,000 kilomètres, marche-neuf, état neuf, \$15,000 négociable. Tél.:673-6264.

AUTO MAXI VENTE DE FIN DES VACANCES 1740 Boul. Du Royaume, voisin du Club des Policiers. Spécial transfert entre particulier 19.95\$. Tél.:698-2888.

1989 Dynastie, blanc, équipement complet, 110,000 kilomètres, 6,995\$.

1990 Topaz 5,295\$ ferme.

1986 Taurus, 2,295\$ ferme.

1985 Pulsar, 1,695\$ ferme.

1988 Topaz, 3,495\$ ferme.

1987 Corolla SR-5, 4,895\$ ferme.

1989 Pontiac Sunbird, 5,800\$ ferme.

1987 Pontiac Sunbird, blanc, 2,495\$.

1988 Pontiac Sunbird, rouge, 5 vitesses, 2,995\$.

1989 Chevrolet Sprint, 2,695\$.

1984 Pontiac 6000, 1,495\$.

Aussi, 14 autos de 800\$ à 1,500\$.

OUVERT LE SAMEDI ENTRE 10H00 ET 12H00. PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION. Tél.:698-2888 Bernard.

CHEVROLET Camaro 1984, 106,000 kilomètres, très propre.

Hyundai Excel 1988, 2 portes, manuelle. Accepterais échange. Tél.:679-0671.

CHRYSLER Fifth Avenue 1985, très très propre. 3,500\$ négociable. Tél.:672-2585.

CHRYSLER NEWPORT 1978, propre, bonne mécanique. Tél.:548-7864.

CUTLASS Suprême 1990, blanche, équipement complet, excellente condition. Tél.:545-7337.

DODGE Colt 1990, manuelle, 2 portes, 70,000 kilomètres, excellente condition, 5,850\$. Tél.:545-8263, 547-6117 Jacques.

FORD LTD Crown Victoria 1986, peinture originale, intérieur velours, vitres électriques, 105,000 kilomètres, très propre, prix à discuter. Tél.:696-5018.

FORD Tempo 1985, automatique, prix à discuter. Tél.:698-1542.

FORD Tempo 1986 GL, manuelle, mécanique A-1, peinture impeccable, 112,000 kilomètres. Tél.:672-4308.

JETTA 1985, 220,000 kilomètres, très bas prix. Tél.:547-9698.

MAZDA PRECIDA MX3 1993, bleu, 4 cylindres, 5 vitesses, 15,000 kilomètres, bien équipée. Tél.:695-6224.

PLYMOUTH ACCLAIM LE 1991, excellente condition, équipement complet, 48,000 kilomètres. Tél.:545-0567.

PLYMOUTH RELIANT 1984, familiale, pneus, pièces en surplus, 450\$. Tél.:548-0724

PONEY 1986, 52,000 kilomètres, seulement, à voir, 1,500\$ négociable. Tél.:696-0862.

PONTIAC Grand Prix, 1981, automatique au plancher, vitres électriques, t-top, 108,000 kilomètres, très propre. Tél.:679-1745.

PONTIAC Sunbird 1992, 45,000 kilomètres, air climatisé, 4 portes. Tél.:668-0042.

SPIRIT ES 1990, gris, tout équipé, 80,000 kilomètres. Tél.:696-4652.

SUZUKI Swift 1993, 3 portes, 4 cylindres, 5 vitesses, 18,000 kilomètres, balance de garantie. Tél.:548-5223 après 17h00.

TAURUS Sabre 1991, 6 cylindres, 76,000 kilomètres, très propre. Prix à discuter. Tél.:347-5417.

TOYOTA COROLLA 1983, automatique, à vendre pour pièces. Tél.:672-4522.

TOYOTA Tercel 1981, 200\$. Tél.:544-2504, 697-1098.

TOYOTA TERCEL 1988, bleue, manuelle, 94,000 kilomètres, tél.695-1651.

VOLVO 1985 GLE familiale, impeccable, 200,000 kilomètres, prix négociable. Tél.:545-1310

YUGO GL 1988, 87,000 kilomètres, manuelle, propre, 1,100\$. Tél.:668-5911.

32 Bateaux à vendre

AMATEUR DE MÉCANIQUE CRESTLYNER 1974, 165 forces, in-bord, 6 cylindres, toit et intérieur refait à neuf. Son seul problème: transmission à refaire. 4,400\$. Tél.:678-9762.

CADORET 14' avec Johnson 40 forces, remorque. Tél.:549-3354, 693-6113.

CANOT et chaloupe en fibre de verre, 12,14,15,16', bas prix. Tél.:54-6537.

CHALOUPÉ, fibre de verre, 15.5' moteur Johnson 40 forces, excellente condition, prix abordable. Tél.:696-2135.

GREW 24 pieds, fibre de verre, mécanique A1, très propre, \$7500. Tél.:662-4089.

LACHANCE 42', moteur diesel marin, extérieur rénové 1985, en epoxy et fibre. Aubaine. Tél.:690-3666.

POLARIS SL 650, 1992, jauge à essence, indicateur de vitesse, film, toile, remorque, \$5200. Tél.:275-2993.

REINELL 1977, 26 pieds équipement complet, remorque, balance de terme, faut voir. Tél.:543-7450, 674-2711.

SEA-DOO Bombardier XP, 1992, avec remorque, toile, état neuf. Tél.:547-0938.

TANZER 7.5 mètres 1981, moteur OMC Sailerdrive 15 h.p. in-bord, profondimètre, radio VHS, 5 voiles, pilote automatique, remorque. Très propre. Tél.:547-2958.

33 Camions à vendre

AUTO MAXI VENTE DE FIN DE VACANCES 1740 Boul. du Royaume, voisin du Club des Policiers. Transfert entre particulier 19,95\$, 698-2888.

1984 Cherokee, 2,495\$ ferme.

1984 F-150, 3,495\$ ferme.

1985 Vanette Ram, automatique, 2,495\$.

1987 Nissan Multi, 3,495\$.

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION. VENEZ VOIR ET COMPAREZ. TEL.:698-2888.

CAMION idéal pour pêche et déneigement, 5,500\$. Gratte de qualité incluse. Tél.:543-1662.

CHEVROLET Tracker 1990, 62,000 kilomètres, manuelle, 5 vitesses, convertible. Accepte échange. Tél.:690-2132 après 21h00.

FORD ECONOLINE 1993, isolé en entier, 33,000 kilomètres, balance de garantie, cause de la vente: fin du travail. Tél.:548-4948.

PICK-UP Ford Ranger 1988, 4x4, XLT, très bonne condition. Tél.:679-1745.

TOYOTA 4x4 1983, prix à discuter. Machine à eau, balayuse Filter-Queen. Tél.:676-2308, laissez message.

34 Machinerie

PRESSE à foin John-Deere 336. Convoyeur ensilage. Monte-Balles à foin sec. Fourrage. Tél.:673-7286, 673-7315.

TRACTEUR David Brown, 990, 1974, loader double action, peinture neuve, souffleur à neige et grappe arrière, excellente condition, peu vendre séparément. Tél.:543-9874.

35 Motos à vendre

DR-200 1990, 2,500 kilomètres, comme neuve. Tél.:548-1097.

HONDA XR 100 1994, neuve, prix à discuter. Tél.:349-2702.

HONDA XR-80, 1990, très bonne condition, prix à discuter. Tél.:545-3210.

SERVEUR(E) avec expérience dans cuisine comme aide-cuisinier. AIDE-CUISINIER(E) avec ou sans expérience. SERVEUR(E). Inf.: 545-0696, Demandez Madame Caron.

TÉLÉPHONISTES et gérant demandés pour travail facile par téléphone, jour ou soir. Donnons formation. Tél.: 693-5126.

VENDS du chocolat et gagne beaucoup d'argent et cours la chance de gagner Sega, Nintendo, Games Boys, Promotion de temps très limitée. Tél.: 690-1296, 1-800-265-1296.

60 A donner

CHIEN de garde à donner. Tél.: 668-7440

62 Ameublement

APPAREILS électroménagers RS; Service à domicile, 14.95\$; vente laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs usagers, situé au 743-B Boul. Barrette. Tél.: 698-4399.

CAUSEUSE, chaise à vendre. Tél.: 698-1121.

CONGÉLATEUR 12 pieds cube, très propre. Tél.: 543-7700 après 17h00.

Mini-sècheuse 110; antiquités, orgue 2 claviers; divers objets; tél.: 548-7864.

MOBILIERS de salon, cuisine et chambre (matelas), téléviseur, \$700/l'ensemble négociable. Tél.: 690-2444.

63 Animaux

ACHAT, VENTE de chevaux et équipement. Tél.: 344-4940, 344-4788.

ACHAT et vente très beau choix de chevaux. Centre Equestre Dolbeau. Tél.: 276-9501, 276-0094.

Bichons Malais pures races, nés le 24 mai. 250\$/chaque. Tél.: 544-7783, 544-3092.

CANICHE miniatures, aussi Toy, vaccinés, vermifugés, enregistrés, \$125 et plus. Tél.: 373-2471.

CHIENS Lhasa-Apsos, pure race vermifugés, \$250. Tél.: 698-2399.

CHIOT Berger Anglais mâle, chiot Berger Allemand femelle, enregistrés, noir et feu, 6 semaines, 4 chiots croisés Golden-Coley, 8 semaines avec carnet santé. Tél.: 344-1685.

64 Bois de chauffage

BEAU bois de chauffage. Bouleau érable merisier. Tél.: 547-2377.

BOIS de poêle en 16". Bouleau, merisier mêlés, 37\$/corde rond, 42\$ fendu. Tél.: 672-4032.

BOULEAU en 16 pouces rond ou fendu, semi-sec et aussi en 8 pieds livré. Tél.: 673-6133.

BOULEAU sec 50\$/corde. Merisier sec \$60/corde. Piquets de cèdre à vendre. Tél.: 542-0091.

Bouleau, merisier, fendu livré \$40/corde, rond livré \$35/corde. Possibilité de le scier vous-même sur place \$24/corde. Tél.: 673-7696.

66 Coin du bébé

BALANCOIRE porte-bébé de luxe. Berceuse sautoir (marchette), 75\$ les deux. Tél.: 695-0707.

67 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

JE SUIS ACHETEUR d'un set de salle à manger antique et de tout autres ameublements anciens et de qualités. Tél.: 678-2775.

68 Divers

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY. TEL.: FAX: 543-0432.

ACCOMMODATION: ARGENT COMPACT, service d'achats et ventes, ex: télé, audio, bijoux, or, vidéo, caméra, etc... Tél.: 548-0285, 695-5416.

AIR CLIMATISE ET FOYER

AIR CLIMATISE Electrohome pour maison ou bureau 18,000 BTU, 240 Volts, 1,950\$. FOYER moderne au bois, forme ronde, pour maison ou chalet, comme neuf, 250\$. Condition de paiement facile. Trépin Inc. 549-4322

AMASSER vos propres bleuets à seulement quelques minutes de chez vous pour \$1 la livre. Bleuetière Shipshaw. Tél.: 542-0488.

ANTIQUITÉS: bureaux chambres, tables rondes/carrées, penderies pin, commodes, coffres. Tél.: 673-3244.

APPAREIL auditif, chaise roulante, toilette d'aisance et marchette. Prix à discuter. Tél.: 548-4917.

ASPIRATEURS Electrolux usagées 99\$. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière.

AUTO téléguidé Madcap valeur 425\$ laissé 200\$. CARABINE 20, neuve, 120\$. Tél.: 544-5879.

BANC de scie Rockwell à 2 tables avec moteur 1 force. Moteur chaloupe Mercury 6 forces. Tél.: 668-7440.

BESTS-SELLERS à vendre, prix variés. Tél.: 545-7021.

EQUIPEMENT forestier. Débusqueuse JohnDeere 648D Grapelle 1989 endommagé par le feu à vendre en pièces détachées. 3 pneus 44" avec jantes, 2 sets de chaînes lozange pour pneus 44", 2 différentiels, 1 grappin arrière, 1 grappin récupérateur Denis, etc. Tél.: 251-5129.

FENÊTRES différentes grandeurs, idéal pour chalet, super aubaine. Tél.: 548-8657.

Foin première qualité 4,000 balles, \$1.00 la balle. Tél.: 544-1745.

MIXEUR P.V. 2 colonnes de son. Prix à discuter. Tél.: 542-6721

TÉLÉPHONE. Réparation de téléphones de toutes marques. Service autorisé Panasonic, Cobra, Toshiba. Cablotel Electronique, 1360, Saguenay Est Chicoutimi. Tél.: 549-5355.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.: 690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

70 Equipement de commerce et restaurant

ACHETONS, VENDONS, équipement pour restaurants, bars, hôtels. Tél.: 548-7788.

EQUIPEMENT de salon de coiffure à vendre, \$1500. Tél.: 698-1121.

NOUS achetons, vendons, équipements pour restaurants, bars, hôtels, réparateur. Tél.: 545-7825.

TABLETTES commerciales en métal, état neuf, 24"x36" avec montants. Tél.: 548-8148.

75 Poêle à bois

SPECIAUX sur poêles à combustion lente et cheminées 2000 100 degrés. Quincaillerie du Moulin. Tél.: 545-9119.

81 Messages personnels

AS-TU BESOIN de détente. Appelles Sandra. Tél.: 693-5389.

MASSAGE de détente, jolies, 23 ans, propre, demander Daphné. Tél.: 693-1690.

SARA pour un moment de détente inoubliable. Tél.: 543-1396.

103 Chasse et pêche

ARMES à feu usagées, achat et vente. Pour info: Pavillon Chasse et Pêche, demander Denis, 696-2210.

104 Musique et accessoires

4 haut parleurs 15 pouces JBL. 2 haut parleurs Cewin Vegas. 1 radio-cassette double. Prix à discuter. Tél.: 542-5303 17h00.

105 Ordinateurs et jeux

AMIGA 500, disque dur, imprimante, lecteur à disquette supplémentaire, contrôleur, programmes utilitaires et jeux. Tél.: 548-4363.

SUPER LIQUIDATION INFORMATIQUE: ordinateur à partir de \$75 pour débutant, Apple (\$400), IBM, imprimantes (\$100), portatif VGA (\$595), logiciels, rubans, câbles, jeux, livres, etc. vente et achat D'ORDINATEURS USAGÉS. CYNCOM INC 170 Bossé Chicoutimi. Tél.: 690-2452.

PUISSANT SYSTEME 486DX2-66, 8 megs RAM, (disque rigide 420 MEGS, moniteur 28mm. SVGA, garanti 3 ans), 1 lecteur, etc. installation et livraison gratuites. Chicoutimi, Jonquière, Alma, La Baie. 2,150\$ + taxes. Tél.: 548-7572, 548-7093.

106 Photos et vidéos

Objectif pour Canon autofocus. Caméra Minolta X-370 avec deux objectifs. Tél.: 678-9166.

107 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

SIERA 30', 1992, achetée neuve en 1993, équipement complet, auvent, air climatisé, système de son, antenne télévision, etc. chambre fermée. 17,000\$. Tél.: 549-9667, 543-5300.

109 Vacances/voyages

ATTENTION NOS POPULAIRES EXCURSIONS DU TEMPS DES POMMES sont présentement en vente. 3 jours de plaisir garantis.

5 DEPARTS de 2 AUTOBUS entre le 12 et le 26 septembre.

Drummondville, Rougemont et Clarenceville. EGALEMENT VOYAGE SUR LA COTE D'AZUR, 5 octobre 3 semaines Résidences hôtelières CITADINE au cœur de NICE. Voyage accompagné par Mme Raymonds Clavet. Information: JEANNINE ou LIONEL, GROUPE VOYAGES QUEBEC. 542-5578.

Retour dans leur pays

Les réfugiés hésitent encore

par Aidan Hartley

KIGALI (Reuter) - Alors que des camions de l'Onu ramenaient hier à Kigali des réfugiés de retour de camps au Zaïre, des milliers de Hutus craignant les représailles du Front patriotique rwandais fuyaient l'est du Rwanda, où les récoltes commencent à pourrir sur pied, vers la Tanzanie.

Dans le sud-ouest, des militaires français et des responsables d'organisations humanitaires ont lancé un cri d'alarme contre les risques d'un nouvel exode de réfugiés vers le Zaïre après le retrait des troupes françaises de la «zone sûre».

Mais en attendant, quelque 5000 réfugiés, principalement des Hutus, quittent chaque jour le Zaïre pour regagner leur pays, laissant derrière eux plusieurs centaines de milliers de personnes encore trop effrayées pour leur emboîter le pas.

«Je pense qu'une fois que ces gens sauront qu'ils peuvent rentrer chez eux dans la sécurité et la dignité, ils reviendront», estime Jerry Van Mourik, du Haut commissariat des Nations unies pour les réfugiés (HCR).

«Beaucoup de ceux qui sont descendus des camions le long de la route étaient des paysans, ce qui est une bonne chose parce que c'est l'époque des moissons», ajoute-t-il. Les réfugiés expliquent qu'ils ont quitté les camps du Zaïre pour ne pas mourir de maladie ou de faim.

Ils se montrent quelque peu hésitants mais ne semblent pas terrorisés par la perspective d'éventuelles représailles du FPR à dominante tutsie, après le massacre par des extrémistes hutus de quelque 500 000 Tutsis et Hutus



RENFORT - Le major général Roméo Dallaire, commandant des forces des Nations unies au Rwanda, accueille quelque 70 soldats britanniques qui sont arrivés à Kigali, hier. Les Nations unies font un effort particulier pour persuader les réfugiés à retourner dans leur pays à l'approche des récoltes.

(Photo PC)

sympathisants de partis d'opposition.

«Je n'ai pas peur, ils pardonnent», dit Samuel Havugimana.

Une grande opération humanitaire a été mise en place au Rwanda avec la contribution de troupes britanniques, canadiennes, australiennes, américaines et africaines pour faciliter le retour des réfugiés.

Retour d'exil

Le général américain John Shalikashvili, chef d'état-major interarmes, est arrivé dimanche à Kigali où il s'est brièvement entretenu avec une partie des 250 soldats américains déployés à l'aéroport.

Il s'est ensuite rendu auprès du général canadien Roméo Dallaire, commandant de la Mission des Nations unies d'assistance au Rwanda (Minuar) et il devait s'entretenir avec le général Paul Kagame, vice président du Rwanda et

chef militaire du FPR.

Malgré les structures mises en place pour les accueillir, quelque 2,7 millions de Rwandais, pour la plupart des Hutus, préfèrent subir l'enfer des camps plutôt que d'avoir à affronter le FPR, de retour au pays.

«Ils craignent toujours les conséquences de ce qui s'est passé il y a deux mois», explique le Dr Geneviève Begkoyian, du HCR, à la frontière occidentale de la Tanzanie où, chaque jour, entre 500 et 5000 Hutus viennent rejoindre les quelque 500 000 réfugiés déjà présents. Les réfugiés franchissant les eaux boueuses de l'Akagara, qui marque la frontière et charrie encore quelquefois des cadavres, font état d'atrocités du FPR difficiles à confirmer, mais leur terreur est bien réelle.

Bernadette Nibatambe, une mère de six enfants,

raconte qu'elle est partie le mois dernier lorsque des hommes en civil, appartenant croit-elle au FPR, ont attaqué son village et se sont mis à tuer des Hutus.

Elle sait, dit-elle, que des Tutsis ont été massacrés en avril dans son district de Rukira, dans l'est du Rwanda. «Ils (les hommes du FPR) tuent pour se venger», résume-t-elle.

Les réfugiés qui rentrent de Tanzanie ne sont qu'une poignée.

En revanche, le nouveau gouvernement estime qu'environ 60 000 Tutsis issus de familles vivant en exil depuis le renversement de la monarchie féodale tutsie, en 1959, se sont installés au Rwanda.

Samedi soir, de nouveaux arrivés se pressaient dans un nightclub de Kigali et dansaient au son d'un chant du FPR affirmant: «nous rentrons chez nous parce que nous sommes victorieux».

«Mais nous ne pouvons comprendre des mesures qui sont encore plus dures et plus fortes que celles que la communauté internationale a imposées à la Serbie et au Montenegro. Tous nos ennemis se sentent encouragés à présent. Musulmans et Croates ont lancé contre nous de nouvelles offensives et l'Otan a jugé plus facile de nous tirer dessus.»

L'Onu ne faisait état

Les Serbes de Bosnie prêts à se battre seuls

Julien Harvey

SARAJEVO (Reuter) - Au terme d'une semaine où il s'est vu abandonné par son mentor serbe Slobodan Milosevic et où ses forces ont subi un raid punitif de l'Otan, Radovan Karadzic a juré de poursuivre la lutte seul.

Le leader serbo-bosniaque a pris position en ce sens samedi, alors que ses troupes venaient d'écartier la menace de nouveaux raids occidentaux en restituant cinq armes lourdes, dont un char, qu'elles avaient saisies dans un entrepôt de Sarajevo.

Vendredi, le général Michael Rose, commandant

de la Forpronu, avait déclenché une intervention de l'aviation pour sanctionner le coup de main serbe sur ces armes, en brandissant la menace de nouveaux raids aériens si elles n'étaient pas restituées samedi.

La Yougoslavie (Serbie et Montenegro), menacée de nouvelles sanctions de l'Onu, a rompu jeudi tous ses liens économiques et politiques avec la république autoproclamée de Pale en conséquence de son rejet du dernier plan de paix international. Les frontières de la Serbie ont été fermées au trafic commercial avec les territoires serbes bosniaques.

«Il nous semble que nous devons couper le cordon ombilical, mûrir et devenir adultes et que nous devons combattre. Maintenant, nous sommes totalement, totalement seuls, seul Dieu est avec nous», a confié Karadzic à Reuter tandis que la Serbie empêchait des centaines de camions de passer en Bosnie.

Face au blocus yougoslave, Karadzic a ordonné aux autorités locales de mobiliser d'office une main-d'oeuvre comprenant tous les Serbes bosniaques en âge de travailler.

Milosevic soigne sa propagande

«Ces sanctions sont inac-

ceptables et incroyables. Nous comprenons que la Yougoslavie ne puisse plus nous soutenir et ne puisse pas nous suivre dans notre combat pour la liberté et pour notre propre Etat», a-t-il dit.

«Mais nous ne pouvons comprendre des mesures qui sont encore plus dures et plus fortes que celles que la communauté internationale a imposées à la Serbie et au Montenegro. Tous nos ennemis se sentent encouragés à présent. Musulmans et Croates ont lancé contre nous de nouvelles offensives et l'Otan a jugé plus facile de nous tirer dessus.»

L'Onu ne faisait état

dimanche d'aucune accalmie dans les combats en Bosnie centrale, où les Serbes ont perdu du terrain face à l'armée gouvernementale à dominante musulmane.

Les Serbes bosniaques font état d'attaques musulmanes autour des villes d'Olovo, Vares, Doboj, Majeвица, Ozren, Brcko et Zvornik.

Le président du «parlement» serbo-bosniaque de Pale, Momcilo Krajisnik, a dit que l'assemblée se réunirait sans doute dans les deux prochains jours et pourrait proclamer un état de guerre ainsi qu'une mobilisation générale.

Il y a vingt ans Nixon quittait

WASHINGTON (AP) - «Je n'ai jamais été quelqu'un qui abandonne facilement. Quitter mes fonctions avant qu'elles ne prennent fin est contraire à l'instinct qui est en moi. Mais en tant que président, je dois placer les intérêts de l'Amérique avant tout.»

Par ces paroles, le 8 août 1974, le président des États-Unis Richard Nixon annonçait à la télévision qu'il démissionnait à la suite du plus grand scandale politique du pays: l'affaire Watergate.

Mort en avril dernier, Richard Milhous Nixon s'était seulement reconnu coupable, dans cette affaire qui empoisonna sa présidence pendant plus d'un an, de ne pas avoir fixé de règles de conduite assez hautes pour son entourage.

«J'aurais dû établir un niveau moral qui aurait rendu de telles actions impensables. Je ne l'ai pas fait. J'ai utilisé les règles de la politique telles que je les avais trouvées», a-t-il dit un jour.

Vingt ans après, même si d'autres scandales politiques ont touché des présidents, aucun n'a eu ce retentissement ou amené autant de bouleversements que celui du Watergate.

Les touristes photographient toujours l'ensemble de bâtiments et les livres sur le sujet sont toujours plus nombreux: la Bibliothèque du Congrès recense 222 titres avec le mot «Watergate», sans parler des centaines d'autres sur le sujet qui n'en font pas mention directement.

Qu'on l'aime ou qu'on le déteste, Richard Nixon continue toujours de fasciner les Américains trois mois et demi après sa mort. A Yorba Linda, en Californie, la bibliothèque Nixon s'attend à accueillir près d'un million de visiteurs d'ici la fin de l'année.

La lente déchéance du président avait commencé peu après minuit le 17 juin 1972, quand cinq cambrioleurs ont été arrêtés dans les locaux du Parti démocrate, au sixième étage de l'immeuble Watergate.

Equipe Hunt-Liddy

Pour la Maison Blanche, il ne s'agissait là que d'un «cambriolage de troisième ordre».

Mais parmi les plombiers, il y avait un ancien agent de la CIA travaillant pour le comité électoral de Nixon.



NÉCROLOGIE



BERGERON (Mme Fernande) — Est décédée au Foyer Normand le 6 août 1994, à l'âge de 59 ans, dame Fernande Bergeron, ex-conjointe de M. Rosaire Duchesne et compagne de feu M. Gaspard Blackburn, demeurant au 50, Chemin du Foyer, Alma. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances à compter de 13h00, lundi le 8 août 1994, à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin Du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu le même jour à 15h00, en l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lisette Duchesne (Raymond Bossé), Paul Duchesne, Luc Duchesne, Marleine Duchesne, Rita Bergeron (René Tremblay), Robert Duchesne (Lili Gobeil), ses petits-enfants: Marc, Keven, Frédéric, Marie-Fleur, Maryse. Direction funéraire: La Résidence Funéraire Lac St-Jean.



FLAMAND (M. Roger) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 5 août 1994, à l'âge de 62 ans et 11 mois, M. Roger Flamand, époux de dame Laurette Boily. Il était le fils de feu M. Denis Flamand et de feu dame Irma Flamand, demeurant au 4790, boulevard du Roy-aume, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 rue de la Fabrique, Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 8 août 1994 à 11h00 à l'église St-Georges, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au Columbarium Nault & Caron Inc. de la rue St-Jean-Baptiste. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Laurette Boily, ses enfants: Yvon Flamand (Nicole Lapointe), Daniel Flamand, Céline Flamand (Yvon Simard), Sylvain Flamand (Annie Boily), Isabelle Flamand (Evans Bouchard); ses petits-enfants: Michaël, Audrey, Kevin, Joanie, Maxim, Caroline, Jessica, Nicolas; ses frères et soeurs: feu Rita (feu Roland Michaud), Cécile

(le Raymond Munger), Armand (Yvette Maltais), Paul (Colette Larouche), Gilles (Lorraine Boivin), Ginette (Maurice Lamontagne), Yvette (Léo-Paul Daigle), Denise (Maurice Hovington); ses beaux-frères et belles-soeurs: Noël-Emile Boily (Germaine Morin), Marguerite (feu Philippe Larouche), feu Richard (Esther Chayer), Thérèse (Maurice Côté), Vincent (Evangéline Cormier), Irma (Roland Duchesne), Solange (Noël Ainsley), Jeanne-d'Arc (feu Adrien Maltais), Denis (Gisèle Lepage), Claudette (Michel Maltais). Les personnes qui le désirent, pourront verser leurs dons à la Fondation des Maladies du Coeur. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



GAGNÉ (Mme Rosalie) — Est décédée à l'Hôpital de LaBaie, le 6 août 1994, à l'âge de 89 ans et 4 mois, dame Rosalie Gagné, épouse de feu M. Raoul Gagné, demeurant au 116 St-Jean-Baptiste à l'Anse St-Jean. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire de l'Anse St-Jean. Les funérailles auront lieu mardi le 9 août à 14h00, en l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lauréat Gagné (Jeanne-Ida Bernier), Jean Gagné (Astride Thibeault), Lumina Gagné (feu Arsène Gagné, Martin Houde), Guy Gagné, Noëlla Gagné (Jean-Marc Lavoie), Carmen Gagné (Adhémar Lavoie), Céline Gagné (Norbert Bouchard), ses 26 petits-enfants, ses 36 arrière-petits-enfants; elle était la sœur de feu Mathilda Gagné (feu Almas Houde); elle laisse également dans le deuil son beau-frère, Albert Gagné ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée.



HOUDE (M. Clément) — Est décédé à l'hôpital de Chicoutimi, le 6 août 1994, à l'âge de 76 ans et 4 mois, M. Clément Houde, époux de feu dame Alice Houde, demeurant au 306 rue Lafontaine, Chicoutimi, autrefois du 31, St-Jean-Baptiste, Anse St-Jean. La dépouille mortelle sera

exposée à compter de 9h00, mardi le 9 août 1994, en la résidence funéraire de l'Anse-St-Jean. Les funérailles auront lieu mardi le 9 août 1994 à 11h00, en l'église St-Jean-Baptiste de l'Anse St-Jean et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était membre de l'Age d'Or. Il laisse dans le deuil ses enfants: Elzéar Houde (Pâquerette Simard), Ghislain Houde (Diane Tremblay), ses petits-enfants: Tony, Karine, Dominique, Audrey, Ginette, Jérôme, ses frères et soeurs: feu Alfred Houde (Bernadette Côté), feu Grégoire Houde (Gabrielle Houde), feu Judith Houde (feu Phidém Pelletier), feu Rose-Alma Houde (feu Gérard Boudreau), Etienne Houde (Thomas-Louis Potvin), Marcel Houde (feu Geneviève Simard), Eugène Houde (Huguette Poitras), Pauline Houde (feu René Dufour), ses beaux-frères et belles-soeurs: Georgianna Houde (Romuald Houde), Lucille Houde (Albino Lavoie), Eliette Houde (feu François-Xavier Gagné), feu Jeanette Houde (feu Gilles Dallaire), Charles-Henri Houde (feu Eliette Houde), feu Léopold Houde (Judith Gagné), Toussaint Houde (Juliette Gaudreault), Raymond Houde, Cécile Houde (Léon Dallaire), Thérèse Houde (Léo Bernier), Fernand Houde (Esther Martel), Jean-Marie Houde (Judith Gagné), feu Elias Houde (Cécile Houde); il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fabrique de l'Anse St-Jean. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée.



LAMOUREUX (M. Raoul) — Le 6 août 1994, est décédé à sa résidence, entouré de l'amour de tous les siens, à l'âge de 72 ans et 4 mois, M. Raoul Lamoureux, époux de dame Marie-Paule Normand, demeurant au 2387 rue Lamarche, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire d'Arvida, 2750 rue LaSalle, Jonquière. Les funérailles auront lieu mardi le 9 août 1994 à 10h00 en l'église St-Mathias de Jonquière et l'inhumation se fera au cimetière d'Arvida. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Micheline Lamoureux (Franz Gandner), Gilles (Lisette Gagnon), Diane (Jacques Foster), Roland (Céline Croussette), Denis (Linda Tremblay), ses petits-enfants: Nancy, Karen, Eric, Martin, Sylvain, Nathalie, Marie-Josée, François, Manon, Patrick, Pascal, ses arrière-petits-enfants: Denise, Stéfane, Nicolas, Jessica, ses frères et soeurs: Yvette Lamoureux (Maurice Lancelotti), Rosario, Denise (Michel Desrochers), ses beaux-frères et belles-soeurs: Yvonne Normand (feu Herman Gauvin), Rita (Aimé Bouchard), feu Ovide (Marie Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Une bénévoles sera sur place pour recueillir ceux-ci. La direction des funérailles a été confiée à la Résidence funéraire du Saguenay.

LESAGE (M. Richard) — Est décédé à l'Hôpital Maisonneuve de Montréal, le 6 août 1994, à l'âge de 40 ans et 10 mois, M. Richard Lesage, fils de feu Amable Lesage et de dame Cécile Leclerc, demeurant au 8480, Pré Laurin app.25, St-Léonard. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 14h00, mardi le 9 août 1994 au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970, rue de La Fabrique, Jonquière. Les funérailles auront

lieu mercredi le 10 août 1994 à 11h00, en l'église St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière Shipshaw. Il laisse dans le deuil outre sa mère, Mme Cécile Leclerc (feu Amable Lesage), sa soeur, Mme Suzanne Leclerc, ses frères: Réjean Lesage (Pierrette Lévesque), Gaétan Lesage (Jacqueline Arsenault), son neveu et sa nièce: Benoit et Caroline Lesage, ainsi que ses oncles et tantes, cousins et cousines. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Faire parvenir vos dons à la Société Canadienne de la Sclérose en Plaques. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron Inc.



POTVIN (Mme Georgette Tremblay) — Est décédée le 7 août 1994 à l'hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 71 ans, dame Georgette Tremblay, épouse de feu M. J.-H. Potvin, demeurant rue St-Emile, autrefois de la rue Des Remparts à Chicoutimi (nord). La famille recevra les sympathies mardi le 9 août 1994, à compter de midi, au salon funéraire Emery Gravel Inc., 2075 boul. Tadoussac, Chicoutimi (nord). Les funérailles auront lieu mardi le 9 août 1994 à 14h00, en l'église St-Luc. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière Belmont de Québec. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Mme Monique Potvin (Claude Anctil), Roger (Ann Jones), Denis, Rachel (Renaud Poirier); elle était la sœur de: Mme Cécile Tremblay (feu Gaston Boulianne), feu Rock Tremblay (feu Albina Savard), feu Laurette Tremblay (feu Emile Guay), feu Jules Tremblay (Madeleine Allard), feu Fernand Tremblay (Gilberte LeFebvre); elle laisse ses petits-enfants: Géronimo, Jessica, Emilie, Richard, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, de nombreux neveux et nièces ainsi que des parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Direction funéraire: Maison Emery Gravel Inc., de Chicoutimi (nord).



TREMBLAY (M. Antonio) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 5 août 1994, à l'âge de 74 ans et 7 mois, M. Antonio Tremblay, époux de feu dame Irène Bérubé et conjoint de dame Marie-Ange Fournier, demeurant au 1273, Bégin, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à compter de samedi le 6 août 1994 à 14h00, à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 8 août 1994 à 10h30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi d'Ulramar pendant plusieurs années.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, ses enfants: Jacques Tremblay (Danielle Lapointe), Denise Tremblay (Claude Larouche), Jocelyne Tremblay (Daniel Fortin), Yvan Tremblay (Linda Migneault); ses petits-enfants: Martin, Geneviève et Mélissa; ses frères et soeurs: feu Joseph Tremblay (feu Annette Pouliot), Ludger Tremblay (1ères noces feu Marie-Ange Tremblay, 2èmes noces Yvette Lafantasia), feu Jeannette Tremblay (feu Jean-François Bouchard), feu Laurette Tremblay (feu Georges-Henri Deschênes), feu Adéline Tremblay (feu Charles Jobin), Roméo Tremblay (Jacqueline Bourque), Marie-Anne Tremblay (Joseph-Charles Némey), Georges-Henri Tremblay (Jeanne-Mance Gilbert), feu Lévis Tremblay (feu Charlotte Truchon), Léo Tremblay (Rolande Pelletier); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Laurette Bérubé (feu Patrick Bergeron), Gertrude Bérubé (feu Charles-Edouard Robitaille), Lorenzo Bérubé (Jeannine Provencher), Léonard Bérubé (Marguerite Landry), Roland Bérubé (Carmen Landry), feu Roger Bérubé (Rita Brisson), feu Marie-Louis Bérubé, feu Gérard Bérubé (Marguerite Boudreau), ainsi que les membres de la famille de Marie-Ange Fournier; ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



VILLENEUVE (M. Rosaire) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 7 août 1994, à l'âge de 67 ans et 11 mois, M. Rosaire Villeneuve, époux de dame Yvonne Jobin, demeurant à la Maison St-Antoine de Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 9h00, mardi le 9 août 1994, à la Résidence Funéraire Aubin, Boulevard St-Paul (anciennement rue Montcalm). Les funérailles auront lieu mardi le 9 août 1994 à 11h00, en l'église St-Paul Apôtre et les cendres seront déposées au Columbarium Aubin. Il laisse dans le deuil outre son épouse, son fils Daniel (Nadia Savard), ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui désirent offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de les recueillir. Direction funéraire: Résidence Funéraire Aubin Inc.

Prières

FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: N.F.

FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.B.

MESSAGES DE SYMPATHIE

à la famille éprouvée

PROMESSES DE DONS

(organismes sans but lucratif)

livrés en quelques minutes,
directement à la résidence funéraire
(frais de service)

SERVICE 7 JOURS / SEMAINE DE 8 h 00 à 21 h 00

TÉLÉPHONEZ À FAX SOUHAITS
1-800-567-1329

SPORTS

Autre gain des Expos

Frazier récompensé

PHILADELPHIE (PC)-Une belle leçon!

A l'image des Expos, Lou Frazier n'a jamais lâché. Il a mis fin à une séquence de 0-en-25 avec un coup filé pour amorcer la poussée victorieuse de deux points.

Même s'ils tiraient de l'arrière 3-1, les Expos ont profité des largesses des Phillies pour l'emporter 6-4 devant 45 346 personnes.

En balayant la série, ils se sont assurés d'être seuls en première place lors du déclenchement de la grève, vendredi.

Ils ont remporté une 17e victoire à leurs 19 derniers matches, une 71e cette saison, un sommet dans les ligues majeures.

Frazier, qui avait mal paru sur un triple de Kevin Stocker plus

tôt dans le match, a surpris Bobby Munoz (7-5) en déposant la balle le long de la ligne du premier but, à la septième. Moises Alou l'a ensuite poussé au marbre avec un long double et les Phillies se sont chargés du reste. Un mauvais lancer de Munoz sur un retrait au bâton de Darrin Fletcher et un relais imprécis du receveur Mike Lieberthal après avoir récupéré la balle ont permis à Alou de marquer du deuxième but.

Privé de sa bonne étoffe, Ken Hill (16-5) a néanmoins obtenu la victoire en espaçant sept coups sûrs en sept manches.

Hill a donné quatre points, sept coups sûrs et deux buts sur balles, les deux à la première quand les Phillies ont marqué leurs deux premiers points.

Munoz, lui, un géant de six pieds et sept pouces originaire de Porto Rico, a alloué neuf coups sûrs et les cinq premiers points en sept manches.

Les Phillies n'avaient pas été balayés à domicile depuis deux ans, soit en août 1992 contre Houston. Le dimanche, ils affichaient cette saison un dossier de 8-1 au Veterans Stadium.

Mel Rojas a enregistré son 16e sauvetage.

Les Expos ont inscrit un point à la première mais les Phillies ont fait deux fois mieux contre Ken Hill.

Après un simple de Marquis Grissom et un but sur balles à

Darrin Fletcher, Cliff Floyd a produit le premier point du match à l'aide d'un double, un coup au champ opposé qui aurait donné deux points avec un coureur plus rapide que Fletcher qui s'est prudemment arrêté au troisième but.

Les Phillies se sont ensuite lancés à l'assaut dès leur premier tour au bâton en profitant du manque de contrôle de Hill.

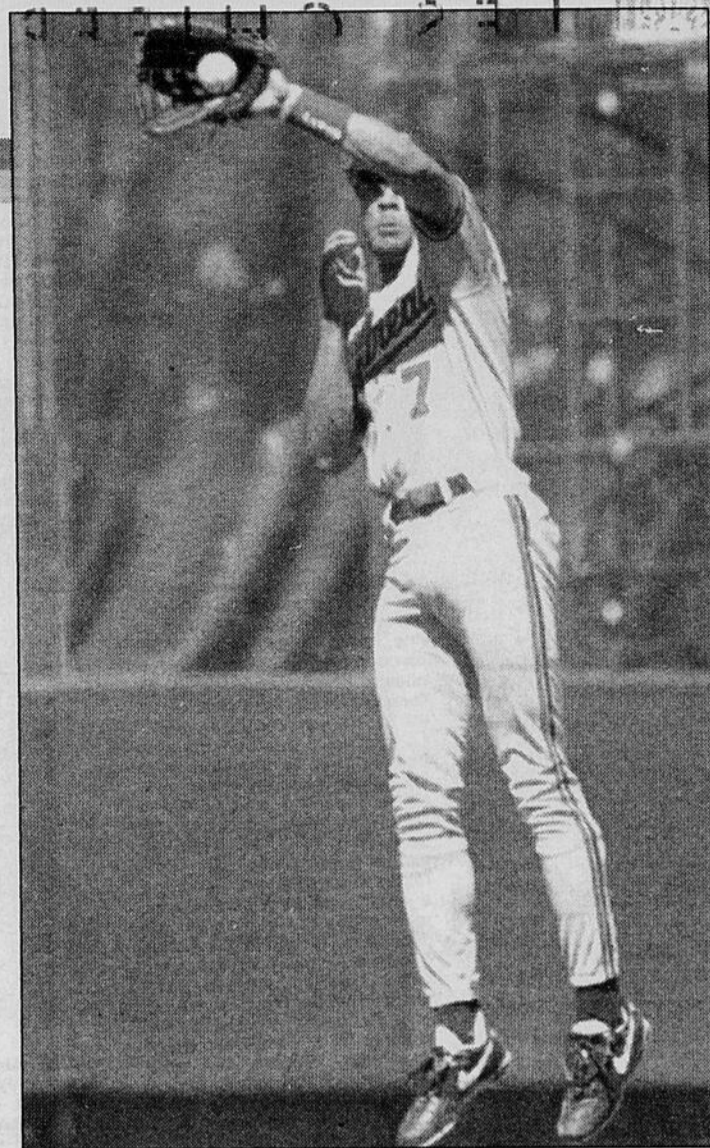
Mickey Morandini et Jim Eisenreich ont obtenu des buts sur balles après le retrait de Lenny Dykstra, puis John Kruk a frappé la première offrande de Hill au champ droit pour obtenir un coup sûr d'un point.

Tony Longmire a suivi avec un long ballon-sacrifice à la piste d'avertissement du champ droit.

À la quatrième, les Expos ont fait cadeau du troisième point. Après deux retraits, Kevin Stocker, le huitième frappeur, a obtenu un triple chanceux quand Lou Frazier a été déjoué par un haut bond sur ce qui n'aurait dû être qu'un simple au champ gauche.

Hill a ensuite effectué un mauvais lancer face à Munoz, ce qui lui a coûté un point.

Cependant, un triple de Moises Alou et un ballon-sacrifice de Darrin Fletcher ont aussitôt réduit l'écart à un point à la cinquième et un simple de Sean Berry a créé l'égalité 3-3 à la sixième.



TRIPLE - Il ne faut pas se fier aux apparences. Lou Frazier n'a pas attrapé la balle sur ce jeu. Elle lui a échappé, ce qui a donné un triple à Kevin Stocker.

(Photo AP)

SOMMAIRE

EXPOS 6		PHILLIES 4						
MONTREAL		PHILA						
ab	pc	pp	ab	pc	pp			
Grissom cc	5	1	0	Dykstr cc	4	0	0	0
Frazier cp	4	1	0	Mrdnl 2b	3	2	1	0
Milligan 1b	0	0	0	Esnrch cd	3	1	1	0
Alou cd	5	2	3	Kruk 1b	4	0	2	2
DFchr r	3	0	0	Lngm cg	3	0	1	1
Rojas l	0	0	0	Battis 3b	4	0	0	0
Floyd 1b	5	0	1	Lbrtl r	4	0	1	0
Cdero ac	5	0	0	Stocker ac	4	1	1	0
JuBell 2b	4	1	2	BMunoz 1	2	0	1	0
Berry 3b	5	1	3	Rjrdn fs	1	0	0	0
KHill l	1	0	1	Edens l	0	0	0	0
Spehr r	0	0	0	Bttico l	0	0	0	0
Ready ts	1	0	0					
Totaux	37	612	5	Totaux	33	4	8	3
Montreal 100011210-6		Philadelphie ... 200100010-4						
E—Cordero (22), Lieberthal (4), BMunoz (1), LSB—Montreal 11, Philadelphie 5. 2B—Alou (28), Floyd (19), Berry (19), Morandini (16), Longmire (11), 3B—Alou (5), Stocker (2), BV—JuBell (4), Morandini (10), RTV—Longmire (1), S—KHill 3, BS—DFletcher, Longmire.								
ML CS P PM BB RB								
Montreal								
KHill G, 16-5	7	7	4	4	2	0		
Rojas VP, 16	2	1	0	0	0	2		
Philadelphie								
BMunoz P, 7-5	7	9	5	5	2	4		
Edens	1	2	1	1	1	0		
Bottalico	1	1	0	0	0	2		
KHill a lancé à 1 batter in the 6e.								
ML—KHill, BMunoz, FI—BMunoz.								
Arbitres—Marbre, Hallion; 1er but, Runge; 2e but, Layne; 3e but, DeMuth.								
Durée—2:41. Assistance—45,346.								

RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON		AB		PC		PP		PCCBVMoy.	
18. Alou, Moises	405	79	136	73	21	7	336		
23. Bell, Juan	97	12	27	10	2	4	278		
15. Benavides, Freddie	84	8	16	6	0	0	190		
5. Berry, Sean	305	43	84	41	11	11	275		
12. Cordero, Wilfredo	397	63	117	63	15	15	295		
24. Fletcher, Darrin	280	28	74	57	10	0	264		
30. Floyd, Cliff	330	43	93	41	4	10	282		
7. Frazier, Lou	140	25	38	14	0	20	271		
9. Grissom, Marquis	456	92	130	42	10	35	285		
3. Lansing, Mike	380	42	97	34	5	12	255		
39. Milligan, Randy	79	10	18	12	2	0	228		
2. Spehr, Tim	35	8	9	5	0	2	257		
33. Walker, Larry	385	75	125	83	18	15	325		
25. Webster, Lenny	133	13	38	24	5	0	286		
37. White, Rondell	85	16	24	13	2	1	282		
AU MONTICULE		G		P		V		MLPM BB R MPM	
48. Eischen, Joey	0	0	0	0	2	4	0	1	60.00
13. Fassero, Jeff	8	6	0	138	2	46	40	119	2.99
27. Henry, Butch	8	2	1	02	2	27	0	67	2.37
34. Heredia, Gil	5	3	0	68	0	27	13	56	3.57
44. Hill, Ken	16	5	0	154	2	57	44	85	3.32
45. Martinez, Pedro	10	5	1	136	0	55	42	133	3.64
51. Rojas, Mel	3	2	16	82	2	31	20	81	3.38
42. Rueter, Kirk	6	3	0	85	2	51	21	46	5.36
54. Scott, Tim	5	2	1	51	2	14	18	35	2.44
31. Shaw, Jeff	5	2	0	65	1	29	15	44	4.00
57. Wetteland, John	4	6	22	61	1	20	21	64	2.94
47. White, Gabe	1	1	0	23	2	16	11	17	6.10

26 — LE QUOTIDIEN, lundi 8 août 1994

AU LOSANGE

PHILADELPHIE (PC)- Jeff Shaw a ajouté à sa collection en conservant samedi la balle de son premier sauvetage dans la Ligue nationale.

«Je garde toutes les balles de mes premières. J'ai celle de mon premier sauvetage dans l'Américaine, mes premières victoires dans les deux circuits, mon premier coup sûr.»

Son premier et seul sauvetage dans l'Américaine avait été réalisé en 1991.

«C'était contre Baltimore dans une victoire de 10-1. J'avais lancé les trois dernières manches.»

Même si les Expos ont gagné 4-3 samedi en 11 manches, John Wetteland a saboté son 10e sauvetage en donnant un circuit de deux points à John Kruk à la neuvième.

Felipe Alou a noté hier que Wetteland a appris une leçon.

«Il n'avait pas sa bonne rapide et il insistait pour l'utiliser. Ce n'est pas un gars qui ne possède qu'un tir. Il a aussi une balle cassante. Morandini avait presque sorti sa rapide du terrain, Stocker avait réussi un coup en flèche sur sa rapide et le tir à Kruk était aussi une rapide. Après le circuit, il a commencé à utiliser sa balle courbe.»

Pour la première fois depuis sa suspension de quatre matches, Larry Walker n'était pas dans la formation partante pour une deuxième partie de suite. Il était encore incommodé par des raiders à l'épaule.

Cliff Floyd le remplaçait au premier but tandis que Lou Frazier patrouillait le champ gauche à la place de Rondell White contre le droitier Bobby Munoz.

Gil Heredia (5-3) se mesurera cet après-midi à Steve Cooke (4-10), un des trois partants gauchers que les Pirates enverront au monticule contre les Expos lors de la série de quatre matches. La rencontre débutera exceptionnellement à 15h: 05.

En cas de grève

Assurés du premier rang

PHILADELPHIE (PC)-Les Expos sont maintenant assurés de l'exclusivité du premier rang de la section Est advenant que la grève soit déclenchée vendredi et Felipe Alou a entendu des joueurs en parlé après le match!

«Je sais que des gars en parlaient mais moi, je n'en ai pas discuté. A mes yeux, il n'y a aucun chiffre magique quand il reste encore quelques matches à jouer», a-t-il dit.

«S'ils vont en grève, j'aimerais avoir six à sept parties d'avance. J'ai l'impression que s'il y a une grève, on va recommencer à jouer ensuite. On ne sait pas quel sera l'effet sur le rendement de l'équipe. On perd la forme quand on ne joue pas ne serait-ce que pendant 10 jours. Je me souviens de la grève de 1972. Je m'étais étiré un muscle à ma première présence au bâton.»

Hier, les Expos l'ont emporté même si Ken Hill n'avait qu'un seul tir qui fonctionnait, la balle fronde.

«Il n'a pas bien lancé à ses deux derniers départs et il a quand même gagné deux fois. Ça démontre que c'est tout un lanceur. Il sait comment lancer. La dernière fois, il n'avait qu'un bon lancer, la rapide. Aujourd'hui, c'était sa balle fronde.»

Hill n'a enregistré aucun retrait au bâton et il a donné quatre points et sept coups sûrs en sept manches.

«Je n'avais pas ma bonne étoffe, mais j'avais ma bonne balle fronde. Je sais que je n'ai pas enregistré de retraits au bâton mais ce n'est pas important. Ce qui importe, c'est que je les retirais.»

«C'est agréable d'avoir balayé la série, mais il faut tenir compte du fait qu'ils n'ont pas une formation complète. Ils ont plusieurs blessés.»

Les Expos ont réussi 12 coups sûrs, mais c'est la balle qui a parcouru le moins de distance qui s'est avéré le coup le plus important.

À la septième, Lou Frazier, qui était 0-en-25, a déposé un coup filé pour amorcer une poussée de deux points qui a brisé l'égalité de 3-3.

«Je n'avais rien à perdre et tout à gagner. J'étais 0-en-25. J'ai pensé que j'avais besoin de faire autre chose pour faire tourner ma chance», a expliqué Frazier.

Plus tôt dans le match, Frazier avait mal paru en laissant une balle bondir par-dessus sa tête, ce qui a donné un triple à Kevin Stocker.

«Je pensais que j'avais une chance mais la balle a pris un haut bond à ma droite. J'ai été agressif, mais je préfère être agressif plutôt que de jouer mollement.»

Au sujet de Frazier, Alou a indiqué qu'il a pensé à un moment donné à le retirer du match.

«Je n'aime pas voir un gars reculer dans sa carrière. C'est actuellement ce qui se produit dans son cas. C'est un meilleur joueur que ça.»

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SOMMAIRES

Los Angeles	210	000	030	-6	12	0
Colorado	000	001	001	-2	5	1
Hersher (G.6-6), Valdes (7), Td.Worrell (9) et Piazza; Gr.Harris (P.3-12), S.Reed (8), M.Munoz (9), Harkney (9) et Girardi. C: LA — Karros (13), H.Rodriguez (8).						
Montréal	100	011	210	-6	12	1
Phila	200	100	010	-4	8	2
K.Hill (G.16-5), Rojas (VP.16) (8) et D.Fletcher, Spehr (8); B.Munoz (P.7-5), Edens (8), Bottalico (9) et Lieberthal.						
Florida	001	000	001	-2	5	1
New York	000	000	000	-0	3	1
Bowen (G.1-5), Y.Perez (8), Nen (VP.15) (8) et Natal; P.Smith (P.4-10), Mason (9) et Hundley. C: Fla — Colbrunn (5).						
Atlanta	000	000	110	-2	6	0
Cincinnati	100	011	00x	-3	8	0
Mercker (P.9-4), Bedrosian (8), Stanton (8) et J.Lopez; Schourek (G.7-2), J.Brantley (VP.14) (8) et Dorsett. C: Atl — M.Kelly (2); Cin — Larkin (9), Mitchell (30), Dorsett (5).						
San Diego	100	040	000	-5	17	0
Chicago	000	001	000	-1	4	2
Krueger (G.3-2) et B.Johnson; Foster (P.3-4), Crim (5), Pall (7), R.Veres (9) et Parent, Wilkins (7). C: SD — T.Gwynn (12), E.Williams (11); Chi — Grace (6).						
St. Louis	000	200	300	-5	12	1
Pittsburgh	002	012	001	-6	17	0
Urban, Buckles (5), Palacios (6), Eversgerd (P.2-3) (8) et T.McGriff; White, R.Manzanillo (7), Dyer (7), Wagner (G.7-8) (9) et Slaughter. C: Pgh — Garcia (6).						
San Fran	110	001	100	-4	5	0
Houston	024	100	00x	-7	14	0
Swift (P.8-7), Gomez (4), Burba (6), Frey (8), Monteleone (8) et Manwaring; Drabek (G.12-6), Powell (8), To.Jones (VP.4) (9) et Servais. C: SF — Bonds (37).						

CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Montréal	71	39	645	—
x-Atlanta	65	45	591	6
New York	53	56	486	17/2
Philadelphie	52	59	468	19/2
Florida	50	61	450	21/2
Section Centrale				
Cincinnati	65	45	591	—
Houston	65	47	580	1
Pittsburgh	52	58	473	13
St. Louis	50	60	455	15
Chicago	49	61	445	16
Section Ouest				
Los Angeles	56	54	509	—
San Francisco	52	60	464	5
Colorado	51	62	451	6/2
San Diego	45	69	395	13

Samedi, 6 août

Montréal 4 Philadelphie 3 (11 manches)
Atlanta 2 Cincinnati 1
Houston 8 San Francisco 7
Florida 4 New York 3
St. Louis 6 Pittsburgh 3
Chicago 7 San Diego 1

Dimanche, 7 août

Montréal 6 Philadelphie 4
Pittsburgh 6 St. Louis 5
Florida 2 New York 0
Cincinnati 3 Atlanta 2
San Diego 5 Chicago 1
Los Angeles 6 Colorado 2
Houston 7 San Francisco 4

LANCEURS PREVUS

Montréal (Fassero 8-6) à Pittsburgh (Cooke 4-10), 15h05.
Los Angeles (Astacio 6-8) au Colorado (Freeman 10-2), 17h05.
St. Louis (Cormier 2-2) en Floride (Hammond 4-4), 19h35.
New York (Jones 11-7) à Philadelphie (Jackson 14-5), 19h35.
Atlanta (Avery 7-3) à Cincinnati (Roper 6-1), 19h35.
San Francisco (Burkett 6-8) à Chicago (Bullinger 6-2), 20h05.
Mardi, 9 août
San Francisco à Chicago, 14h20.
St. Louis en Floride, 19h35.
New York à Philadelphie, 19h35.
Montréal à Pittsburgh, 19h35.
Los Angeles à Cincinnati, 19h35.
San Diego à Houston, 20h05.
Atlanta à Colorado, 21h05.
Mercredi, 10 août
San Francisco à Chicago, 14h20.
St. Louis en Floride, 19h35.
New York à Philadelphie, 19h35.
Montréal à Pittsburgh, 19h35.
Los Angeles à Cincinnati, 19h35.
San Diego à Houston, 20h05.
Atlanta à Colorado, 21h05.

LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.
TGwynn SD	106	401	76	389
Bagwell Hou	107	390	102	369
Morris Cin	107	418	59	347
Alou Mon	102	400	77	332
Mitchell Cin	91	296	55	328
Piazza LA	103	388	63	327
LWalker Mon	100	385	75	325
Jeffries StL	99	381	48	325
Conine Flo	110	433	58	323
Boone Cin	103	361	57	319
Galarraga Col	103	417	77	319
Points — Bagwell, Houston, 102; Grissom, Montréal, 91; Bonds, San Francisco, 87; Biggio, Houston, 83; Larkin, St. Louis, 82; Alou, Montréal, 77; Galarraga, Colorado, 77.				
Points produits — Bagwell, Houston, 115; Bonds, San Francisco, 115; Bonds, San Francisco, 115.				

LIGUE AMERICAINE

SOMMAIRES

Bichette, Colorado, 94; MaWilliams, San Francisco, 93; Piazza, Los Angeles, 89; McGriff, Atlanta, 86; Galarraga, Colorado, 85; LWalker, Montréal, 83.
Coups sûrs — TGwynn, San Diego, 156; Morris, Cincinnati, 145; Bagwell, Houston, 144; Conine, Floride, 140; Bichette, Colorado, 140; Alou, Montréal, 133; Biggio, Houston, 133; Galarraga, Colorado, 133.
Doubles — LWalker, Montréal, 44; Biggio, Houston, 41; J.Bell, Pittsburgh, 33; TGwynn, San Diego, 33; Bichette, Colorado, 32; Bagwell, Houston, 31; Cardero, Montréal, 29; Morris, Cincinnati, 29.
Triplettes — J.Bell, Los Angeles, 8; Mondesi, Los Angeles, 7; Kingery, Colorado, 7; Clayton, San Francisco, 6; Fernandez, Cincinnati, 6.
Circuits — MaWilliams, San Francisco, 42; Bagwell, Houston, 39; Bonds, San Francisco, 36; Galarraga, Colorado, 31; McGriff, Atlanta, 30; Mitchell, Cincinnati, 29; Bichette, Colorado, 27.
Buts volés — DSanders, Cincinnati, 36; Biggio, Houston, 37; Grissom, Montréal, 35; Carr, Floride, 32; DLewis, San Francisco, 28; DeShields, Los Angeles, 27; Bonds, San Francisco, 26.
Lanceurs (12 décisions) — Freeman, Colorado, 10-2; 833, 2.90; Sabersagen, New York, 13-4; 765, 2.81; Mercker, Atlanta, 9-3; 750, 3.42; K.Hill, Montréal, 15-5; 750, 3.23; DrJackson, Philadelphie, 14-5; 737, 3.24; GMaddux, Atlanta, 15-6; 714, 1.63; Reynolds, Houston, 8-4; 667, 3.00; PJMartinez, Montréal, 10-5; 667, 3.64.
Retraits — Benes, San Diego, 180; Rijo, Cincinnati, 159; GMaddux, Atlanta, 152; PJMartinez, Montréal, 137; Glavine, Atlanta, 137; Sabersagen, New York, 137; DrJackson, Philadelphie, 122.
Victoires protégées — Franco, New York, 28; DJones, Philadelphie, 27; Beck, San Francisco, 25; Wetteland, Montréal, 22; Myers, Chicago, 21; McMichael, Atlanta, 20; Hoffman, San Diego, 18.

CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Montréal	71	39	645	—
x-Atlanta	65	45	591	6
New York	53	56	486	17/2
Philadelphie	52	59	468	19/2
Florida	50	61	450	21/2
Section Centrale				
Cincinnati	65	45	591	—
Houston	65	47	580	1
Pittsburgh	52	58	473	13
St. Louis	50	60	455	15
Chicago	49	61	445	16
Section Ouest				
Los Angeles	56	54	509	—
San Francisco	52	60	464	5
Colorado	51	62	451	6/2
San Diego	45	69	395	13

SOMMAIRES

Deuxième match
Cleveland 230 001 021 015-15 19 1
Boston 020 520 000 010-10 18 2
Morris, DiPoto (4), Mesa (5), Plunk (9), Russell (G.1-6) (11) et S.Almor, Pena (11); Finnwood, Melendez (2), Bankhead (6), Fossas (8), K.Ryan (8), Frohwith (P.0-2) (11) et Berryhill, C. Cle — Belle (36); Bos — Fletcher (3), Tinsley (2).
Chicago 100 020 002 005-10 13 1
California 203 000 000 000-5 12 1
A.Fernandez, Cook (8), DeLeon (G.3-2) (8) et LaValliere, Lettwich, B.Patterson (5), Springer (8), M.Letter (10), Magrane (P.2-6) (12), Grahe (12) et Myers, C.Turner (9), C. Chi — LaValliere (1); Cal — C.Davis (26), Salmon (22), Myers (2).
Texas 000 010 020-3 5 0
Oakland 501 020 00x-8 10 0
Rogers (P.11-8), Carpenter (6), Howell (8) et I.Rodriguez; Van Poppel (G.7-10), Vosberg (8), Briscoe (8) et Steinbach, C. Tex — I.Rodriguez (16), Strange (5); Oak — R.Henderson (6), Neel (2) (15), Brosius (14).
Detroit 131 100 020-8 11 1
Toronto 004 101 010-7 12 1
Gullickson, Gardiner (3), S.Davis (G.2-3) (7), Groom (9), Ge.Harris (9), Cadaret (VP.2) (9) et Tettleton, Flaherty (8); Stewart, Castillo (P.5-2) (7), Timlin (9) et Borders, C. Det — Phillips 2 (18), Fielder (27), KGibson (23); Tor — Molitor (14), Olerud (12).
Premier match
Cleveland 010 000 000-1 3 1
Boston 000 301 00x-4 13 0
Ogea (P.0-1), Plunk (7) et Pena; Hesketh (G.8-5), Ryan (VP.3) (9) et Rowland.
New York 000 123 000-6 11 1
Minnesota 130 000 03x-7 14 1
Kamieniecki, Murphy (6), Wickman (P.5-4) (7), Howe (8), Ausanio (8) et Leyritz, Stanley (6); Pulido, Schullstrom (6), Trombley (6), Stevens (G.4-2) (8), Aguilera (VP.22) (9) et Walbeck, C. NYY — O'Neill (21), Kelly (3).
Baltimore 040 000 002-6 13 0
Milwaukee 200 000 001-3 8 1
Mussina (G.16-5), Le.Smith (9) et Hoiles; Scanlan (P.2-6), Orosco (8), Henry (9) et Nilsson, C. Mil — T.Ward (9).
Seattle 001 100 020-10 13 1
Kansas City 210 010 002-6 11 2
Salkeld, King (5), Risley (G.8-6) (5), Ayala (9) et D.Wilson; Cone (P.16-5), Brewer (7), Meacham (7) et Mayne, C. Sea — Buhner (20), Griffey Jr. (38), T.Martinez (18); KC — Hamelin (24).

CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
New York	69	40	633	—
Baltimore	61	48	560	8
Boston	54	58	482	16/2
Toronto	53	58	477	17
Detroit	51	60	459	19
Section Centrale				
Chicago	65	45	591	—
x-Cleveland	64	46	582	1
Kansas City	63	49	563	3
Milwaukee	51	60	459	14/2
Minnesota	50	60	455	15
Section Ouest				
Texas	52	59	468	—
Oakland	50	60	455	1/2
Seattle	45	63	417	5/2
California	45	67	402	7/2
x-meilleur deuxième.				
Dimanche, 7 août				
Detroit 8 Toronto 7				
Baltimore 6 Milwaukee 3				
Minnesota 7 New York 6				
Seattle 10 Kansas City 6				
Oakland 8 Texas 3				
Boston 4-10 Cleveland 1-15				

(12 manches, 2e match)

LANCEURS PREVUS

Baltimore (Fernandez 6-6) à New York (Mullholland 6-7), 19h05.
Milwaukee (Miranda 1-5) à Detroit (Belcher 7-14), 19h05.
Cleveland (Nagy 9-8) à Toronto (Letter 6-6), 19h35.
Boston (Tricek 1-0) au Minnesota (Tapani 10-7), 20h05.
Seattle (Fleming 7-11) au Texas (Dettmer 0-5), 20h35.
Kansas City (DeJesus 3-0) en Californie (Langston 6-8), 22h05.
Chicago (McDowell 9-9) à Oakland (Witt 8-10), 22h05.

Mardi, 9 août

Baltimore à New York, 19h05.
Milwaukee à Detroit, 19h05.
Cleveland à Toronto, 19h35.
Boston au Minnesota, 20h05.
Seattle à Texas 20h35.
Kansas City en Californie, 22h05.
Chicago à Oakland, 22h05.

Mercredi, 10 août

Cleveland à Toronto, 12h35.
Seattle à Texas, 15h15.
Baltimore à New York, 19h05.
Milwaukee à Detroit, 19h05.
Boston au Minnesota, 20h05.
Kansas City en Californie, 22h05.
Chicago à Oakland, 22h35.

LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.
Thomas Chi	110	387	105	362
O'Neill NY	99	357	65	361
Belle Cle	103	403	88	360
Lofton Cle	109	448	103	348
Boggs NY	93	346	60	347
Molitor Tor	111	436	82	342
W.Clark Tex	107	380	72	324
Fermin Sea	97	364	50	321
CDavis Cal	105	381	71	318
Griffey Jr Sea	107	417	86	312
Points — Thomas, Chicago, 105; Lofton, Cleveland, 103; Belle, Cleveland, 88; Canseco, Texas, 88; Phillips, Detroit, 87; Griffey Jr, Seattle, 86.				
Molitor, Toronto, 82.				
Points produits — Puckett, Minnesota, 104; Carter, Toronto, 101; Thomas, Chicago, 101; Belle, Cleveland, 101; Franco, Chicago, 97; Sierra, Oakland, 90; Canseco, Texas, 90.				
Coups sûrs — Lofton, Cleveland, 156; Molitor, Toronto, 149; Belle, Cleveland, 145; Thomas, Chicago, 140; Baerga, Cleveland, 136; Knoblauch, Minnesota, 133; Puckett, Minnesota, 133; Franco, Chicago, 133; CRipken, Baltimore, 133.				
Doubles — Knoblauch, Minnesota, 43; Belle, Cleveland, 35; Fryman, Detroit, 34; Thomas, Chicago, 33; Puckett, Minnesota, 32; Lofton, Cleveland, 31; Baerga, Cleveland, 31.				
Triplettes — LJohnson, Chicago, 13; Coleman, Kansas City, 12; Lofton, Cleveland, 8; ADiaz, Milwaukee, 7; White, Toronto, 6; McRae, Kansas City, 6; Polonia, New York, 6.				
Circuits — Thomas, Chicago, 38; Griffey Jr, Seattle, 38; Belle, Cleveland, 36; Canseco, Texas, 31; Fielder, Detroit, 27; Carter, Toronto, 26; CDavis, Californie, 26.				
Buts volés — Lofton, Cleveland, 58; Coleman, Kansas City, 50; Nixon, Boston, 40; Knoblauch, Minnesota, 33; ByAnderson, Baltimore, 30; Acole, Minnesota, 29; McRae, Kansas City, 28.				
Lanceurs (12 décisions) — Key, New York, 17-3; 850, 3.19; Bere, Chicago, 11-2; 846, 3.90; M.Clark, Cleveland, 11-3; 786, 3.82; Mussina, Baltimore, 16-5; 762, 3.06; Cone, Kansas City, 16-5; 762, 2.94; M.Perez, New York, 9-4; 692, 4.03; RJohnson, Seattle, 12-6; 667, 3.31; Wegman, Milwaukee, 8-4; 667, 4.35; Sanderson, Chicago, 8-4; 667, 5.09.				
Retraits — RJohnson, Seattle, 189; Clemens, Boston, 161; Finley, Californie, 146; Hentgen, Toronto, 143; Appier, Kansas City, 137; Cone, Kansas City, 132; Bere, Chicago, 124.				
Victoires protégées — LeSmith, Baltimore, 32; Montgomery, Kansas City, 26; Aguilera, Minnesota, 22; Eckersley, Oakland, 18; Hall, Toronto, 17; Fetters, Milwaukee, 17; Russell, Cleveland, 17.				

LIGUE INTERNATIONALE

CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Pawtucket (Red Sox)	67	48	583	—
Ottawa (Expos)	57	57	500	9/2
Syracuse (Blue Jays)	54	61	470	13
Rochester (Orioles)	51	62	451	15
Scranton-WB (Phillies)	48	68	414	19/2
Section Ouest				
Charlotte (Indians)	68	47	591	—
Richmond (Braves)	61	52	540	6
Columbus (Yankees)	60	54	526	7/2
Norfolk (Mets)	57	59	491	11/2
Toledo (Tigers)	49	64	434	18
Samedi, 6 août				
Scranton-WB 13 Ottawa 3				
Pawtucket 3 Richmond 0				
Norfolk 4-3 Syracuse 1-2				
Charlotte 1 Rochester 0				
Columbus 4 Toledo 2				
Dimanche, 7 août				
Ottawa 2 Scranton-WB 1				
Pawtucket 6 Richmond 1				
Syracuse 4 Norfolk 2				
Rochester 8 Charlotte 3				
Columbus 9 Toledo 7				
Lundi, 8 août				



Fred Couples... présente le trophée qui confirmait sa victoire, hier.

GOLF

Couples gagne

Au premier jour ce fut Paul Azinger, vint ensuite Fred Couples. L'omnium Buick pourrait donc être qualifié de tournoi des retours.

Couples, qui récupère d'un mal de dos qu'il a gardé à l'écart du jeu pendant près de quatre mois, a remis une excellente carte de 65, moins sept, lors de la troisième ronde disputée en matinée, et il est revenu avec un 68 en après-midi pour devancer Corey Pavin par deux coups. Couples a confirmé sa première victoire de l'année la 11e de sa carrière en réussissant un birdie au 18e trou après avoir placé son coup d'approche à moins de deux pieds de la coupe. Il a totalisé 270, 18 sous la normale.

«C'est un moment très émouvant pour moi. Je suis très excité, a dit Couples, qui avait perdu par deux coups face à Pavin à Los Angeles en février dernier.»

La victoire de Couples lui a permis de gagner 198 000 \$.

«Le golf est un jeu bizarre. Je n'étais pas entiché de jouer 36 trous la même journée, mais lorsque je me suis retrouvé à un coup de la tête après la troisième ronde, j'étais disposé à continuer», a indiqué le vainqueur.

«Mon dos se porte bien. Mais après le quatrième ou le cinquième trou, cet après-midi (hier), mes jambes commençaient à être lourdes et j'étais vraiment fatigué», a-t-il déclaré.

Albus bon sur les verts

Jim Albus a réussi des roulés pour des birdies au 16e et 17e trous pour repousser une remontée de Raymond Floyd et de Bob Brue et remporter la Classique senior Bank of Boston par une priorité de deux coups. Albus a mérité sa

deuxième victoire de l'année en remettant une carte de 70, deux sous la normale, pour un total de 203, 13 sous la normale. Il menait par trois coups sur Floyd au début de la ronde finale. Sa priorité a été réduite à un seul coup après qu'il ait commis un bogey au 15e trou, son second de tout le tournoi. Il s'est bien ressaisi en réussissant deux birdies lors des trois derniers trous.

Brue, qui n'a jamais gagné un tournoi de la PGA ou de la PGA senior, a terminé la journée avec un 65, un coup de plus que le record du tournoi. Son birdie au dernier trou lui a permis de totaliser 205.

Première pour Hill

Carolyn Hill a remporté la première victoire de sa carrière de 14 ans sur le circuit de la LPGA lorsqu'elle a enlevé les honneurs de la classique McCall avec une avance de trois coups. Hill a remis une dernière carte de 69, moins trois, et elle a terminé avec une fiche de 275, 13 sous la normale, pour égaler le record du tournoi. Nancy Ramsbottom, qui tentait de remporter sa première victoire en 10 ans, a fini au deuxième rang à 278 après avoir joué 70. Lagagnante, qui avait commencé la journée avec une priorité de deux coups devant Ramsbottom, a empoché le premier prix de 75 000 \$.

Pat Bradley a réussi la meilleure ronde de la journée, un excellent 66 et elle a terminé à égalité avec Deb Richard (69) et Joan Pitcock (74) au troisième rang à 283.

Betsy King, qui occupait la première position après les deux premières rondes et qui n'a besoin que d'une seule victoire pour être admise au Temple de la renommée, a commis deux doubles bogeys en trois trous pour voir ses chances de l'emporter s'envoler.

Grand Prix de Trois-Rivières

Un sombre dimanche pour l'oncle Jacques

*TROIS-RIVIERES (PC)-Après trois tours, c'était fini, la Ralt arrêtée en bordure de la piste dans le virage du Stade. Après un dernier salut à l'endroit des spectateurs, Jacques Villeneuve était sorti, sa course arrêtée par des ennuis de transmission lors de l'épreuve de Formule atlantique présentée hier, au Grand Prix Player's de Trois-Rivières.

«J'ai connu un bon départ et j'avais réussi à me faufiler en troisième place dans le premier virage. Au deuxième tour, j'ai commencé à perdre des vitesses, d'abord la cinquième, puis la troisième, puis les autres. J'entendais des bruits bizarres dans la transmission et finalement je n'avais plus que la quatrième, qui a lâché à son tour. Alors je me suis arrêté, a raconté Villeneuve. Ce n'est pas la faute de l'équipe. Ils ont changé toutes les commandes avant la course, je crois que le problème provenait plutôt de l'embrayage ou du levier de transmission», a-t-il dit.

Villeneuve se sentait pourtant d'attaque en ce dimanche. «Au départ, j'aurais même pu passer Greg Ray pour la deuxième place, mais je ne me suis pas placé du bon côté de la piste. Je pensais avoir une bonne course».

Le vétéran coureur avait réussi à ajuster la voiture à son goût après les qualifications du matin, marquées par des ennuis de freins. Mais après trois tours, sa course et sa saison étaient finies.

En piste, ça tombait comme des

mouches. Déjà que seulement 14 voitures avaient pris le départ, Richie Hearn, le meneur au championnat, Greg Ray et Colin Trueman avaient tous visité à tour de rôle le mur de pneus à la sortie du virage de la porte Duplessis, laissant David Empringham caracoler en tête, où il s'était glissé dès le départ à partir de la première position.

Carpentier a volé la vedette

Derrière, il restait aussi Patrick Carpentier, qui avait lui aussi raté son freinage à la porte Duplessis dès le troisième tour. Plus chanceux, il avait réussi à éviter l'impact et se retrouvait donc en troisième place derrière Bobby Carville, un résultat inespéré pour le jeune pilote, qui avait connu toutes sortes d'ennuis aux essais.

Profitant d'un retardataire, Carpentier passait bientôt en deuxième place, à la grande joie d'une foule toute acquise à sa cause. L'ordre des meneurs n'allait plus changer jusqu'à la fin, Carpentier récoltant le deuxième rang pour la seconde fois cette saison, derrière Empringham.

Baseball majeur

Selig revient sur ses propos

NEW YORK (AP)-Le commissaire désigné du baseball, Bud Selig, est revenu sur certaines déclarations affirmant hier qu'un minimum de 12 à 14 équipes, plutôt que 19, perdraient de l'argent cette année.

Le représentant syndical, Donald Fehr, avait qualifié la première estimation de risible tandis que le négociateur des propriétaires, Richard Ravitch, avait mentionné la semaine dernière que la liste était basée sur des projections.

«On peut débattre sur le nombre, a dit Selig au cours d'une entrevue enregistrée par le réseau CBS, mais vous ne pouvez pas discuter sur ce minimum de 12 à 14 équipes et on ne doit plus ignorer cela.»

Même si la grève doit être déclenchée d'ici moins d'une semaine, les deux parties n'ont pas eu de pourparlers officiels au cours de la fin de semaine. Elles ont plutôt préféré se livrer pour un second week-end d'affilée à une guerre verbale par l'intermédiaire des émissions d'affaires publiques. Aucune séance de négociations portant sur le plafond salarial n'est prévue avant mercredi, deux jours avant la date du déclenchement de la grève. Les enjeux non-économiques feront l'objet des négociations d'aujourd'hui (lundi). Demain, des discussions auront lieu au niveau des comités.

«Je ne pensais jamais finir sur le podium, a-t-il déclaré tout rayonnant après l'épreuve. Mes freins ont surchauffé, et j'ai été chanceux de ne pas frapper les pneus à la porte Duplessis. Après ça, je devais «pomper» la pédale avant chaque virage. Sans ça, j'avais une chance de gagner.»

Dans les derniers tours, la foule a ovationné le pilote de Joliette à chaque passage.

«J'essaye toujours de ne pas regarder la foule pour rester bien concentré sur ma course mais dans les derniers tours, je leur jetais des coups d'oeil», a admis le sympathique pilote, qui disputera une épreuve de la série Indy Lights la semaine prochaine sur le circuit de Mid-Ohio. Ce pourrait bien être sa dernière course de la saison, puisqu'il cherche toujours des commanditaires pour participer aux épreuves de Vancouver ou de Laguna Seca.

«Nous travaillons fort pour l'an prochain. J'aimerais pouvoir disputer une saison complète, peu importe la série. En quatre ans, je n'ai participé qu'à 15 courses, l'équivalent d'une saison».

«C'est un drôle de sentiment, a commenté le lanceur Mike Moore des Tigers de Détroit. Tout le monde se dépêche comme si tous s'en allaient à la maison. C'est comme si nous en étions à la dernière semaine de la saison même si nous ne sommes qu'en août».

Les joueurs continuent de faire leurs bagages comme si c'était la fin de la saison.

«Vous devez vous en occuper maintenant, nous ne pourrions pas le faire si nous sommes en grève», a dit le lanceur Bret Saberhagen des Mets de New York.

Les propriétaires aussi se préparent pour une grève. Les Orioles de Baltimore ont prédit une perte de revenu de 13 millions \$. John Harrington, le directeur-exécutif des Red Sox de Boston, a soutenu que son équipe perdrait entre 6 et 8 millions \$ si la saison n'est pas terminée.

«Nous ne voulons pas de grève, a jugé Harrington.

Les équipes commencent également à jongler avec leur formation.

Les Red Sox viennent de rappeler Todd Frohworth de leur club-école AAA afin de ne pas lui verser son salaire de 400 000 \$ pendant la grève. L'équipe bostonaise économisera ainsi 2186 \$ par jour.

Alain Parent donne le ton aux Sags

LATERRIERE (MT) - Les Sags de Chicoutimi de la ligue régionale de baseball bantam sont les nouveaux champions dans leur catégorie lors de la présentation, la semaine dernière, de la deuxième édition du Tournoi Régional de baseball mineur de Laterrière.



TREMBLAY

Les Sags ont remporté ce championnat grâce à une victoire de 2-0 aux dépens des Braves de Laterrière. La grande vedette de cette victoire chicoutimienne fut Alain Parent qui, en plus de briller au monticule, s'est imposé en attaque avec deux coups sûrs. Soulignons que Pierre-Yves Néron a subi la défaite.

Dans la catégorie pee wee "A", la couronne de champions est revenue aux Cardinaux de Jonquière qui ont eu le meilleur 12-1 sur les Voyageurs de la même municipalité. Mathieu Simard a été le lanceur gagnant et Jonathan Gauthier le perdant. Antony Jomphe s'est démarqué avec 3 coups sûrs pour les gagnants.

Dans la catégorie moustique "A", le Royal de Jonquière n'a eu aucune peine à vaincre les Orioles de Chicoutimi, le tout au pointage décisif de 11-2. La victoire est allée au dossier de Jonathan Martel et la défaite à celui de François Rannou.

Baseball maison

Dans la catégorie atome, les Expos de Laterrière ont infligé une défaite de 10-1 aux Atomas de Bagotville, dans un genre de match à sens unique. Soulignons qu'il n'y a pas de lanceurs dans ces rencontres parce que ce sont les parents des joueurs qui s'acquittent de cette tâche. Les Expos coiffent donc le titre de cette catégorie invitation.

Dans la catégorie moustique, les Marquis de Jonquière ont remporté le titre en signant une victoire de 7-2 devant les Tigers de Chicoutimi. C'est le lanceur Steeve Tremblay qui a été l'artisan de cette victoire en s'illustrant au monticule et à l'offensive. En plus de son beau travail comme artilleur, il a réussi deux coups sûrs et trois points produits. Carl Gagné a encaissé les revers.

Dans le pee wee, les Pirates de Jonquière ont doublé les Eagles de Chicoutimi au compte de 7-2, le tout au profit de Dave Forget qui a réussi 10 retraits au

bâton. Sur le plan offensif, Eric Brisson a dirigé l'attaque des vainqueurs avec une rencontre de 3 coups sûrs. Soulignons que le lanceur perdant a été Patrick Langevin.

Dans la catégorie bantam, ce fut une finale toute chicoutimienne et les specta-

Vélo de montagne

Angéline Gagné au quatrième rang

par Martin Tremblay

KENMORE (MT) - Angéline Gagné de Petit-Saguenay a continué de briller sur la scène canadienne du vélo de montagne en prenant la dixième place lors de la présentation, hier, à Kenmore (Calgary), de la cinquième tranche de la Coupe Canada.

Angéline Gagné déclarait, hier soir, lors d'une conversation téléphonique directement de Kenmore, qu'elle aurait pu faire beaucoup mieux si elle n'avait pas éprouvé des ennuis mécaniques avec son vélo.

Malgré ces difficultés, Angéline Gagné a réussi un temps de 2h.48m. pour cette randonnée de 35.2 kilomètres. Le parcours dessiné par les responsables était une boucle de 8.8 kilomètres que les athlètes devaient franchir à 4 reprises.

Avec cette dixième position, Angéline Gagné occupe la quatrième place au classement général, ce qui est excellent si on considère le fait que celle-ci n'a pas participé à la première tranche.

Soulignons que la cycliste régionale ne participera pas à la dernière tranche qui aura lieu au Mont Washington en fin de semaine prochaine.

En effet, Angéline Gagné sera de retour au Saguenay, jeudi prochain, et elle participera à une compétition régionale.

Par contre, elle retournera dans l'Ouest canadien les 26-27 août prochains pour participer au Championnat canadien en vue des qualifications pour l'équipe canadienne qui ira participer au Championnat du monde.

Soulignons que cette compétition se déroulera à Rossland, une

petite place entre Calgary et Vancouver et sise dans les montagnes Rocheuses. Pour ce Championnat canadien, Angéline Gagné s'inscrira dans la catégorie des vétérans, contrairement à la catégorie senior-élite qui est la sienne depuis sa participation à la Coupe Canada. Concernant l'équipe canadienne, soulignons que seulement les deux premières places seront retenues et Angéline Gagné croit que ses chances d'être dans la sélection sont excellentes.

Basket-ball

Le Canada a confiance

TORONTO (PC) - Le garde Joey Vickery croit toujours aux chances du Canada de terminer au premier rang de son groupe alors que s'amorce ce soir à Toronto le tournoi de la ronde quart-de-finale du championnat mondial de basketball.

Les deux meilleures équipes de chaque groupe passeront ensuite à la ronde semi-finale. Le premier groupe est composé du Canada, de la Grèce, de la Chine et de la Croatie. Celle-ci, menée par Tony Kukoc des Bulls de Chicago et Dino Radja des Celtics de Boston, est favorite pour passer au moins à la prochaine ronde.

Cependant, les Croates devront trimer dur pour terminer au premier rang. «La première place est un objectif réaliste, soutient Vickery, c'est ce que nous visons, et non la deuxième place.»



POINT - Lorsque la balle a échappé au receveur des Royals, les Cardinaux de Jonquière ont ajouté un point. (photo Rocket Lavoie)

CALENDRIER DU PÊCHEUR

LE QUOTIDIEN

MAJEURE MINEURE

DATES	Vos meilleurs moments de pêche!			
8 AOÛT	8 h 30	14 h	17 h	20 h 30
9 AOÛT	6 h	9 h	17 h 30	21 h
10 AOÛT	5 h 30	9 h	17 h 30	19 h 30

Provi-Soir Des MINI-PRIX là où ça compte.

SPÉCIAL PLEIN AIR

12 PAINS HOT DOGS + 12 SAUCISSES FUMÉES L'APLEUR

279 \$

Bonne pêche et soyez prudent!

Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Pour information: 690-8825

Alma 668-4506 poste 825 - St-Félicien 679-3832 poste 825

Match sans point ni coup sûr

Landry se moque des frappeurs

JONQUIÈRE (SE) - Patrick Landry malmène les frappeurs de la Ligue junior majeur élite du Québec depuis déjà quelques semaines et il a franchi une nouvelle étape, hier après-midi. Devant une centaine de partisans, il a lancé un match sans point ni coup sûr contre les Ambassadeurs de Lévis.

Landry a mené les Voyageurs

de Jonquière à une victoire de 6-0, dans le premier match d'un programme double.

La supériorité de Landry sur les frappeurs ne se résume pas à la rencontre d'hier. Il a maintenant blanchi ses rivaux dans trois matches consécutifs. Il n'a accordé que trois coups sûrs à ses 21 dernières manches de travail.

Hier, les Ambassadeurs sont

passés plus près du point que du coup sûr. En début de septième manche, après un but sur balles, un retrait à l'avant-champ et un mauvais lancer, ils se sont soudainement retrouvés avec un coureur au troisième coussin et un seul retrait. Dans l'espoir de garder l'exploit de Landry intact, l'entraîneur Donald Bérubé a demandé à ses joueurs de champ intérieur de s'avancer pour empêcher un premier point.

«J'avais confiance en mes joueurs, a mentionné Landry en parlant de cette septième manche. Je me suis dit que leur frappeur allait cogner un petit roulant et qu'ils ne pourraient pas marquer. C'est exactement ce qui est arrivé. Nous avons retiré le coureur au marbre.

«Comme d'habitude, j'ai commencé le match d'une façon plutôt «mollo». Plus la partie avançait et plus la confiance était présente. L'adrénaline a fait son apparition à un certain moment, ce qui a aidé».

Landry a lancé, hier, le deuxième match sans point ni coup sûr de sa carrière dans la LBJMEQ. Il avait réussi le même exploit, l'an dernier, également contre les Ambassadeurs.

«Ils se sont améliorés en comparaison avec l'an passé, a poursuivi l'artilleur gagnant. Ils ne sont pas les meilleurs en attaque mais disons qu'ils sont dans la moyenne.

«J'étais aussi content d'entendre crier, en sixième manche. Quand je suis sorti du vestiaire, j'ai vu l'arbitre signaler le circuit de Patrice Boily».

Si Landry a pu manifester un peu de soulagement en sixième manche, c'est parce que ses coéquipiers ont alors marqué tous leurs points. Menottés

jusqu'à ce moment par le lanceur Mathieu Côté, les Jonquérois ont trouvé une solution et envoyé onze frappeurs au marbre.

Après des simples de Cédric Bélanger et Stéphane Perron, le joueur de troisième but des visiteurs a ouvert la porte aux Voyageurs en lançant la balle au champ droit sur un sacrifice de Denis Laberge. Deux joueurs ont marqué. Patrice Boily a suivi avec un circuit de deux points et une seule question restait sans réponse. Patrick Landry en a pris soin.

«Landry a connu tout un match, a pour sa part signalé Bérubé. Leur lanceur a aussi très bien fait. Il arrive du midget AAA. Il va être très bon à 18 ou 19 ans».

Autre jeu blanc

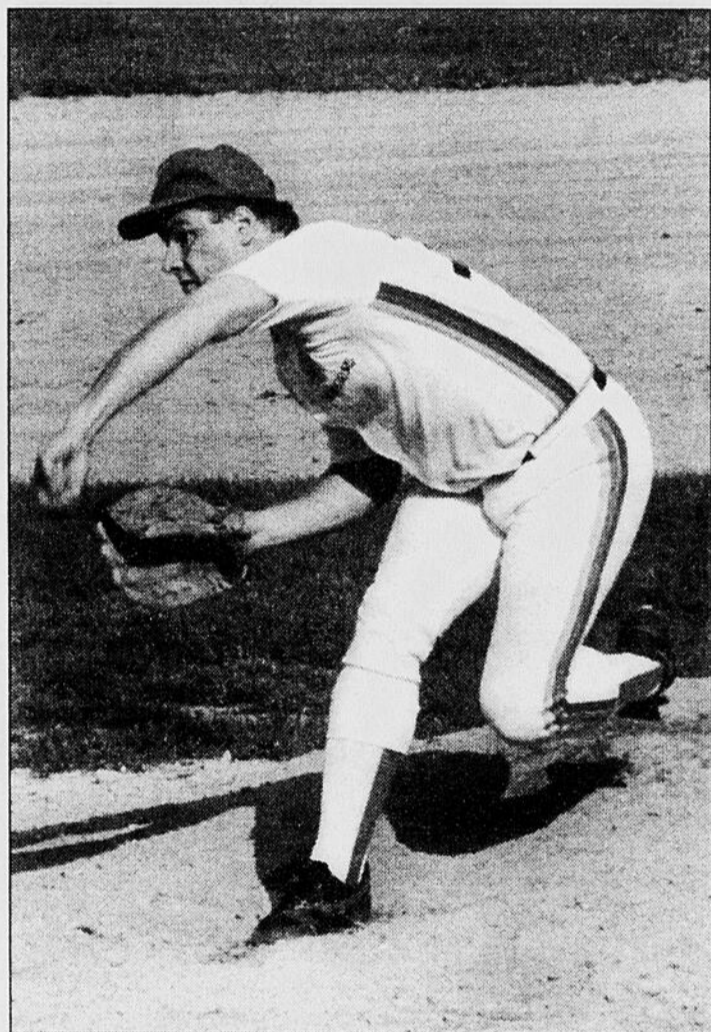
En soirée, Alain Bérubé a assuré une relève de qualité. Il a limité les visiteurs à trois coups sûrs

et les Voyageurs ont encore gagné, cette fois 7-0. Ils ont donc balayé le double.

«Ce fut une bonne journée pour nous, a résumé Donald Bérubé. Le premier match a été difficile. Le pointage n'indique pas son allure. Dans le second, nous avons marqué trois fois en première manche. Un peu tout le monde a fait sa part.

«Nous avons tenu un petit déjeuner d'équipe ce matin (hier). Nous avons aussi eu un meeting. Nous ne pouvions demander mieux pour une journée».

Si Bérubé a pris soin des frappeurs des Ambassadeurs, les Voyageurs ont malmené les artilleurs adverses avec douze coups sûrs. Cédric Bélanger, Stéphane Perron et Yannick Gagnon ont tous placé la balle deux fois en lieu sûr. Dominic Tremblay a ajouté un gros double de deux points.



DOMINANT - Patrick Landry n'a rien donné aux frappeurs des Ambassadeurs de la Rive-Sud, hier.

(Photo Rocket Lavoie)

Patinage artistique

Sébastien Morin récidive

CHICOUTIMI (SE) - Patinant en compagnie de Jennifer Prégolato, Sébastien Morin récolté, hier, sa deuxième médaille d'or des championnats provinciaux d'été de patinage artistique.

Morin, un patineur de La Baie, et sa compagne ont dominé la compétition chez les couples de catégorie junior. Ils ont d'abord terminé au premier rang du pro-

gramme court. Ils ont ensuite récidivé durant le programme long.

A propos de programme long et de la classe junior, Kevin Boucher, de Jonquière, a mis la main sur une médaille d'argent dans cette épreuve, hier. La veille, Morin avait dominé le programme court.

Au tableau féminin junior, Sylvie Desbiens, d'Alma, a conclu le

programme long au dixième rang.

Plusieurs patineuses du Saguenay-Lac-Saint-Jean étaient inscrites au programme libre de la catégorie novice, dimanche. Marie-Hélène Tremblay, d'Alma, et Jennifer Lourde, de Chicoutimi, ont toutes les deux posé les patins sur la plus haute marche du podium. La Jonquéroise Marie-Eve Langevin a terminé en 15e place.

Toujours en division novice, la Fédération régionale note la médaille de bronze gagnée par Karine Perron. La patineuse de Saint-Félicien a bien fait au programme court.

Finalement, en catégorie pré-novice, Catherine Bouchard, de Jonquière, a enlevé une 13e position.

Les championnats provinciaux d'été ont eu lieu pendant toute la fin de semaine, à Boucherville. Ils ont attiré plus de 800 patineurs de tous les coins du Québec. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean comptait sur une quinzaine d'athlètes.



RECOMPENSE - Responsable du tournoi, Benoit Lavoie (à gauche) a remis à Denis Hogue la récompense réservée aux champions de la classe masculine.

(Photo Jean Briand)

Tournoi de soccer

Le Zag domine à Saint-Bruno

SAINT-BRUNO (SE) - L'équipe du Zag d'Alma a difficilement enlevé, hier, les honneurs de la finale masculine du neuvième tournoi de soccer de Saint-Bruno.

Dans la rencontre décisive, les nouveaux champions ont arraché une décision de 2-1 à l'Inter de Chicoutimi.

Denis Hogue et Sébastien Côté ont touché la zone payante pour les vainqueurs. Alexandre Fourrier en a fait autant pour les vaincus sur un tir de pénalité.

En demi-finale, Alma et Chicoutimi avaient respectivement éliminé le Garage Munger de Jonquière et une formation de Québec.

Au tableau féminin, Alma a blanchi Jonquière, 2-0.

Le tournoi de Saint-Bruno a attiré onze formations masculines et trois féminines. En plus des équipes des circuits régionaux, on remarquait des représentants de Québec et Theford Mines.



Fabien Bergeron treizième

Fabien Bergeron de Chicoutimi, après une performance éclatante lors de la course Québec-Montréal la semaine dernière alors qu'il a pris la deuxième place, a joué de malchance, hier, à Sainte-Catharine de Québec, devant se contenter de la 13e place dans une course sur route de 130 kilomètres. Selon les informations reçues, la grande

majorité des coureurs s'est laissée surprendre par une échappée surprise de la part d'une dizaine de coureurs dès le premier kilomètre de la course. C'est le Russe Nicolas Razuvayev qui a terminé premier. Sylvain Thibeault du club Synergie de Chicoutimi a pris le 21e rang dans cette course.

Deux autres cyclistes de Synergie, Nicolas Gagnon et Claude Perron, ont dû abandonner.

Visite de Guy Lafleur

Un fan club qui n'a pas d'âge

CHICOUTIMI (SE) - Pendant une heure, Guy Lafleur a honoré la patinoire du centre sportif du

Plateau du parc à Chicoutimi de son coup de patin, hier après-midi.

Du début à la fin de l'exercice, des dizaines de jeunes patineurs se sont regroupés autour de lui avec l'espoir de faire un petit bout en sa compagnie, de se laisser guider ou simplement de toucher un coin de son chandail. Ces jeunes, en grande majorité, ne l'ont jamais vu jouer.

Il faut croire que le fan club d'une légende n'a pas d'âge...

«Les parents doivent leur parler de moi, racontait Guy Lafleur, à sa sortie de la surface glacée. Souvent, les promotions sont organisées d'abord pour toucher les adultes. Aujourd'hui, ça touchait les jeunes.

«Ca fait plaisir de voir autant de jeunes. C'est comme une marque de reconnaissance».

Lafleur était de passage à Chicoutimi, hier, en qualité de représentant de la compagnie Titrex. Il était l'invité de l'école de hockey de Chicoutimi, qui a obtenu la collaboration de Diane Brochu, du Phyto-Centre de Limoilou.

Avant de sauter sur la glace, Lafleur a débuté sa visite par une conférence ayant pour objectif de faire connaître un programme de financement offert par Titrex.

«Nous offrons un programme d'autofinancement au sport amateur, a-t-il expliqué. Nous offrons des produits diététiques et énergétiques. Nous en avons une vingtaine. Au lieu de vendre du chocolat pour amasser des

fonds, les jeunes peuvent vendre des produits qui sont bons pour la santé.

«Le programme aide les jeunes, les parents et les associations. Nous venons de signer une entente avec la Fédération provinciale du sport étudiant. Les produits seront disponibles dans les écoles. La Fédération et les écoles toucheront un pourcentage des ventes. Finalement, tout le monde y trouve son compte.

«Les parents sont sollicités sans arrêt. Permettre à leurs enfants de pratiquer des activités leur coûte beaucoup d'argent. Ils doivent faire beaucoup de sacrifices. Il faut trouver des moyens de financement.

«Nous tentons de briser les habitudes. Ce n'est pas facile. Nous offrons des produits naturels».

Après une longue carrière sur la glace et du travail de bureau pour les Nordiques de Québec, Lafleur n'a plus aucun lien avec le hockey. Il n'a pas vraiment le loisir de s'ennuyer du bon vieux temps. Ses journées sont bien remplies.

Depuis peu de temps, un autre produit le mettant en vedette est venu s'ajouter à son agenda. Une série de 24 cartes rappelant la



EN DEMANDE - La présence de Guy Lafleur a attiré plusieurs personnes, hier, au centre sportif du Plateau du Parc.

(Photo Rocket Lavoie)

carrière du hockeyeur avant son arrivée dans la Ligue nationale.

Authentifiée par le principal intéressé, la série montre Lafleur en action du hockey pee-wee jusqu'à la fin de son séjour

avec les Remparts de Québec. Pour tester le marché, cent exemplaires ont été imprimés. Le dernier a été vendu, hier...

«Ca complète ce qui était déjà disponible», a noté Guy Lafleur.

Tour de l'Abitibi

Un pas majeur pour Synergie

ABITIBI (MT) - Frédéric Marceau et Jean-François Dubé du club de cyclisme Synergie de Chicoutimi n'ont pas dominé le Tour de l'Abitibi en fin de semaine, mais il n'en demeure pas moins que leur participation à cette classique internationale réunissant les élites juniors du monde entier deviendra un fait marquant pour le cyclisme régional.

Cette prise de position était celle, hier soir, des entraîneurs du club Synergie, Jacques Lebel et René Dubé.

Au classement général des équipes, le club Synergie a pris la seizième place avec un temps cumulé de 35h.02m.05s. C'est l'équipe du Canada qui a remporté le titre avec un chrono de 34h.36m.53s.

Sur le plan individuel, Frédéric Marceau et Jean-François Dubé ont pris, respectivement, les 73e (11h.35m.26s.) et 77e (11h.43m.18s.) positions. Soulignons que le grand gagnant individuel fut Guillaume Belzile du Canada avec un temps de 11h.12m.16s.

Concernant l'étape d'hier, soit la huitième, soulignons que Jean-François Dubé a

éprouvé certains problèmes et qu'il a été lâché dès le début, soit à partir du cinquième kilomètre, au moment même où les Russes ont déclenché une échappée.

Dans le cas de Frédéric Marceau, ce fut beaucoup mieux, parce que ce dernier a été capable de suivre le rythme jusqu'à la fin, ce qui lui a permis de terminer dans le peloton.

Dans l'ensemble, les deux cyclistes de 17 ans ont vécu une expérience de premier plan, mais, après 600 kilomètres de course contre les meilleurs au monde dans cette discipline, les deux jeunes régionaux étaient épuisés et avaient bien hâte de revenir dans leur patelin. Selon les entraîneurs, il y a beaucoup de points positifs qui ressortent de cette confrontation à l'élite internationale et ces derniers croient que les deux jeunes athlètes pourront devenir des inspirations pour le cyclisme régional.

Les deux jeunes cyclistes seront de retour aujourd'hui à Chicoutimi et ils feront un point de presse, demain, sur leur expérience vécue en Abitibi.

Iron Man de Sainte-Agathe

Lavoie prouve sa valeur

SAINTE-AGATHE-DESMONTS (MT) - Pierre Lavoie de ville de La Baie est reconnu comme un des meilleurs triathlètes du Canada et il en a encore fait la preuve, hier, à Sainte-Agathe-Des-Monts, en remportant le demi "Iron Man" de l'endroit devant les meilleurs éléments du Québec et d'ailleurs. Cette compétition comprenait 2 kilomètres de nage, 90 de vélo et 21.1 de course à pied.

Pierre Lavoie a inscrit un temps de 4h.14m.35s., ce qui lui a permis de prendre le premier au classement général et la même position dans sa catégorie, soit les 30-39 ans.

Selon Pierre Lavoie, cette victoire est une des plus importantes de sa carrière compte tenu du fait qu'il a vaincu des adversaires que les experts considéraient supérieurs à lui.

A ce chapitre, le Baieriverain soulignait les noms de Derek Thériault de Québec, celui là même qui l'avait vaincu lors du triathlon du club Bec Scie de ville de La Baie il y a quinze jours, et Ed Smith d'Ottawa qui l'avait

précédé lors des qualifications pour l'Iron Man d'Hawaï qui ont eu lieu à Boston il y a trois semaines.

«Hier, j'étais dans une forme splendide et j'ai laissé derrière moi ces deux gars là qui, en principes devaient me vaincre facilement, de dire Pierre Lavoie.»

«Pour moi, c'était une troisième tentative à cette compétition, de mentionner le champion. La première année et en 1993 j'avais terminé en septième place avec un temps plus lent de dix minutes, de préciser Lavoie.» «Cette performance se situe très bien dans le programme d'entraînement que j'ai mis de l'avant et mes objectifs sont présentement atteints et même un peu plus, de faire remarquer Pierre Lavoie.

Si Pierre Lavoie est reparti avec le titre du vainqueur, il ne faudrait pas passer sous silence les performances de 8 autres triathlètes régionaux qui étaient présents à cette compétition.

Denis Mergeay de Jonquière a pris le 5e rang au général et le 4e dans la catégorie des 19-29 ans

avec un temps de 4h.29m.41s.

Arnold Guérin de La Baie a terminé 8e au général et 2e dans la catégorie des 30-39 ans avec un temps de 4h.44m.00s.

André Poirier de La Baie a pris une 15e place au général et une 10e dans la catégorie des 19-29 ans avec un chrono de 5h.00m.35s.

Marco Côté de Chicoutimi a mis la main sur la 32e place au général et la 17e chez les 19-29 ans avec un temps de 5h.20m.48s.

Martin Harvey de la Baie a inscrit un temps de 5h.21m.55s., ce qui lui a conféré le 35e rang au général et le 13e chez les 20-29 ans. André Girard, un autre Baieriverain, s'est classé au 62e rang Au général et 6e dans la catégorie des 40-49 ans en un temps de 5h50m.35s.

Claude Lefebvre de Saint-Félicien a vécu sa première expérience et il a terminé 66e au général et 8e chez les 40-49 ans (5h.59m.31s.)

Pour sa part, Daniel Tremblay de Dolbeau a terminé 77e au général et 29e chez les 30-39 ans (6h.31m.11s.)

Frazier se venge Page 26

Villeneuve malchanceux Page 28

Gagné fait bien Page 29

LE PLUS GRAND CHOIX DE VÉHICULES GM AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Lancement des Nouveautés

Lumina LS Sedan 1995

BLANCHE

3 558\$

Duchesne CHEVROLET GEO OLDSMOBILE

AU 520 DEQUEN ALMA

Tél.: 669-9800

Tél. sans frais: 1-800-893-9998

VOISIN DE DUCHESNE AUTO PONTIAC

L'INCROYABLE VENTE DE VOITURES D'OCCASION

Passer FACOté!



CAVALIER, 1994 ⁷ EN INVENTAIRE

4 portes, moteur 2,2 l, transmission automatique, volant ajustable, radiocassette AM/FM, air climatisé, moulures latérales, essuie-glace intermittent, barres de portes électriques, ouverture de coffre arrière, freins ABS. Balance de garantie GM.

#01139-A

SUPER SPÉCIAL

OLDSMOBILE CIERA S, 1993 ³ EN INVENTAIRE

Moteur 3,3 l, air climatisé, radiocassette AM/FM, coussin gonflable, volant ajustable, roues mag, régulateur de vitesses, vitres et barres électriques, ouverture de coffre arrière. Balance de garantie GM.

#01081-A

16 994 \$*



LUMINA A.P.V. 1994 ³ EN INVENTAIRE

Moteur 3,8 l, 7 passagers, radiocassette AM/FM, air climatisé, roues mag, couleur: 2 tons, volant ajustable, régulateur de vitesses, miroirs, vitres et barres électriques, coussin gonflable, freins ABS, chauffe-rette arrière, vitres teintées, porte-bagages. Balance de garantie GM.

#01143-A

20 994 \$*

ASTRO EXT, 1994

Moteur 4,3 l, 7 passagers, extentionnée, air climatisé, volant ajustable, vitres teintées, radiocassette AM/FM, porte arrière divisée, vitres et barres électriques, coussin gonflable, freins ABS, couleur: 2 tons. Balance de garantie GM.



#01142-A

21 994 \$*

CUTLASS SUPREME S, 1994 2 EN INVENTAIRE

4 portes, moteur 3,1 l, transmission automatique, volant ajustable, régulateur de vitesses, vitres électriques, air climatisé, miroirs électriques, freins ABS, radiocassette AM/FM, essuie-glace intermittent, ouverture de coffre arrière, coussin gonflable. Balance de garantie GM.

#01146-A

19 994 \$*



CORSICA LT, 1993 - 2 EN INVENTAIRE

Moteur 3,1 l, 4 portes, air climatisé, radiocassette AM/FM, coussin gonflable, coffre et barres électriques, essuie-glace intermittent, freins ABS. Balance de garantie GM.



#01147-A

13 994 \$*

GRAND AM SE, 1994 - 2 EN INVENTAIRE

Moteur 3,1 l, air climatisé, radiocassette AM/FM, vitres, barres, miroirs et coffre électriques, déflecteur de coffre arrière, vitres teintées, régulateur de vitesses, volant ajustable, phares antibrouillard, 4 portes, transmission automatique, coussin gonflable, moulures latérales, filet de bagages, siège arrière divisé. Balance de garantie GM.

#01130-A

17 994 \$*



CHEVROLET ASTRO CS 1993 EXTENTIONNÉ

#49309A
7 passagers, moteur 4,3 litres, air climatisé, volant ajustable, vitres teintées, radiocassette AM/FM, vitres et barres électriques, 44 000 km, balance de garantie GM jusqu'au 17 mai 1998 (100 000 km).



18 995 \$*



PICK-UP CHEVROLET DIESEL 1993

#01140-A
Simple cab, moteur 6,5 litres, turbo, transmission automatique, air climatisé, fond de boîte en fibre de verre, 10 000 km seulement, balance de garantie GM, 5 ans ou 160 000 km (moteur), 15 mai 1996 ou 60 000 km total.

SUPER SPÉCIAL

CADILLAC SEDAN DE VILLE, 1994

01132 - A
Moteur 4,9 l, transmission automatique surmultipliée, suspension indépendante, 4 roues, coussin gonflable, freins ABS, roues mag, air climatisé, équipement électrique complet, système antivol, volant ajustable, radiocassette AM/FM, régulateur de vitesses, essuie-glace intermittent, dépannage routier Cadillac, 14 765 km. Balance de garantie GM. Rég.: 45 238 \$



Rabais 10 000 \$
PRIX: 35 238 \$**

LA MAISON DE L'OCCASION

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES EN INVENTAIRE.

Les photos peuvent différer
* Taxes en sus
** Transport et taxes en sus

Assistance
ROUTIÈRE 24 HEURES

31, JACQUES-CARTIER EST
CHICOUTIMI • 696-4444

CHEVROLET

Cadillac

OLDSMOBILE

GEO

GM



PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE